

PREMIUM HAIR & BEARD TRIMMER/PREMIUM-HAAR-UND-BART-SCHNEIDER/TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX PREMIUM CBMT 2000 A1

(GB)

PREMIUM HAIR & BEARD TRIMMER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX PREMIUM

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(PL)

MASZYŃKA DO STRYŻENIA WŁOSÓW I BRODY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

ZASTRIHÁVAČ VLASOV A BRADY PREMIUM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

PREMIUM HÅR-OG SKÆGTRIMMER

Bugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

PRÉMIUM HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE)

PREMIUM-HAAR-UND-BART-SCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

PREMIUM BAARDTRIMMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ A VOUSŮ PREMIUM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Příklad původního návodu k používání

(ES)

RECORTADORA DE PELO Y BARBA PREMIUM

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(IT)

TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA PREMIUM

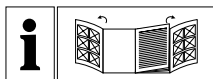
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

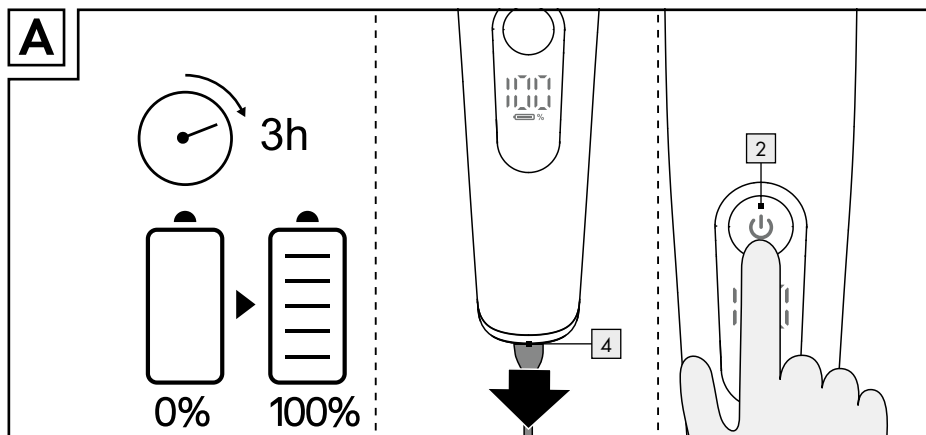
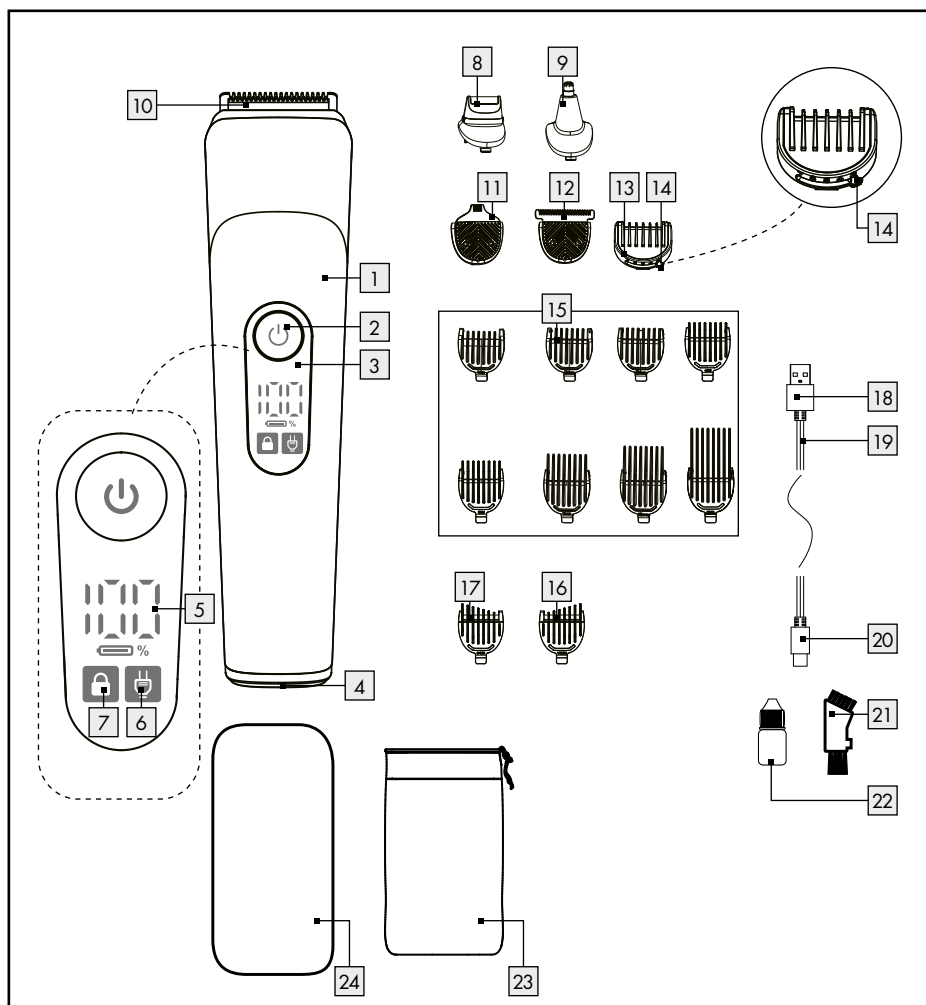
APARADOR DE CABELO E BARBA PREMIUM

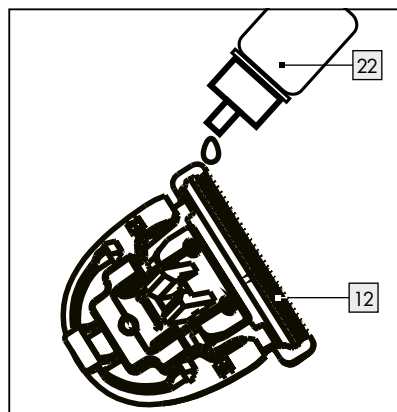
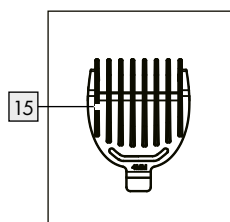
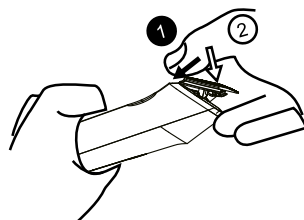
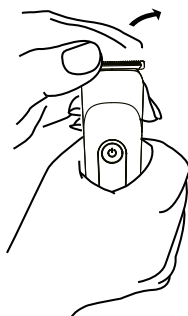
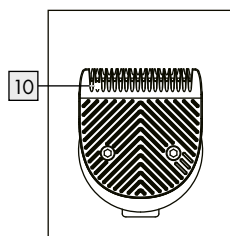
Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual original

IAN 515944_2510



GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	40
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	52
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	75
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	86
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	97
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	108
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	119
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	132



B**C**

List of pictograms used	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Safety notes	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 9
Charging the product	Page 10
Before first use	Page 10
Oiling the blades.....	Page 11
Transport lock.....	Page 11
Operation	Page 11
Changing the attachments/trimmer heads.....	Page 11
Changing the comb attachments trimmer heads.....	Page 11
Cutting hair (U-blade trimmer head).....	Page 11
Cutting fade transitions	Page 11
Shaving (contours) (foil shaver)	Page 11
Trimming nose and ear hair (nose/ear hair trimmer attachment).....	Page 11
Contouring the neck and sides (T-blade trimmer head)	Page 12
Detailed trimming of the hair contours (Precision detail trimmer head).....	Page 12
Cleaning with the cleaning brush.....	Page 12
Ordering replacement parts	Page 12
Cleaning and care	Page 12
Storage	Page 12
Troubleshooting	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 13
Warranty claim procedure.....	Page 14
Service	Page 14
EU declaration of conformity	Page 15

List of pictograms used

	Read the instruction manual		Safety information Instructions for use
	Observe the warnings and safety information!		Protection class III
	Volt		ON/OFF button
	USB type C connector		For indoor use only
	Direct current/voltage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	The product can withstand a maximum immersion depth of 1 m water for up to 30 minutes.		The product can be cleaned under running water.

Premium Hair & Beard Trimmer

● Intended use

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

A WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB cable, the power supply (not included in delivery) and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

A WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply approved for use with household appliances. SELV output: 5V DC, max. 1 A.

● Parts description

- Handpiece
- ON/OFF button
- Display
- USB type C socket
- Battery level indicator

- Plug symbol
- Lock symbol
- Foil shaver
- Nose/ ear hair trimmer attachment
- U-blade trimmer head
- Precision detail trimmer head
- T-blade trimmer head
- Adjustable comb attachment (3/4/5/6/7 mm)
- Cutting length regulator
- Comb attachments (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- Beard stubble comb (1–5 mm)
- Beard stubble comb (5–1 mm)
- USB Type A connector
- USB cable (Type A to Type C)
- USB Type C connector
- Cleaning brush
- Shaving oil
- Storage bag
- Travel case
- Release button (foil shaver)
- Foil cover

● Technical data

Hair & beard trimmer:	HG12972
Input:	5V 1 A
Battery type:	18650
Rechargeable battery:	1 x 3.7 V, 2000 mAh Lithium-ion battery (not replaceable)
Protection class:	III/
Protection type:	IPX7
Power consumption in off mode*:	0.3 W
Emissions sound pressure level:	<70 dB(A), K=3 dB(A)

* The product enters off mode automatically after charging when the USB cable is unplugged.

● **Scope of delivery**

- 1 Hair & Beard Trimmer (handpiece)
- 1 U-blade trimmer head
- 1 T-blade trimmer head
- 1 Precision detail trimmer head
- 1 Foil shaver
- 1 Nose/ear hair trimmer attachment
- 8 Comb attachments (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 Adjustable comb attachment (3/4/5/6/7 mm)
- 2 Beard stubble combs (1–5, 5–1 mm)
- 1 Cleaning brush
- 1 Shaving oil
- 1 USB cable (Type A to Type C)
- 1 Travel case
- 1 Storage bag
- 1 Set of instructions



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children

to clean or maintain this product unsupervised.



⚠ WARNING! Detach the handpiece **[1]** from the USB cable **[19]** before cleaning it.

- Clean the product (see “Cleaning and Care”).



Avoid the risk of fatal injury from electric shock



⚠ WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



⚠ WARNING! For the purpose of recharging the battery, only use the USB cable **[19]**, provided with this product.



⚠ WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB cable **[19]** from the power supply (not included) before you reach into the water.



⚠ WARNING! Never touch the USB cable **[19]** or the power supply (not included) with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.



⚠ WARNING! Do not use the product while bathing.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB cable [19] from the power supply (not included)
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

When doing so, remove the USB Type A connector [18] directly from the socket and do not pull it out using the USB cable [19].
- This product contains rechargeable batteries that are non-replaceable.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB cable [19] or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB cable [19] to the product before inserting it into the power source which is well within reach.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.

- Lay the supply cord so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the USB cable [19] does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB cable's [19] insulation.
- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the USB cable [19] and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

- Keep the shaving oil [22] out of reach of children. Do not ingest the shaving oil [22], do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.

ATTENTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 and +40 °C.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries



WARNING! For the purpose of recharging the batteries, only use a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: 5 V DC, max. 1 A.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be

replaced by the user. This product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Charging the product (see Fig. A)

Note: Charge the product for 180 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

Note: The plug symbol  [6] will flash white when the battery is nearly drained.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is charged regularly and without long storage periods.

Note: After a quick charge for 5 minutes the product can be used for approx. 3 minutes.

Note: When the battery is fully charged, the product can be used for approx. 120 minutes.

- The display [3] shows the battery level in percent (01, 02, 03, ..., 100 %-in 1 % increments).
- During the charging process, the plug symbol  [6] will flash and the battery symbol  % will light up, and the charging status is shown by the battery level indicator [5]. When the battery is fully charged, the display [3] will show 100 % and the plug symbol  [6] will no longer be lit up.
- To avoid injuries and damage to the product, always switch the product off before charging the battery. To do this, press the ON/OFF button  [2], until the product switches off.
- Connect the USB Type C connector [20] of the USB cable [19] to the USB type C socket [4] on the product.
- Connect the USB Type A connector [18] of the USB cable [19] to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided), that is approved for use with household products and has a SELV output of DC 5V, max. 1 A. Connect the power supply (not provided) to the mains socket.

● Before first use

- Please do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair and in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

Note: Before first use, please press and hold the ON/OFF button  [2] for approx. 3 seconds to deactivate the transport lock.

● Oiling the blades (see Fig. B)

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality.

- Always switch off the product before oiling the blades.
- Apply one or two drops of shaving oil [22] between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

● Transport lock

The lock symbol [1] [7] flashes white for a short time if a key is pressed when the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button [2] for approx. 3 seconds to activate/deactivate the transport lock. The lock symbol [1] [7] flashes 3 times and then switches off.

● Operation

Note: For all applications hold the handpiece [1] with a suitable angle to your skin (see Fig. D - I).

● Changing the attachments [8], [9]/trimmer heads [10], [11], [12]

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Switch off the product, before you attach or remove the attachments.

- To attach the attachments [8], [9] or the trimmer heads [10], [11], [12] (see Fig. C), put the lower flap of the attachment [8], [9]/trimmer head [10], [11], [12] into the slot in the handpiece [1] and press the upper part of the attachment/trimmer head against the handpiece [1] until it audibly locks into place and sits firmly in position.
- To remove the attachments [8], [9]/trimmer heads [10], [11], [12] use your thumb to press the attachment/trimmer head outward from the handpiece [1].

● Changing the comb attachments [13], [15], [16], [17]

Note: The comb attachments can only be used with the U-blade trimmer head [10] attached.

- To attach the comb attachments [13], [15], [16], [17] carefully slide the appropriate comb attachment over the U-blade trimmer head [10] (see Fig. C). Press the lower part of the comb attachments [13], [15], [16], [17] firmly until they lock into place.
- To remove the comb attachments [13], [15], [16], [17] loosen the comb attachment at its lower end and pull it off the handpiece [1].

● Cutting hair (U-blade trimmer head [10])

Note: The hair to be dressed must be dry.

- Attach the desired comb attachment [13], [15] over the U-blade trimmer head [10] (see "Changing the comb attachments"). Press the lower part of the attachment firmly until it locks into place.
 - Trim beard hair downwards from ear to chin (see Fig. D). First trim on one side, then the other. Cut against the direction of hair growth.
 - To trim hair on the head, start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the center of the head. Then, cut the front section of the hair towards the center of the head.
- Note:** Move the handpiece [1] evenly through the hair. Hold the handpiece [1] in such a way that the flat area above the dial lies on the head. Cut against the direction of hair growth (see Fig. D).
- In order to catch all hair, move the product several times through each section of the hair.

● Cutting fade transitions

- To have a fade finish, attach a beard stubble attachment [16], [17] over the U-blade trimmer head [10].
- Place the trimmer head on the hair to be cut, close to the ear.

Note: Always make sure that the side of the beard stubble comb with the short teeth is closest to your ear.

- Move the trimmer head slowly around the ear while holding the handpiece [1] steady (see Fig. E). Repeat the movement several times around this ear to make sure that all the hair was cleanly cut to a fade.
- Then change to the beard stubble comb for the opposite side of the head (see "Changing the comb attachments") and trim the hair around the other ear in the same way (see Fig. E).

● Shaving (contours) (foil shaver [8])

Note: Your skin must be clean and dry. The foil shaver [8] is only suitable for shaving beard contours and hairlines.

- Hold the handpiece [1] at a right angle to the skin surface and gently guide it over your face (see Fig. F). Shave against the direction of hair growth. Tighten your skin in difficult areas, such as the chin, for better results.

● Trimming nose and ear hair (nose/ear hair trimmer attachment [9])

- Slowly insert only the metal tip of the nose/ear hair trimmer attachment [9] into a nostril or ear (see Fig. G). Move the handpiece [1] slowly in circular movements to trim the hair.

● Contouring the neck and sides (T-blade trimmer head 12)

- Attach the T-blade trimmer head 12 to contour the neckline, cheeks and the area around the ears.
- To contour the hairline around the ears, comb the hair ends over the ears. Tilt the trimmer head in such a way that only one edge of the attachment touches the hair before you start cutting (see Fig. H).
- To contour the nape of the neck or the sideburns, turn the product upside down and move it through the hair from top to bottom.

Note: Only move the product through the hair with gentle pressure.

● Detailed trimming of the hair contours (Precision detail trimmer head 11)

- Attach the precision detail trimmer head 11 (see “Changing the trimmer heads”) after pre-trim to remove unwanted hair along the outlines with precision and for detailing your beard style.
- Put the edge of the attachment at the desired hairline height and move the handpiece 1 downwards (see Fig. I).

● Cleaning with the cleaning brush 21

- Switch the product off using the ON/OFF button 2. If the attachments 8, 9, the trimmer heads 10, 11, 12 or comb attachments 13, 15, 16, 17 is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter “Operation”. To remove the attachments 8, 9/trimmer heads 10, 11, 12 use your thumb to press the attachment/trimmer head outward from the handpiece 1.
- Remove the hair remnants from the attachment using the cleaning brush 21.

● Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Foil shaver 8

Nose/ear hair trimmer attachment 9

U-blade trimmer head 10

Precision detail trimmer head 11

T-blade trimmer head 12

Item number: 515944_2510

Website: www.optimex-shop.com

● Cleaning and care

- Never immerse the product, the USB cable 19 and the power supply (not included in delivery) in water or other liquids or rinse under running water during charging.

- Always switch off the product before cleaning it.

Note: Let all parts dry before using again.

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods, store the handpiece 1 in the travel case 24 and the accessories in the storage bag 23.

Handpiece 1

- Wipe the casing of the Handpiece 1 with a damp cloth.

Comb attachments 13, 15, 16, 17

- Remove the comb attachment 13, 15, 16, 17. Rinse the comb attachment 13, 15, 16, 17 with water and let it dry before using it again.

U-blade trimmer head 10/Precision detail trimmer head 11/T-blade trimmer head 12

- To remove the trimmer heads 10, 11, 12 use your thumb to press the trimmer head outward from the handpiece 1.
- Remove the hair remnants from the attachment using the cleaning brush 21 included in the delivery.

Note: It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see “Oiling the blades”). Always switch off the product before oil the blade. Apply one or two drops of shaving oil 22 between the blades and distribute them evenly. Wipe off any excess oil with a cloth. You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

Note: The blades can be oiled with or without a comb attachment 13, 15, 16, 17.

Foil shaver 8

- To remove the foil shaver 8 use your thumb to press it outward from the handpiece 1.
- Remove the foil cover 24 from the foil shaver 8 by pressing the release buttons 25 on both sides (see Fig. F).
- Remove the hair remnants from the attachment using the cleaning brush 21 included in the delivery.

● Storage

⚠ CAUTION! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

Never store the product in the storage bag 23 or travel case 24 whilst the product is charging. Risk of overheating!

- Store the clean and dry product in the travel case 24 and its accessories in the storage bag 23 provided.

Note: During storage, ensure not to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +60 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

- Store everything in a clean, dust-free and dry place.

Note: To maintain optimum battery capacity, the product should not be fully discharged during operation and fully charged approximately every 3 months during longer periods of storage.

Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the the attachments 8 , 9 , the trimmer heads 10 , 11 , 12 , comb attachments 13 , 15 , 16 , 17 and the product and oil it if necessary.
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine or heat.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/ rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it—at our choice—free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 515944_2510) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 515944_2510)



We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 515944_2510
Product identification: "Cien BEAUTY" Premium Hair & Beard Trimmer
Model Number: HG12972

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	12.03.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 17
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 17
Teilebeschreibung	Seite 17
Technische Daten	Seite 17
Lieferumfang	Seite 18
Sicherheitshinweise	Seite 18
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 21
Produkt aufladen	Seite 22
Vor der Inbetriebnahme	Seite 22
Klingen ölen	Seite 22
Transportsicherung	Seite 22
Bedienung	Seite 22
Aufsätze/Trimmerköpfe wechseln	Seite 22
Kammaufsätze wechseln	Seite 22
Haare schneiden (U-förmiger Trimmerkopf)	Seite 23
Fade-Übergänge schneiden	Seite 23
Rasieren (Konturen) (Folien-Rasierer)	Seite 23
Trimmen von Nasen- und Ohrenhaaren (Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz)	Seite 23
Nacken und Seiten konturieren (T-förmiger Trimmerkopf)	Seite 23
Detailliertes Schneiden der Haarkonturen (Präzisions- Detail-Trimmerkopf)	Seite 23
Reinigung mit Reinigungspinsel	Seite 23
Bestellung von Ersatzteilen	Seite 24
Reinigung und Pflege	Seite 24
Lagerung	Seite 24
Fehlerbehebung	Seite 25
Entsorgung	Seite 25
Garantie	Seite 26
Abwicklung im Garantiefall	Seite 26
Service	Seite 26
EU-Konformitätserklärung	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse III
	Volt		EIN-/AUS-Taste
	USB-Typ-C-Stecker		Nur für den Innenbereich
	Gleichstrom/-spannung		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Das Produkt kann einer maximalen Eintauchtiefe von 1 Meter in Wasser bis zu 30 Minuten standhalten.		Dieses Symbol zeigt an, dass Sie das Produkt unter fließendem Wasser abwaschen können.

Premium-Haar-und-Bart-Schneider

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das USB-Kabel, das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II, das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: 5 V DC, max. 1 A.

● Teilebeschreibung

- 1 Handstück
- 2 EIN-/AUS-Taste 
- 3 Display
- 4 USB-Typ-C-Buchse
- 5 Batteriestatusanzeige
- 6 Steckersymbol 
- 7 Schlosssymbol 
- 8 Folien-Rasierer
- 9 Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz
- 10 U-förmiger Trimmerkopf
- 11 Präzisions-Detail-Trimmerkopf
- 12 T-förmiger Trimmerkopf
- 13 Einstellbarer Kammaufsatz (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Schnittlängenregler
- 15 Kammaufsatz (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Bartstoppelkamm (1 – 5 mm)
- 17 Bartstoppelkamm (5 – 1 mm)
- 18 USB-Typ-A-Stecker
- 19 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 20 USB-Typ-C-Stecker
- 21 Reinigungspinsel
- 22 Scheröl
- 23 Aufbewahrungstasche
- 24 Reiseetui
- 25 Entriegelungstaste (Folien-Rasierer)
- 26 Folienabdeckung

● Technische Daten

Haar- und Bartschneider:	HG12972
Eingang:	5V=, 1A
Batterietyp:	18650

Akku:	1 x 3,7V, 2000 mAh Lithium-Ionen-Akku (nicht austauschbar)
Schutzklasse:	III/ 
Schutzart:	IPX7
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand*:	0,3 W
Emissions-Schalldruckpegel:	<70 dB(A), K=3 dB

*Das Produkt schaltet sich nach dem Aufladen automatisch aus, wenn das USB-Kabel abgezogen wird.

● **Lieferumfang**

- 1 Haar- und Bartschneider (Handstück)
- 1 U-förmiger Trimmerkopf
- 1 T-förmiger Trimmerkopf
- 1 Präzisions-Detail-Trimmerkopf
- 1 Folien-Rasierer
- 1 Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz
- 8 Kammaufsätze (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 Einstellbarer Kammaufsatz (3/4/5/6/7 mm)
- 2 Bartstoppelkämme (1–5, 5–1 mm)
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Scheröl
- 1 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 1 Reiseetui
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

■ **⚠️ WARNING! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⚠️ **WARNING!** Trennen Sie das Handstück  vom USB-Kabel , bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- ⚠️ **WARNING!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

- ⚠️ **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel .

- ⚠️ **WARNING!** Wenn das Produkt ins Wasser fällt, trennen Sie sofort das USB-Kabel  vom Netzteil (nicht im

Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠️ WARNUNG! Fassen Sie das USB-Kabel [19] oder das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) niemals mit feuchten oder nassen Händen an, insbesondere wenn Sie es in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen.

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Trennen Sie das USB-Kabel [19] vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten),
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.Entfernen Sie dabei den USB-Typ-A-Stecker [18] direkt aus der Anschlussbuchse und ziehen Sie nicht am USB-Kabel [19].

- Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Batterien, die nicht austauschbar sind.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Kabel [19] oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.

- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Kabel [19] an das Produkt an, bevor Sie es an eine gut erreichbare Stromquelle anschließen.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel [19] nicht in Schranktüren eingeklemmt und nicht über heiße Oberflächen gezogen wird. Dies könnte die Isolierung des USB-Kabels [19] beschädigen.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das USB-Kabel [19] und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Scheröl [22] von Kindern fern. Verschlucken Sie das Scheröl [22] nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere
- **ACHTUNG! GEFAHR DER PRODUKTBSCHÄDIGUNG!**

Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur für die Verwendung des Produkts liegt zwischen +5 und +40 °C.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus



WARNING!

Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur Netzadapter der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), die für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen sind. SELV-Ausgang: 5V DC, max. 1 A.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Produkt aufladen (siehe Abb. A)

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 180 Minuten auf.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt das Steckersymbol  6 weiß.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten aufzuladen.

Hinweis: Nach einer Schnellladung von 5 Minuten kann das Produkt ca. 3 Minuten lang verwendet werden.

Hinweis: Wenn der Akku vollständig geladen ist, beträgt die Betriebsdauer ca. 120 Minuten.

- Das Display  zeigt den Batteriestand in Prozent an (01, 02, 03, ..., 100 %-in 1 %-Schritten).
- Während des Ladevorgangs blinkt das Steckersymbol  6 und das Batteriesymbol  % leuchtet auf, und der Ladezustand wird durch die Batteriestatusanzeige  angezeigt. Wenn der Akku vollständig geladen ist, zeigt das Display  100 % an und das Steckersymbol  6 leuchtet nicht mehr.
- Um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden, schalten Sie das Produkt vor dem Aufladen des Akkus immer aus. Drücken Sie dazu die EIN-/AUS-Taste  2 bis sich das Produkt ausschaltet.
- Schließen Sie den USB-Typ-C-Stecker  20 des USB-Kabels  19 an die USB-Typ-C-Buchse  4 am Produkt an.
- Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker  18 des USB-Kabels  19 mit einer geeigneten USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert). Dieses muss für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen sein und einen SELV-Ausgang von DC 5V, max. 1 A liefern. Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.

● Vor der Inbetriebnahme

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar und zur Verwendung im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur kabellos verwendet werden.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung halten Sie bitte die EIN-/AUS-Taste  2 ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

● Klingen ölen (siehe Abb. B)

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten.

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.
- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl  22 zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.

- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

● Transportsicherung

Das Schlosssymbol  7 blinkt kurz, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste  2 ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten. Das Schlosssymbol  7 blinkt dreimal und erlischt dann.

● Bedienung

Hinweis: Halten Sie das Handstück  1 bei allen Anwendungen in einem angemessenen Winkel zur Haut (siehe Abb. D - I).

● Aufsätze 8, 9/Trimmerköpfe 10, 11, 12 wechseln

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder abnehmen.

- Um die Aufsätze  8,  9 oder die Trimmerköpfe  10,  11,  12 aufzustecken (siehe Abb. C), führen Sie die untere Lasche im Aufsatz  8,  9/im Trimmerkopf  10,  11,  12 in die Schiene im Handstück  1 ein und drücken den oberen Teil des Aufsatzes/des Trimmerkopfes auf das Handstück  1, bis er hörbar einrastet und festsitzt.
- Um die Aufsätze  8,  9 oder die Trimmerköpfe  10,  11,  12 abzunehmen, drücken Sie den Aufsatz/den Trimmerkopf mit dem Daumen nach außen vom Handstück  1 ab.

● Kammaufsätze 13, 15, 16, 17 wechseln

Hinweis: Die Kammaufsätze können nur in Verbindung mit dem U-förmigen Trimmerkopf  10 verwendet werden.

- Um die Kammaufsätze  13,  15,  16,  17 aufzustecken, schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den U-förmigen Trimmerkopf  10 (siehe Abb. C). Drücken Sie das untere Ende der Kammaufsätze  13,  15,  16,  17 fest, bis dieses einrastet.
- Um die Kammaufsätze  13,  15,  16,  17 abzunehmen, lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn vom Handstück  1 ab.

● Haare schneiden (U-förmiger Trimmerkopf [10])

Hinweis: Das zu frisierende Haar muss trocken sein.

- Bringen Sie den gewünschten Kammaufsatz [13], [15] auf dem U-förmigen Trimmerkopf [10] an (siehe „Kammaufsätze wechseln“). Drücken Sie den unteren Teil des Aufsatzes fest an, bis er einrastet.
- Trimmen Sie das Barthaar vom Ohr bis zum Kinn nach unten (siehe Abb. D). Schneiden Sie zuerst auf einer Seite, dann auf der anderen. Schneiden Sie gegen die Wuchsrichtung der Haare.
- Um die Haare auf dem Kopf zu trimmen, beginnen Sie mit dem Schneiden der Haare im Nacken oder an den Seiten und schneiden zur Kopfmittle hin. Schneiden Sie dann den vorderen Teil des Haars zur Kopfmittle hin.

Hinweis: Bewegen Sie das Handstück [1] gleichmäßig durch das Haar. Halten Sie das Handstück [1] so, dass der flache Bereich oberhalb der Skala auf dem Kopf liegt. Schneiden Sie gegen die Haarwuchsrichtung (siehe Abb. D).

- Um alle Haare zu erfassen, bewegen Sie das Produkt mehrmals durch jede Haarpartie.

● Fade-Übergänge schneiden

- Für ein Fade-Finish setzen Sie einen Bartstoppekamm [16], [17] auf den U-förmigen Trimmerkopf [10].
- Setzen Sie den Scherkopf auf dem zu schneidenden Haar in der Nähe des Ohrs an.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Seite des Bartstoppekammes mit den kurzen Zähnen dem Ohr am nächsten ist.

- Bewegen Sie den Scherkopf langsam um das Ohr und halten Sie das Handstück [1] dabei stabil (siehe Abb. E). Wiederholen Sie die Bewegung mehrmals um das Ohr, um sicherzustellen, dass alle Haare sauber abgeschnitten wurden.
- Wechseln Sie dann zum Bartstoppekamm für die gegenüberliegende Seite des Kopfes (siehe „Kammaufsätze wechseln“) und schneiden Sie in gleicher Weise die Haare um das andere Ohr (siehe Abb. E).

● Rasieren (Konturen) (Folien-Rasierer [8])

Hinweis: Ihre Haut muss sauber und trocken sein. Der Folien-Rasierer [8] ist nur zum Rasieren von Bartkonturen und Haaransätzen geeignet.

- Halten Sie das Handstück [1] im rechten Winkel zur Hautoberfläche und führen Sie es sanft über Ihr Gesicht (siehe Abb. F). Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung. Straffen Sie Ihre Haut an schwierigen Stellen, wie z. B. am Kinn, um bessere Ergebnisse zu erzielen.

● Trimmen von Nasen- und Ohrenhaaren (Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz [9])

- Führen Sie nur die Metallspitze des Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatzes [9] langsam in ein Nasenloch oder Ohr ein (siehe Abb. G). Bewegen Sie das Handstück [1] langsam mit kreisenden Bewegungen, um die Haare zu trimmen.

● Nacken und Seiten konturieren (T-förmiger Trimmerkopf [12])

- Setzen Sie den T-förmigen Trimmerkopf [12] auf, um den Nacken, die Seiten und den Bereich um die Ohren zu konturieren.
- Um den Haaransatz um die Ohren herum zu konturieren, kämmen Sie die Haarspitzen über die Ohren. Neigen Sie den Scherkopf so, dass nur eine Aufsatzkante das Haar berührt, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen (siehe Abb. H).
- Um den Nacken oder die Koteletten zu konturieren, drehen Sie das Produkt um und führen es von oben nach unten durch das Haar.

Hinweis: Führen Sie das Produkt nur mit leichtem Druck durch das Haar.

● Detailliertes Schneiden der Haarkonturen (Präzisions-Detail-Trimmerkopf [11])

- Setzen Sie den Präzisions-Detail-Trimmerkopf [11] (siehe „Kammaufsätze wechseln“) nach dem Vortrimmen auf, um unerwünschte Haare entlang der Konturen gezielt zu entfernen und um Ihren Bartstil zu verfeinern.
- Legen Sie die Kante des Aufsatzes an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an und bewegen Sie das Handstück [1] nach unten (siehe Abb. I).

● Reinigung mit Reinigungspinsel [21]

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste [2] aus. Wenn die Aufsätze [8], [9], die Trimmerköpfe [10], [11], [12] oder die Kammaufsätze [13], [15], [16], [17] auf dem Produkt angebracht sind, entfernen Sie diese vor der Reinigung wie im Kapitel „Bedienung“ beschrieben. Um die Aufsätze [8], [9] oder die Trimmerköpfe [10], [11], [12] abzunehmen, drücken Sie den Aufsatz/den Trimmerkopf mit dem Daumen nach außen vom Handstück [1] ab.
- Entfernen Sie die Haarreste aus dem Aufsatz mit dem Reinigungspinsel [21].

● Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Folien-Rasierer **8**

Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz **9**

U-förmiger Trimmerkopf **10**

Präzisions-Detail-Trimmerkopf **11**

T-förmiger Trimmerkopf **12**

Artikelnummer: 515944_2510

Website: www.optimex-shop.com

● Reinigung und Pflege

- Das Produkt, das USB-Kabel **19** und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen während des Ladevorgangs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
Hinweis: Lassen Sie alle Teile trocknen, bevor Sie diese wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie das Handstück **1** im Reiseetui **24** und das Zubehör in der Aufbewahrungstasche **23**.

Handstück **1**

- Wischen Sie das Gehäuse des Handstücks **1** mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Kammaufsätze **13, 15, 16, 17**

- Nehmen Sie den Kammaufsatz **13, 15, 16, 17** ab. Spülen Sie den Kammaufsatz **13, 15, 16, 17** mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

U-förmiger Trimmerkopf **10**/Präzisions-Detail-Trimmerkopf **11**/T-förmiger Trimmerkopf **12**

- Um die Trimmerköpfe **10, 11, 12** abzunehmen, drücken Sie den den Trimmerkopf mit dem Daumen nach außen vom Handstück **1** ab.
- Entfernen Sie Haarreste mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **21** vom Aufsatz.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um die vollständige Funktionalität zu gewährleisten (siehe „Klingen ölen“). Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klinge ölen. Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl **22** zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab. Sie können auch ein säurefreies Öl (z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Hinweis: Die Klingen können mit oder ohne Kammaufsatz **13, 15, 16, 17** geölt werden.

Folien-Rasierer **8**

- Um den Folien-Rasierer **8** abzunehmen, drücken Sie ihn mit dem Daumen nach außen vom Handstück **1** ab.
- Entfernen Sie die Folienabdeckung **26** vom Folien-Rasierer **8**, in dem Sie die Entriegelungstasten **25** auf beiden Seiten drücken (siehe Abb. F).
- Entfernen Sie Haarreste mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **21** vom Aufsatz.

● Lagerung

VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Bewahren Sie das Produkt niemals in der Aufbewahrungstasche **23** oder im Reiseetui **24** auf, während das Produkt aufgeladen wird. Überhitzungsgefahr!

- Bewahren Sie das gereinigte und getrocknete Produkt im Reiseetui **24** und das Zubehör in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche **23** auf.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt während der Lagerung nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Um die optimale Akkukapazität zu erhalten, sollte das Produkt während des Betriebs nicht vollständig entladen und bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate vollständig aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie Aufsätze 8 , 9 die Trimmerköpfe 10 , 11 , 12 , die Kammaufsätze 13 , 15 , 16 , 17 und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur des Ladeplatzes ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt einen wiederaufladbaren Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515944_2510) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: ovim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: ovim@lidl.at

BE Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: ovim@lidl.be



Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN: 515944_2510
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Premium-Haar-und-Bart-Schneider
Modellnummer: HG12972

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.03.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 29
Utilisation conforme	Page 29
Descriptif des pièces	Page 29
Caractéristiques techniques	Page 29
Contenu de la livraison	Page 30
Consignes de sécurité	Page 30
Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries.....	Page 33
Charger le produit	Page 34
Avant la mise en service	Page 34
Huiler les lames	Page 34
Sécurité de transport.....	Page 34
Utilisation	Page 34
Changer les embouts/têtes de coupe	Page 34
Changer les embouts de peigne.....	Page 35
Coupe des cheveux/poils (tête de coupe en U)	Page 35
Couper en dégradé.....	Page 35
Rasage (contours) (Rasoir à grille)	Page 35
Taille des poils du nez et des oreilles (Embout pour tondeuse poils de nez et oreilles)	Page 35
Contouring de la nuque et des côtés (Tête de coupe en T)	Page 35
Coupe détaillée des contours des cheveux (Tête de coupe de précision)	Page 35
Nettoyage avec le pinceau.....	Page 36
Commande de pièces de rechange	Page 36
Nettoyage et entretien	Page 36
Rangement	Page 36
Dépannage	Page 37
Mise au rebut	Page 37
Garantie	Page 37
Faire valoir sa garantie.....	Page 38
Service après-vente	Page 38
Déclaration de conformité UE	Page 39

Légende des pictogrammes utilisés

	Veillez lire le mode d'emploi !		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Classe de protection III
	Volt		Touche MARCHÉ/ARRÊT
	Connecteur USB type C		Réservé à un usage en intérieur
	Courant continu/Tension continue		Le marquage CE atteste de la conformité avec les directives UE applicables au produit.
IPX7	Le produit peut supporter une profondeur d'immersion maximale de 1 m d'eau pendant 30 minutes.		Ce symbole indique que le produit peut être lavé à l'eau courante.

Tondeuse barbe et cheveux Premium

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit que sur des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé en intérieur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit sur des poils artificiels ou des poils d'animaux.
- Vérifiez après le déballage que le produit est complet et en parfait état.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le câble USB, le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergents corrosifs ou abrasifs.

AVERTISSEMENT ! Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe II homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5V, max. 1 A.

● Descriptif des pièces

- 1 Pièce à main
- 2 Touche MARCHÉ/ARRÊT

- 3 Écran
- 4 Port USB Type C
- 5 Affichage du niveau de pile
- 6 Symbole de connecteur
- 7 Symbole de cadenas
- 8 Rasoir à grille
- 9 Embout pour tondeuse poils de nez et oreilles
- 10 Tête de coupe en U
- 11 Tête de coupe de précision
- 12 Tête de coupe en T
- 13 Embout de peigne réglable (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Régulateur de longueur de coupe
- 15 Embout de peigne (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Peigne à barbe naissante (1-5 mm)
- 17 Peigne à barbe naissante (5-1 mm)
- 18 Connecteur USB Type A
- 19 Câble USB (Type A vers Type C)
- 20 Connecteur USB Type C
- 21 Pinceau de nettoyage
- 22 Huile de coupe
- 23 Pochette de rangement
- 24 Étui de voyage
- 25 Touche de déverrouillage (rasoir à grille)
- 26 Recouvrement de grille

● Caractéristiques techniques

Tondeuse barbe et cheveux : HG12972

Entrée : 5V 1 A
 Type de batterie : 18650
 Batterie : 1 batterie lithium-ion 3,7V, 2000mAh (non remplaçable)

Classe de protection : III/
 Indice de protection : IPX7

Consommation électrique en mode éteint* :	0,3 W
Niveau de pression acoustique des émissions :	<70 dB(A), K=3 dB

* Le produit s'éteint automatiquement après la recharge lorsque le câble USB est débranché.

● Contenu de la livraison

- 1 tondeuse barbe et cheveux (pièce à main)
- 1 tête de coupe en U
- 1 tête de coupe en T
- 1 tête de coupe de précision
- 1 rasoir à grille
- 1 embout pour tondeuse poils de nez et oreilles
- 8 embouts de peigne (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 embout de peigne réglable (3/4/5/6/7 mm)
- 2 peignes à barbe naissante (1-5, 5-1 mm)
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 huile de coupe
- 1 câble USB (Type A vers Type C)
- 1 étui de voyage
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de ce produit et des dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ⚠ Avertissement !** Débranchez la pièce à main **1** du câble USB **19** avant de la nettoyer.

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).



Évitez les risques mortels par électrocution

- ⚠ Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- ⚠ Avertissement !** Utilisez uniquement le câble USB fourni **19** pour charger la batterie.

- ⚠ Avertissement !** Si le

produit est tombé dans l'eau, débranchez impérativement le câble USB [19] du bloc d'alimentation (non fourni) avant de toucher l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais toucher le câble USB [19] ou le bloc d'alimentation (non fourni) avec des mains humides ou mouillées, surtout lorsque vous le branchez ou le débranchez de la prise.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le produit dans votre bain.
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
 - Débranchez le câble USB [19] du bloc d'alimentation (non fourni),
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée,
 - lors d'un orage et
 - après chaque utilisation.

Pour ce faire, débranchez le connecteur USB Type A [18] directement du port de branchement et non en tirant sur le câble USB [19].

- Ce produit contient des piles rechargeables non remplaçables.



Prévention des risques de blessures

- Ne remplacez pas les accessoires lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.
- Si du liquide s'infiltre dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si vous constatez des dommages sur le câble USB [19] ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- Ne pas utiliser le produit avec des embouts défectueux, étant

donné qu'ils peuvent présenter des bords tranchants.

- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité ne peut être garanti que lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance et utilisez-le uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Raccordez le câble USB **19** au produit avant de le brancher sur une source d'alimentation facilement accessible.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de fixer ou de remplacer les embouts, ou avant de le nettoyer.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Prévention des risques de dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble USB **19** ne soit pas coincé dans des portes de placard et ne soit pas tiré sur des surfaces chaudes. Cela pourrait endommager l'isolation du câble USB **19**.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne recouvrez pas le câble USB **19** et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergents corrosifs ou abrasifs.

- Tenez l'huile de coupe  hors de portée des enfants. N'ingérez pas d'huile de coupe , ne l'appliquez pas sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.
- **ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT !** N'exposez pas le produit à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale pour l'utilisation du produit est comprise entre +5 et +40 °C.

Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

- **AVERTISSEMENT !** Pour la recharge des batteries, utilisez uniquement des adaptateurs secteur de classe de protection II (non fournis), approuvés pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5V, max. 1 A.
- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les

piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- Ce produit contient une pile ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. La pile de ce produit ne peut pas être remplacée. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile.

● Charger le produit (voir Fig. A)

Remarque : Chargez le produit pendant 180 minutes avant la première utilisation et pour les recharges suivantes.

Remarque : Lorsque la batterie est presque vide, le symbole de connecteur clignote  [6] en blanc.

Remarque : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de recharger le produit régulièrement et de ne pas le laisser stocké pendant de longues périodes.

Remarque : Après une recharge rapide de 5 minutes, le produit peut être utilisé durant env. 3 minutes.

Remarque : Lorsque la batterie est complètement chargée, la durée de fonctionnement est d'environ 120 minutes.

- L'écran [3] indique le niveau de la pile en pourcentage (01, 02, 03, ..., 100 % - par incréments de 1 %).
- Pendant le processus de charge, le symbole de connecteur  [6] clignote et le symbole de pile  % s'allume, et l'état de charge est indiqué par l'affichage du niveau de pile [5]. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'écran [3] affiche 100 % et le symbole de connecteur  [6] ne s'allume plus.
- Afin d'éviter toute blessure et endommagement du produit, éteignez toujours le produit avant de recharger la batterie. À cet effet, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT  [2] jusqu'à ce que le produit s'éteigne.
- Raccordez le connecteur Type C [20] du câble USB [19] au port USB Type C [4] du produit.
- Reliez le connecteur USB Type A [18] du câble USB [19] à un port USB Type A approprié d'un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni). Ce dernier doit être homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques et posséder une sortie SELV DC 5V, max. 1 A. Raccordez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise électrique.

● Avant la mise en service

- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut uniquement être utilisé sans fil.

Remarque : Avant la première utilisation, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  [2] pressée pendant env. 3 secondes afin de désactiver la sécurité de transport.

● Huiler les lames (voir Fig. B)

Il est recommandé d'huiler les lames avant d'utiliser le produit pour la première fois et après avoir procédé à son nettoyage, afin de garantir sa mobilité intégrale.

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames.
- Versez une à deux gouttes d'huile de coupe [22] entre les lames et répartissez-la de manière uniforme.
- Essuyez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

● Sécurité de transport

Le symbole de cadenas  [7] clignote brièvement si une touche est pressée alors que la sécurité de transport est activée.

- Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  [2] pressée pendant env. 3 secondes afin d'activer/de désactiver la sécurité de transport. Le symbole de cadenas  [7] clignote trois fois puis s'éteint.

● Utilisation

Remarque : Tenez la pièce à main [1] à un angle approprié par rapport à la peau lors de toutes les utilisations (voir Fig. D-I).

● Changer les embouts [8], [9]/têtes de coupe [10], [11], [12]

AVERTISSEMENT | RISQUE DE BLESSURE !

Éteignez le produit avant d'emboîter ou de détacher les embouts.

- Pour emboîter les embouts [8], [9] ou les têtes de coupe [10], [11], [12] (voir Fig. C), passez la languette inférieure située dans l'embout [8], [9]/dans la tête de coupe [10], [11], [12] dans le rail situé dans la pièce à main [1] et pressez la partie supérieure de l'embout/de la tête de coupe sur la pièce à main [1] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible et soit bien fixée.

- Pour détacher les embouts [8], [9] ou les têtes de coupe [10], [11], [12], pressez l'embout / la tête de coupe avec le pouce hors de la pièce à main [1].

● Changer les embouts de peigne [13], [15], [16], [17]

Remarque : Les embouts de peigne ne peuvent être utilisés qu'avec la tête de coupe en U [10].

- Pour emboîter les embouts de peigne [13], [15], [16], [17], glissez avec précaution l'embout de peigne correspondant par-dessus la tête de coupe en U [10] (voir Fig. C). Pressez fermement la partie inférieure des embouts de peigne [13], [15], [16], [17] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour détacher les embouts de peigne [13], [15], [16], [17], détachez l'embout de peigne sur son extrémité inférieure et retirez-le de la pièce à main [1].

● Coupe des cheveux/poils (tête de coupe en U [10])

Remarque : Les cheveux/poils à tailler doivent être secs.

- Placez l'embout de peigne [13], [15] souhaité sur la tête de coupe en U [10] (voir «Changer les embouts de peigne»). Appuyez fermement sur la partie inférieure de l'embout jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tondez les poils de barbe vers le bas, de l'oreille au menton (voir Fig. D). Taillez d'abord d'un côté, puis de l'autre. Taillez dans le sens inverse de la pousse des poils.
- Pour couper les cheveux sur la tête, commencez par les tailler au niveau de la nuque ou des côtés, puis progressez vers le centre de la tête. Coupez ensuite la partie avant des cheveux en direction du centre de la tête.

Remarque : Déplacez la pièce à main [1] uniformément dans les cheveux. Tenez la pièce à main [1] de manière à ce que la partie plate au-dessus de l'échelle se trouve sur la tête. Coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux/poils (voir Fig. D).

- Pour capturer tous les cheveux/poils, passez le produit plusieurs fois sur chaque section de cheveux/poils.

● Couper en dégradé

- Pour une finition en dégradé, placez un peigne à barbe naissante [16], [17] sur la tête de coupe en U [10].
- Placez la tête de rasage sur les cheveux à couper, près de l'oreille.

Remarque : Veillez à ce que le côté du peigne à barbe naissante avec les dents courtes soit le plus proche de l'oreille.

- Déplacez lentement la tête de rasage autour de l'oreille tout en maintenant la pièce à main [1] de manière stable (voir Fig. E). Répétez le mouvement plusieurs fois autour de l'oreille pour vous assurer que tous les cheveux/poils ont été coupés proprement.

- Passez ensuite au peigne à barbe naissante pour le côté opposé de la tête (voir «Changer les embouts de peigne») et coupez les cheveux autour de l'autre oreille de la même manière (voir Fig. E).

● Rasage (contours) (Rasoir à grille [8])

Remarque : Votre peau doit être propre et sèche. Le rasoir à grille [8] est uniquement adapté au rasage des contours de la barbe et des racines de cheveux/poils.

- Maintenez la pièce à main [1] à angle droit sur la peau et passez-la doucement sur votre visage (voir Fig. F). Rasez dans le sens inverse de la pousse des cheveux/poils. Aux endroits difficiles comme le menton, tendez la peau pour obtenir un meilleur résultat.

● Taille des poils du nez et des oreilles (Embout pour tondeuse poils de nez et oreilles [9])

- Insérez uniquement la pointe métallique de l'embout pour tondeuse poils de nez et oreilles [9] lentement dans une narine ou une oreille (voir Fig. G). Déplacez lentement la pièce à main [1] en effectuant des mouvements circulaires pour tailler les poils.

● Contouring de la nuque et des côtés (Tête de coupe en T [12])

- Emboîtez la tête de coupe en T [12] afin d'effectuer un contouring de la nuque, des côtés et de la zone autour des oreilles.
- Pour dessiner la racine des cheveux autour des oreilles, peignez les pointes des cheveux au-dessus des oreilles. Inclinez la tête de rasage de manière à ce que seul un bord d'embout touche les cheveux avant de commencer à couper (voir Fig. H).
- Pour dessiner la nuque ou les pattes, retournez le produit et passez-le dans les cheveux du haut vers le bas.

Remarque : Passez le produit à travers les cheveux avec juste une légère pression.

● Coupe détaillée des contours des cheveux (Tête de coupe de précision [11])

- Placez la tête de coupe de précision [11] (voir «Changer les embouts de peigne») après la taille préliminaire pour éliminer de manière ciblée les poils indésirables le long des contours et pour affiner votre style de barbe.
- Placez le bord de l'embout à la hauteur souhaitée de la racine des cheveux et déplacez la pièce à main [1] vers le bas (voir Fig. I).

● Nettoyage avec le pinceau [21]

- Éteignez le produit avec la touche MARCHE/ARRÊT  [2]. Si les embouts [8, 9], les têtes de coupe [10, 11, 12] ou les embouts de peigne [13, 15, 16, 17] sont fixés sur le produit, retirez-les avant le nettoyage comme décrit au chapitre « Utilisation ». Pour détacher les embouts [8, 9] ou les têtes de coupe [10, 11, 12], pressez l'embout / la tête de coupe avec le pouce hors de la pièce à main [1].
- Éliminez les restes de poils de l'embout en vous servant du pinceau de nettoyage [21].

● Commande de pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne les pièces de rechange suivantes :

Rasoir à grille [8]

Embout pour tondeuse poils de nez et oreilles [9]

Tête de coupe en U [10]

Tête de coupe de précision [11]

Tête de coupe en forme de T [12]

Référence de l'article : 515944_2510

Site internet : www.optimex-shop.com

● Nettoyage et entretien

- Pendant la recharge, le produit, le câble USB [19] ainsi que le bloc d'alimentation (non fourni) ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides, et ne doivent pas être rincés à l'eau courante.
- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
Remarque : Laissez toutes les pièces sécher avant de les réutiliser.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Essayez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, conservez la pièce à main [1] dans l'étui de voyage [24] et les accessoires dans la pochette de rangement [23].

Pièce à main [1]

- Essayez le boîtier de la pièce à main [1] avec un chiffon légèrement humide.

Embouts de peigne [13, 15, 16, 17]

- Retirez l'embout de peigne [13, 15, 16, 17]. Rincez l'embout de peigne [13, 15, 16, 17] à l'eau et laissez-le sécher avant de le réutiliser.

Tête de coupe en U [10]/Tête de coupe de précision [11]/Tête de coupe en T [12]

- Pour détacher les têtes de coupe [10, 11, 12], pressez la tête de coupe avec le pouce vers l'extérieur hors de la pièce à main [1].

- Éliminez les restes de cheveux/poils de l'embout en vous servant du pinceau de nettoyage [21] fourni.

Remarque : Il est recommandé de huiler les lames avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir la pleine fonctionnalité du produit (voir « Huiler les lames »). Éteignez toujours le produit avant de huiler la lame. Versez une à deux gouttes d'huile de coupe [22] entre les lames et répartissez-la de manière uniforme. Essayez l'huile excédentaire avec un chiffon. Vous pouvez aussi utiliser une huile quelconque exempte d'acide (par ex. de l'huile pour machines à coudre).

Remarque : Les lames peuvent être huilées avec ou sans embout de peigne [13, 15, 16, 17].

Rasoir à grille [8]

- Pour détacher le rasoir à grille [8], pressez-le avec le pouce vers l'extérieur hors de la pièce à main [1].
- Retirez le recouvrement de grille [26] du rasoir à grille [8] en pressant les touches de déverrouillage [25] sur les deux côtés (voir Fig. F).
- Éliminez les restes de cheveux/poils de l'embout en vous servant du pinceau de nettoyage [21] fourni.

● Rangement

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

Ne stockez jamais le produit dans la pochette de rangement [23] ou dans l'étui de voyage [24] lorsque qu'il est en train de charger. Risque de surchauffe !

- Stockez le produit nettoyé et séché dans l'étui de voyage [24] et les accessoires dans la pochette de rangement [23] fournie.

Remarque : Durant le stockage, ne laissez pas le produit exposé à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale se situe entre -10 et +60 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la pile ou le produit.

- Stockez tous les éléments dans un endroit propre, sans poussière et sec.

Remarque : Pour maintenir une capacité optimale de la batterie, le produit ne doit pas être complètement déchargé pendant son utilisation et doit être complètement rechargé tous les 3 mois en cas de stockage prolongé.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des cheveux et poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez les embouts [8], [9] les têtes de coupe [10], [11], [12], les embouts de peigne [13], [15], [16], [17] et le produit, huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie arrive en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut pas être chargé.	La température ambiante du lieu de charge est trop élevée.	Tenez le produit à l'écart de l'ensoleillement direct et de la chaleur.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigne-
ront sur les possibilités de mise au rebut des
produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environne-
ment, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans
les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière
appropriée. Pour obtenir des renseignements concer-
nant les points de collecte et leurs horaires d'ou-
verture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

Le produit, y compris les accessoires, le mode d'emploi et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à une responsabilité élargie du fabricant. Pour un meilleur traitement des déchets, éliminez-les séparément en respectant les symboles de tri sélectif représentés. Le logo Triman s'applique uniquement à la France.

Ce produit contient une batterie ne pouvant pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie rechargeable.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque

celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 515944_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(n° 515944_2510)

FI

Nous, l'entreprise
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
 déclarer en toute responsabilité que le Produit :

IAN : **515944_2510**
Identification du produit : **"Cien BEAUTY" Tondeuse barbe et cheveux Premium**
Numéro de modèle : **HG12972**

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]
 2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]
 2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
 Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm
 Lieu

12.03.2026
 Date

ppa. Jens Buchheim
 Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Maier
 Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 41
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 41
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 41
Technische gegevens	Pagina 41
Omvang van de levering	Pagina 42
Veiligheidsinstructies	Pagina 42
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 45
Product opladen	Pagina 46
Voor de ingebruikname	Pagina 46
Messen oliën	Pagina 46
Transportbeveiliging.....	Pagina 46
Bediening	Pagina 46
Opzetstukken/trimmerkoppen verwisselen	Pagina 46
Opzetkammen verwisselen	Pagina 46
Haren trimmen (U-vormige trimmerkop)	Pagina 47
Fade-overgangen trimmen.....	Pagina 47
Scheren (contouren) (folie-scheerkop).....	Pagina 47
Trimmen van neus- en oorhaar (neus-/oorhaartrimmer).....	Pagina 47
Nek en zijkanalen bijwerken (T-vormige trimmerkop)	Pagina 47
Gedetailleerd trimmen van de haarcontouren (precisie-detail-trimmerkop)	Pagina 47
Reiniging met reinigingskwastje	Pagina 47
Bestellen van reserve-onderdelen	Pagina 47
Reiniging en onderhoud	Pagina 48
Opslag	Pagina 48
Storingen oplossen	Pagina 48
Afvoer	Pagina 49
Garantie	Pagina 49
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 49
Service	Pagina 50
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 51

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Veiligheidsinstructies Instructies
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Beschermingsklasse III
	Volt		AAN/UIT-knop
	USB-C-stekker		Alleen voor binnenshuis
	Gelijkstroom/-spanning		Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Het product kan weerstand bieden tegen een maximum dompeldiepte van 1 m water gedurende maximaal 30 minuten.		Dit symbool geeft aan dat u het product onder stromend water kunt afspoelen.

Premium baardtrimmer

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het trimmen/scheren van menselijk haar. Gebruik het product alleen voor droog haar. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als ondoelmatig en kunnen materiële schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

A WAARSCHUWING! KANS OP MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het product niet voor kunsthaar of dierharen.
 - Controleer het product direct na het uitpakken op volledigheid en of het in feilloze toestand verkeert.
 - Gebruik alleen de originele accessoires.
 - Leg het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur neer.
 - Dek de USB-kabel, de netadapter (niet meegeleverd) en het product niet af om ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
 - Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- A WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter van klasse II die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: 5V DC, max. 1 A.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Trimmer
- 2 AAN/UIT-knop 
- 3 Display
- 4 USB-C-poort
- 5 Batterijstatus
- 6 Stekkersymbool 
- 7 Slotsymbool 
- 8 Folie-scheerkop
- 9 Neus-/oorhaartrimmer
- 10 U-vormige trimmerkop
- 11 Precisie-detail-trimmerkop
- 12 T-vormige trimmerkop
- 13 Instelbare opzetkam (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Trimlengte-regelaar
- 15 Opzetkam (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Baardstoppelkam (1-5 mm)
- 17 Baardstoppelkam (5-1 mm)
- 18 USB-A-stekker
- 19 USB-kabel (type A naar C)
- 20 USB-C-stekker
- 21 Reinigingskwastje
- 22 Tondeuse-olie
- 23 Opbergzakje
- 24 Reisetui
- 25 Ontgrendelingsknop (folie-scheerkop)
- 26 Folieblad

● Technische gegevens

Haar- en baardtrimmer:	HG12972
Ingang:	5V=, 1 A
Type batterij:	18650
Accu:	1 x 3,7V, 2000mAh lithium-ion-accu (niet vervangbaar)

Beschermingsklasse:	III/⚡
Bescherming:	IPX7
Stroomverbruik	
indien uitgeschakeld*:	0,3 W
Emissie-geluidsrukniveau:	<70 dB(A), K=3 dB

*Het product wordt na het opladen automatisch uitgeschakeld als de USB-kabel wordt verwijderd.

● **Omvang van de levering**

- 1 haar- en baardtrimmer (apparaat)
- 1 U-vormige trimmerkop
- 1 T-vormige trimmerkop
- 1 precisie-detail-trimmerkop
- 1 folie-scheerkop
- 1 neus-/oorhaartrimmer
- 8 opzetkammen (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 instelbare opzetkam (3/4/5/6/7 mm)
- 2 baardstoppelkammen (1 - 5, 5 - 1 mm)
- 1 reinigingskwastje
- 1 flesje tondeuse-olie
- 1 USB-kabel (type A naar C)
- 1 reisetui
- 1 opbergzakje
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheids-instructies



⚠ WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische

of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Maak de trimmer **1** los van de USB-kabel **19** voordat u hem schoonmaakt.

- Reinig het product (zie 'Reiniging en onderhoud').



Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de meegeleverde USB-kabel **19**.

WAARSCHUWING!

Wanneer het product in het water valt, haal dan meteen de USB-kabel  uit de netadapter (niet meegeleverd) voordat u het uit het water haalt.

WAARSCHUWING!

Raak de USB-kabel  of de netadapter (niet meegeleverd) nooit met vochtige of natte handen aan, met name wanneer u deze in het stopcontact steekt of uit het stopcontact haalt.

WAARSCHUWING!

Gebruik het product niet tijdens het baden.

- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag uw installateur om advies.
- Haal de USB-kabel  uit de netadapter (niet meegeleverd),
 - als er een storing is,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als u het product een langere tijd niet gebruikt,
 - tijdens onweer en
 - na elk gebruik.

Verwijder daarbij de USB-A-stekker  direct uit de USB-poort en trek niet aan de USB-kabel .

- Dit product bevat oplaadbare batterijen die niet kunnen worden vervangen.



Vermijd letselgevaar

- Verwissel de accessoires niet als het product is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen van welke aard dan ook constateert. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Als er vloeistof in het product is gekomen, controleer het dan voordat u het weer gebruikt.
- Als er een beschadiging aan de USB-kabel  of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken omdat

deze scherpe randen kunnen hebben.

- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen. Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit de USB-kabel **19** aan op het product voordat u het op een goed bereikbare stroombron aansluit.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de stroomkabel zodanig neer dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



Vermijd materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.
- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatwater.
- Let erop dat de USB-kabel **19** niet tussen kastdeuren wordt geklemd en niet over hete oppervlakken wordt getrokken. Dit kan de isolatie van de USB-kabel **19** beschadigen.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Leg het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur neer.
- Dek de USB-kabel **19** en het product niet af om ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Houd de tondeuse-olie **22** uit de buurt van kinderen. Slik de

tondeuse-olie 22 niet in en breng het niet aan op uw ogen. Bewaar het op een veilige plaats als u het niet gebruikt.

- **LET OP! KANS OP BESCHADIGING VAN HET PRODUCT!** Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur voor het gebruik van het product ligt tussen +5 en +40 °C.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's



WAARSCHUWING!

Gebruik voor het opladen van de accu alleen netadapters met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die zijn goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: 5 V DC, max. 1 A.

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of

open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. De accu van dit product kan niet

worden vervangen. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu/batterij bevat.

● Product opladen (zie afb. A)

Opmerking: laad het product de eerste keer en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 180 minuten lang op.

Opmerking: als de accu bijna leeg is, knippert het stekkersymbool  6 wit.

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen om het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes op te laden.

Opmerking: na een snellading van 5 minuten kan het product ca. 3 minuten lang worden gebruikt.

Opmerking: wanneer de accu volledig is opgeladen, kan het apparaat ca. 120 minuten worden gebruikt.

- Het display  geeft de lading van de accu in procenten aan (01, 02, 03, ..., 100% - in stappen van 1%).
- Tijdens het opladen knippert het stekkersymbool  6 en het batterijsymbool  % licht op en het laadniveau wordt d.m.v. de batterijstatus  aangegeven. Als de accu volledig is opgeladen, geeft het display  100% aan en het stekkersymbool  6 brandt niet meer.
- Schakel het product altijd uit voordat u de accu oplaadt om letsel en schade aan het product te vermijden. Druk daarvoor op de AAN/UIT-knop  tot het product wordt uitgeschakeld.
- Sluit de USB-C-stekker  van de USB-kabel  aan op de USB-C-poort  van het product.
- Sluit de USB-A-stekker  van de USB-kabel  aan op een geschikte USB-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd). Deze moet zijn goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten en een SELV-uitgang van DC 5V, max. 1A hebben. Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.

● Voor de ingebruikname

- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- Het product is alleen bestemd voor droog haar en voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Het product kan alleen snoerloos worden gebruikt.

Opmerking: houd voor het eerste gebruik de AAN/UIT-knop  ca. 3 seconden lang ingedrukt om de transportbeveiliging te deactiveren.

● Messen oliën (zie afb. B)

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen.

- Schakel het product altijd uit voordat u de messen oliet.
- Breng één tot twee druppels tondeuse-olie  tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig.
- Veeg de overtollige olie af met een doek.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

● Transportbeveiliging

Het slotsymbool  7 knippert even als bij geactiveerde transportbeveiliging op een knop wordt gedrukt.

- Houd de AAN/UIT-knop  ca. 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging in resp. uit te schakelen. Het slotsymbool  7 knippert driemaal en gaat vervolgens uit.

● Bediening

Opmerking: houd de trimmer  tijdens het gebruik in een geschikte hoek ten opzichte van de huid (zie afb. D - I).

● Opzetstukken /trimmerkoppen verwisselen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel het product uit voordat u de opzetstukken plaatst of verwijdt.

- Om de opzetstukken   of de trimmerkoppen    erop te zetten (zie afb. C), steekt u de onderste lip van het opzetstuk   /de trimmerkop    in de gleuf op de trimmer  en drukt u het bovenste deel van het opzetstuk/de trimmerkop op de trimmer  tot het hoorbaar vastklikt en vastzit.
- Om de opzetstukken   of de trimmerkoppen    eraf te halen, drukt u het opzetstuk/de trimmerkop met de duim naar buiten van de trimmer  af.

● Opzetkammen verwisselen

Opmerking: de opzetkammen kunnen alleen in combinatie met de U-vormige trimmerkop  worden gebruikt.

- Om de opzetkammen     erop te zetten, schuift u de gewenste opzetkamm voorzichtig over de U-vormige trimmerkop  (zie afb. C). Druk het onderste uiteinde van de opzetkamm     vast tot deze vastklikt.

- Om de opzetkam [13], [15], [16], [17] eraf te halen, maakt u de opzetkam aan de onderkant los en trekt u hem van de trimmer [1] af.

● Haren trimmen (U-vormige trimmerkop [10])

Opmerking: het te trimmen haar moet droog zijn.

- Zet de gewenste opzetkam [13], [15] op de U-vormige trimmerkop [10] (zie 'Opzetkammen verwisselen'). Druk het onderste deel van het opzetstuk goed aan tot het vastklikt.
 - Trim het baardhaar vanaf het oor tot aan de kin naar beneden (zie afb. D). Doe eerst de ene kant van het gezicht, dan de andere. Trim tegen de groeirichting van de haren in.
 - Om de haren op het hoofd te trimmen, begint u met het scheren van de haren in de nek of aan de zijanten en gaat u door tot het midden van het hoofd. Trim dan het voorste deel van het haar tot aan het midden van het hoofd.
- Opmerking:** beweeg de trimmer [1] gelijkmatig door het haar. Houd de trimmer [1] zo vast dat het vlakke gedeelte boven de schaalverdeling op het hoofd ligt. Trim tegen de haargroeirichting in (zie afb. D).
- Om alle haren te bereiken, gaat u meermaals met het product door hetzelfde stuk haar.

● Fade-overgangen trimmen

- Voor een fade-finish zet u een baardstoppelkam [16], [17] op de U-vormige trimmerkop [10].
 - Zet de scheerkop op het te trimmen haar in de buurt van het oor.
- Opmerking:** zorg ervoor dat de zijkant van de baardstoppelkam met de korte tanden het dichtst bij het oor zit. Beweeg de scheerkop langzaam om het oor en houd de trimmer [1] daarbij stabiel (zie afb. E). Herhaal de beweging meermaals om het oor om ervoor te zorgen dat alle haren netjes worden afgesneden.
- Ga dan verder met de baardstoppelkam voor de tegenoverliggende kant van het hoofd (zie 'opzetkammen verwisselen') en trim op dezelfde manier de haren om het andere oor (zie afb. E).

● Scheren (contouren) (folie-scheerkop [8])

Opmerking: uw huid moet schoon en droog zijn. De folie-scheerkop [8] is alleen geschikt voor het scheren van baardcontouren en langs de haarlijn.

- Houd de trimmer [1] in een rechte hoek t.o.v. het huidoppervlak en beweeg het behoedzaam over uw gezicht (zie afb. F). Scheer tegen de haargroeirichting in. Trek de huid op lastige plekken zoals bijv. bij de kin strak om een beter resultaat te krijgen.

● Trimmen van neus- en oorhaar (neus-/oorhaartrimmer [9])

- Steek alleen de metalen punt van de neus-oorhaartrimmer [9] langzaam in een neusgat of een oor (zie afb. G). Beweeg de trimmer [1] langzaam met ronddraaiende bewegingen om de haren te trimmen.

● Nek en zijanten bijwerken (T-vormige trimmerkop [12])

- Zet de T-vormige trimmerkop [12] erop om de nek, de zijanten en het gebied rond de oren bij te werken.
 - Om de haren rondom de oren bij te werken, kamt u de haarpunten over de oren. Houd de scheerkop onder een dusdanige hoek dat slechts één kant van het opzetstuk het haar raakt voordat u begint met trimmen (zie afb. H).
 - Om de nek of de bakkebaarden bij te werken, draait u het product om en beweegt u het van boven naar beneden door het haar.
- Opmerking:** verplaats het product alleen met lichte druk door het haar.

● Gedetailleerd trimmen van de haarcontouren (precisie-detail-trimmerkop [11])

- Zet de precisie-detail-trimmerkop [11] (zie 'Opzetkammen verwisselen') na het voortrimmen erop om ongewenste haartjes langs de contouren doelgericht te verwijderen en om uw baardstijl te verfijnen.
- Leg de rand van het opzetstuk op de gewenste hoogte tegen de haarlijn aan en beweeg de trimmer [1] omlaag (zie afb. I).

● Reiniging met reinigingskwastje [21]

- Schakel het product uit met de AAN/UIT-knop  [2]. Als de opzetstukken [8], [9], de trimmerkoppen [10], [11], [12] of de opzetkammen [13], [15], [16], [17] op het product zijn aangebracht, moet u deze voor het schoonmaken verwijderen zoals beschreven bij 'Bediening'. Om de opzetstukken [8], [9] of de trimmerkoppen [10], [11], [12] eraf te halen, drukt u het opzetstuk/de trimmerkop met de duim naar buiten van de trimmer [1] af.
- Verwijder de haren uit het opzetstuk met het reinigingskwastje [21].

● Bestellen van reserve-onderdelen

De volgende onderdelen kunt u online bestellen:

Folie-scheerkop [8]

Neus-/oorhaartrimmer [9]

U-vormige trimmerkop [10]
Precisie-detail-trimmerkop [11]
T-vormige trimmerkop [12]

Artikelnummer: 515944_2510
Website: www.optimex-shop.com

● Reiniging en onderhoud

- Het product, de USB-kabel [19] en de netadapter (niet meegeleverd) mogen tijdens het opladen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- Schakel het product altijd voor het schoonmaken uit.
Opmerking: laat alle onderdelen drogen voordat u deze weer gebruikt.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
 - Veeg het product met een iets vochtige doek af.
 - Als u het product een langere tijd niet gebruikt, kunt u de trimmer [1] in de reisetui [24] en de accessoires in het opbergzakje [23] bewaren.

Trimmer [1]

- Veeg de buitenkant van de trimmer [1] met een iets vochtig gemaakte doek af.

Opzetkammen [13, 15, 16, 17]

- Haal de opzetkam [13, 15, 16, 17] eraf. Spoel de opzetkam [13, 15, 16, 17] met water af en laat hem drogen voordat u hem weer gebruikt.

U-vormige trimmerkop [10]/precisie-detail-trimmerkop [11]/T-vormige trimmerkop [12]

- Om de trimmerkoppen [10, 11, 12] eraf te halen, drukt u de trimmerkop met de duim naar buiten van de trimmer [1] af.
- Verwijder de haren met het reinigingskwastje [21] van het opzetstuk.

Opmerking: het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven functioneren (zie 'Messen oliën'). Schakel het product altijd uit voordat u het mes oliet. Breng één tot twee druppels tondeuse-olie [22] tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig. Veeg de overtollige olie af met een doek. U kunt ook een zuurvrije olie (bijv. naaimachineolie) gebruiken.

Opmerking: de messen kunnen met of zonder opzetkam [13, 15, 16, 17] worden geolied.

Folie-scheerkop [8]

- Om de folie-scheerkop [8] eraf te halen, drukt u deze met de duim naar buiten van de trimmer [1] af.
- Haal het folieblad [26] van de folie-scheerkop [8] af door de ontgrendelingsknoppen [25] aan beide zijden in te drukken (zie afb. F).
- Verwijder de haren met het reinigingskwastje [21] van het opzetstuk.

● Opslag



PAS OP! KANS OP MATERIËLE SCHADE! Bewaar het product nooit in het opbergzakje [23] of in de reisetui [24] terwijl het product wordt opgeladen. Gevaar voor oververhitting!

- Berg het gereinigde en gedroogde product in de reisetui [24] en de accessoires in het meegeleverde opbergzakje [23] op.

Opmerking: stel het product tijdens de opslag niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen -10 en +60 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.

- Bewaar alles op een schone, stofvrije en droge plek.

Opmerking: om de optimale capaciteit van de accu te behouden, moet het product tijdens het gebruik niet volledig worden ontladen en bij langere opslag ongeveer om de 3 maanden volledig worden opgeladen.

● Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De accu/batterij is misschien leeg.	Laad het product opnieuw op.
Het trimmen gaat lastig.	Er kunnen nog haren aan de binnenkant van de messen zitten.	Reinig de opzetstukken [8, 9] de trimmerkoppen [10, 11, 12], de opzetkammen [13, 15, 16, 17] en het product en olie, indien nodig, de messen.
De accu kan niet worden opgeladen of het vermogen is zeer gering.	De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Het product met de ingebouwde accu moet volgens de voorschriften worden afgevoerd.
Het product kan niet worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur van de laadplek is te hoog.	Houd het product uit de buurt van direct zonlicht of hitte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product incl. accessoires, de gebruiksaanwijzing en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled en vallen onder een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voor deze gescheiden af volgens de afgebeelde info-tri (sorteerinformatie) voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Dit product heeft een ingebouwde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen of verwijderd. Bij de afvoer van het product moet er rekening mee worden gehouden dat dit product een oplaadbare accu/batterij bevat.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het-naar onze keuze-gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantietermijnerlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantietermijn ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 515944_2510) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksom) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Wij, het bedrijf
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:

IAN: 515944_2510
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" Premium baardtrimmer
Modelnummer: HG12972

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	12.03.2026		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 53
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 53
Opis części	Strona 53
Dane techniczne.....	Strona 53
Zawartość.....	Strona 54
Wskazówki bezpieczeństwa.....	Strona 54
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 57
Ładowanie produktu	Strona 58
Przed uruchomieniem	Strona 58
Naoliwianie ostrzy.....	Strona 58
Zabezpieczenie na czas transportu	Strona 58
Obsługa.....	Strona 58
Wymiana nasadek/głowic trymera.....	Strona 58
Wymiana nasadek grzebienia.....	Strona 59
Przycinanie włosów (głowica trymera w kształcie U)	Strona 59
Przejścia fade	Strona 59
Golenie (kontury) (golarka foliowa).....	Strona 59
Trymowanie włosów w nosie i w uszach (nasadka trymera do nosa/uszu)	Strona 59
Konturowanie włosów na szyi i po bokach (głowica trymera w kształcie T)	Strona 59
Szczegółowe przycinanie konturów włosów (precyzyjna głowica trymera do detali)	Strona 59
Czyszczenie pędzelkiem do czyszczenia.....	Strona 60
Zamawianie części zamiennych.....	Strona 60
Czyszczenie i pielęgnacja.....	Strona 60
Przechowywanie	Strona 60
Usuwanie usterek.....	Strona 61
Utylizacja	Strona 61
Gwarancja	Strona 61
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 62
Serwis	Strona 62
Deklaracja zgodności UE	Strona 63

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Klasa ochrony III
	Wolt		Przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ
	Wtyczka USB typu C		Tylko do zastosowania w pomieszczeniach
	Prąd stały / napięcie stałe		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
IPX7	Produkt może wytrzymać zanurzenie w wodzie na głębokość maksymalną 1 metra przez maksymalnie 30 minut.		Ten symbol wskazuje, że produkt można umyć pod bieżącą wodą.

Maszynka do strzyżenia włosów i brody

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do obcinania ludzkich włosów. Produktu należy używać wyłącznie na suchych włosach. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niewłaściwe i mogą prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

- Nie należy stosować produktu na sztucznych włosach lub sierści zwierząt.
- Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem kompletności i nienagannego stanu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać kabla USB, zasilacza sieciowego (nie jest zawarty w zestawie) ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego o klasie II, który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5V, maks. 1 A.

● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ
- 3 Wyświetlacz
- 4 Port USB typu C
- 5 Wskaźnik stanu baterii
- 6 Symbol wtyczki
- 7 Symbol kłódki
- 8 Golarka foliowa
- 9 Nasadka trymera do nosa/uszu
- 10 Głowica trymera w kształcie U
- 11 Precyzyjna głowica trymera do detali
- 12 Głowica trymera w kształcie T
- 13 Regulowana nasadka grzebienia (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Regulacja długości strzyżenia
- 15 Nasadka grzebienia (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Grzebień do zarostu (1–5 mm)
- 17 Grzebień do zarostu (5–1 mm)
- 18 Wtyczka USB typu A
- 19 Kabel USB (typ A na typ C)
- 20 Wtyczka USB typu C
- 21 Pędzelek do czyszczenia
- 22 Olejek do ostrzy
- 23 Torba do przechowywania
- 24 Etui podróżne
- 25 Przycisk odblokowujący (golarka foliowa)
- 26 Osłona foliowa

● Dane techniczne

Maszynka do strzyżenia włosów i brody:

Wejście:

Typ baterii:

HG12972

5V==, 1 A

18650

Akumulator:	1 x litowo-jonowy, 3,7 V, 2000 mAh (niewymieniony)
Klasa ochrony:	III/◀▶
Rodzaj ochrony:	IPX7
Zużycie prądu w stanie wyłączonym*:	0,3 W
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	<70 dB(A), K=3 dB

*Produkt wyłącza się automatycznie po zakończeniu ładowania, gdy kabel USB zostanie odłączony.

● Zawartość

- 1 maszynka do strzyżenia włosów i brody (uchwyt)
- 1 głowica trymera w kształcie U
- 1 głowica trymera w kształcie T
- 1 precyzyjna głowica trymera do detali
- 1 golarka foliowa
- 1 nasadka trymera do nosa/uszu
- 8 nasadek grzebienia (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 regulowana nasadka grzebienia (3/4/5/6/7 mm)
- 2 grzebienie do zarostu (1–5, 5–1 mm)
- 1 pędzelek do czyszczenia
- 1 olej do ostrzy
- 1 kabel USB (typ A na typ C)
- 1 etui podróżne
- 1 torba do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

■ **OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃ-**

STWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 i przez osoby z

ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem produktu należy odłączyć uchwyt **1** od kabla USB **19**.

- Produkt wyczyścić (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).



Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią



OSTRZEŻENIE! Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanien, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę.



OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać tylko dołączonego kabla USB **19**.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli produkt wpadł do wody, należy natychmiast odłączyć kabel USB [19] od zasilacza sieciowego (brak w zestawie) przed zanurzeniem dłoni w wodzie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dotykać kabla USB [19] lub zasilacza sieciowego (nie jest zawarty w zestawie) wilgotnymi lub mokrymi dłońmi, zwłaszcza podczas podłączania go do gniazdka lub odłączania od niego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać produktu podczas kąpieli.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.
- Odłączyć kabel USB [19] od zasilacza sieciowego (brak w zestawie),
 - jeśli wystąpi awaria,
 - przed czyszczeniem produktu,
 - jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas,
 - podczas burzy oraz

- po każdym użyciu.

Przy tym wyjąć wtyczkę USB typu A [18] bezpośrednio z gniazdka, a nie ciągnąć za kabel USB [19].

- Ten produkt zawiera baterie, które można ponownie ładować, ale nie są one wymienne.



Unikać niebezpieczeństwa urazów

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.
- Jeśli na kablu USB [19] lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiegokolwiek roszczenie gwarancyjne.

- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Podłączyć kabel USB [19] do produktu przed podłączeniem go do dobrze dostępnego źródła zasilania.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel zasilający umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.



Unikać niebezpieczeństwa szkód materiałowych

- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych.
- Chronić produkt przed wilgocią, kroplami wody i przyskakującą wodą.
- Należy upewnić się, że kabel USB [19] nie jest zatrzaśnięty w drzwiczkach szafki lub przeciągnięty przez gorące powierzchnie. Może to spowodować uszkodzenie izolacji kabla USB [19].
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać kabla USB [19] ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.

- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Olejek do ostrzy [22] trzymać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać olejku do ostrzy [22], nie nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA PRODUKTU!** Nie wystawiać produktu na bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia do stosowania produktu znajduje się pomiędzy +5 a +40 °C.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania należy używać wyłącznie adapterów sieciowych o klasie ochrony II (niedotłączonych do zestawu), które zostały zatwierdzone do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Nie można wymienić akumulatora tego produktu. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

Ładowanie produktu (patrz rys. A)

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem oraz przy następnych ładowaniach każdorazowo ładować produkt przez 180 minut.

Wskazówka: Jeśli akumulator jest prawie wyczerpany, symbol wtyczki  6 miga na biało.

Wskazówka: Aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się, aby regularnie i bez długiego okresu przechowywania naładować produkt.

Wskazówka: Po 5 minutach szybkiego ładowania produkt może być używany przez około 3 minuty.

Wskazówka: Jeśli akumulator jest w pełni naładowany, czas pracy bez zasilania sieciowego wynosi ok. 120 minut.

- Wyświetlacz 3 pokazuje poziom naładowania baterii w procentach (01, 02, 03, ..., 100% - co 1%).
- Podczas procesu ładowania symbol wtyczki  6 miga, a symbol baterii  % świeci, a stan naładowania jest wskazywany przez wskaźnik stanu baterii 5. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wyświetlacz 3 pokazuje 100%, a symbol wtyczki  6 przestaje świecić.
- Aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia produktu, należy zawsze wyłączać produkt przed ładowaniem akumulatora. W tym celu należy nacisnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ  2, aż produkt się wyłączy.
- Podłączyć wtyczkę USB typu C 20 kabla USB 19 do portu USB typu C 4 w produkcie.
- Połączyć wtyczkę USB typu A 18 kabla USB 19 z odpowiednim portem USB typu A zasilacza sieciowego klasy

II (nie jest zawarty w zestawie). Musi on być zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego i zapewniać wyjście SELV DC 5 V, maks. 1 A. Podłączyć zasilacz sieciowy (nie jest zawarty w zestawie) do gniazdka.

Przed uruchomieniem

- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.
 - Produkt jest przeznaczony tylko do użytku na suchych włosach i do użytku w suchych pomieszczeniach.
 - Produkt może być używany wyłącznie bezprzewodowo.
- Wskazówka:** Przed pierwszym użyciem przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ  2 przez ok. 3 sekundy, aby dezaktywować zabezpieczenie na czas transportu.

Naoliwianie ostrzy (patrz rys. B)

Zaleca się naoliwianie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną ruchomość.

- Przed naoliwianiem ostrzy należy zawsze wyłączyć produkt.
- Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel olejku do ostrzy 22 i równomiernie go rozprowadzić.
- Nadmiar olejku zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

Zabezpieczenie na czas transportu

Symbol kłódki  7 świeci się krótko, jeśli przy włączonym zabezpieczeniu na czas transportu zostanie wciśnięty przycisk.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ  2 przez ok. 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć zabezpieczenie na czas transportu. Symbol kłódki  7 zamiga trzy razy, a następnie zgaśnie.

Obsługa

Wskazówka: Trzymać uchwyt 1 pod odpowiednim kątem w stosunku do skóry podczas wszystkich zastosowań (patrz rys. D - I).

Wymiana nasadek 8, 9/głowic trymera 10, 11, 12

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEN CIAŁA!

Wyłączyć produkt przed zakładaniem i zdejmowaniem nasadek.

- Aby założyć nasadki 8, 9 lub głowice trymera 10, 11, 12 (patrz rys. C), należy włożyć dolną wypustkę w nasadce 8, 9/w głowicy trymera 10, 11, 12 w szynę w

uchwycie [1] i wcisnąć górną część nasadki/głowicy trymera na uchwyt [1] aż do słyszalnego zatrzaśnięcia i mocnego osadzenia.

- Aby zdjąć nasadki [8], [9] lub głowice trymera [10], [11], wypchnąć kciukiem nasadkę/głowicę trymera na zewnątrz z uchwytu [1].

● Wymiana nasadek grzebienia [13], [15], [16], [17]

Wskazówka: Nasadki grzebienia mogą być używane wyłącznie w połączeniu z głowicą trymera w kształcie U [10].

- Aby zamocować nasadki grzebienia [13], [15], [16], [17], należy ostrożnie nasunąć odpowiednią nasadkę grzebienia na głowicę trymera w kształcie U [10] (patrz rys. C). Mocno nacisnąć dolny koniec nasadek grzebienia [13], [15], [16], [17] aż zatrzasną się na swoim miejscu.
- Aby zdjąć nasadki grzebienia [13], [15], [16], [17], poluzować nasadkę grzebienia na jej dolnym końcu i wyciągnąć ją z uchwytu [1].

● Przycinanie włosów (głowica trymera w kształcie U [10])

Wskazówka: Włosy do stylizacji muszą być suche.

- Założyć odpowiednią nasadkę grzebienia [13], [15] na głowicę trymera w kształcie U [10] (patrz „Wymiana nasadek grzebienia”). Mocno nacisnąć dolną część nasadki, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Przycinać brodę od ucha do podbródka w dół (patrz rys. D). Przyciąć najpierw jedną stronę, a następnie z drugiej. Ciąć w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów.
- Aby przyciąć włosy na głowie, należy zacząć od przycięcia włosów na karku lub po bokach, a następnie przyciąć je w kierunku środka głowy. Następnie przyciąć przednią część włosów w kierunku środka głowy.

Wskazówka: Przesuwać uchwyt [1] równomiernie po włosach. Trzymać uchwyt [1] w taki sposób, aby płaska powierzchnia nad skalą znajdowała się na głowie. Należy ciąć w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów (patrz rys. D).

- Aby uchwycić wszystkie włosy, należy kilkakrotnie przesunąć produkt po każdej partii włosów.

● Przejścia fade

- Aby uzyskać efekt fade, należy umieścić grzebień do zarostu [16], [17] na głowicy trymera w kształcie U [10].
- Umieścić głowicę strzygącą na włosach, które mają zostać obcięte w pobliżu ucha.

Wskazówka: Upewnić się, że strona grzebienia do zarostu z krótkimi zębami znajduje się najbliżej ucha.

- Proszę powoli przesunąć głowicę strzygącą wokół ucha, trzymając nieruchomo uchwyt [1] (patrz rys. E).

Powtórzyć ruch kilka razy wokół ucha, aby upewnić się, że wszystkie włosy zostały dokładnie obcięte.

- Następnie należy przełączyć się na grzebień do zarostu po przeciwnej stronie głowy (patrz „Zmiana nasadek grzebienia”) i przyciąć włosy wokół drugiego ucha w ten sam sposób (patrz rys. E).

● Golenie (kontury) (golarka foliowa [8])

Wskazówka: Skóra musi być czysta i sucha. Golarka foliowa [8] nadaje się tylko do golenia konturów brody i nasady włosów.

- Przytrzymać uchwyt [1] pod kątem prostym do powierzchni skóry i łagodnie prowadzić go po twarzy (patrz rys. F). Golić w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów. W trudnych miejscach, np. na podbródku, naciągnąć skórę, aby uzyskać lepszy rezultat.

● Trymowanie włosów w nosie i w uszach (nasadka trymera do nosa/uszu [9])

- Wprowadzić powoli tylko metalową końcówkę nasadki trymera do nosa/uszu [9] do jednego nozdrza lub ucha (patrz rys. G). Przesuwać uchwyt [1] powoli kołystymi ruchami, aby trymować włosy.

● Konturowanie włosów na szyi i po bokach (głowica trymera w kształcie T [12])

- Zamocować głowicę trymera w kształcie T [12], aby wymodelować szyję, boki i okolice uszu.
- Aby wymodelować linię włosów wokół uszu, przeczesać końcówki włosów nad uszami. Przed rozpoczęciem strzyżenia przechylić głowicę strzygącą tak, aby tylko jedna krawędź nasadki dotykała włosów (patrz rys. H).
- Aby wymodelować kark lub bokobrody, należy obrócić produkt i przesunąć go przez włosy od góry do dołu.

Wskazówka: Produkt należy przesunąć po włosach tylko z lekkim naciskiem.

● Szczegółowe przycinanie konturów włosów (precyzyjna głowica trymera do detali [11])

- Po wstępnym przycięciu należy założyć precyzyjną głowicę trymera do detali [11] (patrz „Wymiana nasadek grzebienia”), aby usunąć niechciane włosy wzdłuż konturów i dopracować styl zarostu.
- Umieścić krawędź nasadki na żądanej wysokości nasady włosów i przesunąć uchwyt [1] w dół (patrz rys. I).

● Czyszczenie pędzelkiem do czyszczenia [21]

- Wyłączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2]. Jeżeli na produkcie zamontowane są nasadki [8], [9], głowice trymera [10], [11], [12] lub nasadki grzebienia [13], [15], [16], [17], należy je zdjąć przed czyszczeniem, jak opisano w rozdziale „Obsługa”. Aby zdjąć nasadki [8], [9] lub głowice trymera [10], [11], [12], wypchnąć kciukiem nasadkę/głowicę trymera na zewnątrz z uchwytu [1].
- Usunąć pozostałości włosów z nasadki za pomocą pędzelka do czyszczenia [21].

● Zamawianie części zamiennych

Do następujących części mogą Państwo zamówić online części zamienne:

Golarka foliowa [8]

Nasadka trymera do nosa/uszu [9]

Głowica trymera w kształcie U [10]

Precyzyjna głowica trymera do detali [11]

Głowica trymera w kształcie T [12]

Numer artykułu: 515944_2510

Strona internetowa: www.optimex-shop.com

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Produkt, kabel USB [19] i zasilacz sieciowy (nie jest zawarty w zestawie) podczas ładowania nie mogą być zanurzone w wodzie lub w innych cieczach i nie mogą być płukane pod bieżącą wodą.
- Przed każdym czyszczeniem wyłączyć produkt.
Wskazówka: Przed ponownym użyciem należy wszystkie elementy pozostawić do wyschnięcia.
- Nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Produkt należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przechowywać uchwyt [1] w etui podróżnym [24], a akcesoria w torbie do przechowywania [23].

Uchwyt [1]

- Przetrzeć obudowę uchwytu [1] lekko wilgotną szmatką.

Nasadki grzebienia [13], [15], [16], [17]

- Zdjąć nasadkę grzebienia [13], [15], [16], [17]. Wypłukać wodą nasadkę grzebienia [13], [15], [16], [17] i pozostawić do wyschnięcia przed ponownym użyciem.

Głowica trymera w kształcie U [10]/Precyzyjna głowica trymera do detali [11]/Głowica trymera w kształcie T [12]

- Aby zdjąć głowicę trymera [10], [11], [12], wypchnąć kciukiem głowicę trymera na zewnątrz z uchwytu [1].

- Usunąć pozostałości włosów z nasadki za pomocą dołączanego pędzelka do czyszczenia [21].

Wskazówka: Zaleca się nasmarowanie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną funkcjonalność (patrz „Naoliwianie ostrzy”). Przed naoliwieniem ostrza należy zawsze wyłączyć produkt. Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel olejku do ostrzy [22] i równomiernie go rozprowadzić. Nadmiar olejku zetrzeć ściereczką. Można użyć także oleju bezkwasowego (np. olej do maszyn do szycia).

Wskazówka: Ostrza można naoliwić z lub bez nasadki grzebienia [13], [15], [16], [17].

Golarka foliowa [8]

- Aby zdjąć golarkę foliową [8], wypchnąć ją kciukiem na zewnątrz z uchwytu [1].
- Zdjąć osłonę foliową [26] z golarki foliowej [8], wciskając przyciski odblokowujące [25] po obu stronach (patrz rys. F).
- Usunąć pozostałości włosów z nasadki za pomocą dołączanego pędzelka do czyszczenia [21].

● Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH! Nigdy nie przechowywać produktu w torbie do przechowywania [23] lub etui podróżnym [24], gdy się go ładuje. Niebezpieczeństwo przegrzania!

- Oczyszczony i osuszony produkt oraz akcesoria należy przechowywać w etui podróżnym [24], a akcesoria w dostarczonej torbie do przechowywania [23].

Wskazówka: Nie narażać produktu podczas przechowywania na bezpośrednie promienie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia znajduje się pomiędzy -10 a +60 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić baterię lub produkt.

- Wszystko przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

Wskazówka: Aby utrzymać optymalną wydajność akumulatora, produkt nie powinien być całkowicie rozładowany podczas pracy i powinien być w pełni naładowany mniej więcej co 3 miesiące, jeśli jest przechowywany przez dłuższy czas.

● Usuwanie usterek

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Możliwe, że akumulator jest rozładowany.	Ponownie naładować akumulator.
Trudno się strzyże.	Wewnątrz ostrzy mogą znajdować się włosy.	Wyczyścić nasadki [8] [9], głowice trymera [10], [11], [12], nasadki grzebieńa [13], [15], [16], [17] i produkt, a w razie potrzeby naoliwić ostrza.
Nie można naładować akumulatora lub wydajność akumulatora jest bardzo niska.	Akumulator się zużył.	Produkt z wbudowanym akumulatorem należy odpowiednio zutylizować.
Produktu nie można naładować.	Temperatura otoczenia stanowiska ładowania jest za wysoka.	Trzymać produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego lub gorąca.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksplotowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt wraz z akcesoriami, instrukcją i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Należy je usuwać oddzielnie, stosując się do przedstawionych informacji dotyczących segregacji odpadów, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ten produkt ma wbudowany akumulator, którego użytkownik nie może wymienić ani wyjąć. Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że zawiera on akumulator.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być podane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych

przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 515944_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:

IAN: 515944_2510
Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" Maszynka do strzyżenia włosów i brody
Oznaczenie modelu: HG12972

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE

2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	12.03.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent

Legenda použitých piktogramů	Strana 65
Použití ke stanovenému účelu	Strana 65
Popis dílů	Strana 65
Technická data	Strana 65
Obsah dodávky	Strana 66
Bezpečnostní pokyny	Strana 66
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana 68
Nabíjení výrobku	Strana 69
Před uvedením do provozu	Strana 69
Mazání břitů olejem	Strana 69
Převážná pojistka	Strana 70
Obsluha	Strana 70
Výměna nástavců a zastříhovacích hlav	Strana 70
Výměna, hřebenových nástavců	Strana 70
Stříhání vlasů (zastříhovací hlava ve tvaru U)	Strana 70
Stříhání přechodů	Strana 70
Holení (kontur) (holicí strojek s fólií)	Strana 70
Zastříhování nosních a ušních chloupků (nástavec na zastříhování nosních/ušních chloupků)	Strana 70
Konturování šíje a stran (zastříhovací hlava ve tvaru T)	Strana 70
Detailní stříhání kontur vlasů (přesná zastříhovací hlava na detaily)	Strana 71
Čištění čistícím štětečkem	Strana 71
Objednávání náhradních dílů	Strana 71
Čištění a péče	Strana 71
Skladování	Strana 71
Řešení problémů	Strana 72
Zlikvidování	Strana 72
Záruka	Strana 72
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 73
Servis	Strana 73
ES prohlášení o shodě	Strana 74

Legenda použitých piktogramů

	Číst návod k obsluze!		Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Dodržovat výstražné a bezpečnostní pokyny!		Třída ochrany III
	Volt		Vypínač
	Zástrčka pro USB typu C		Jen pro vnitřní prostory
	Stojnsměrný proud/stojnsměrné napětí		Symbol CE potvrzuje shodu se směrnici ES, přslušnými pro daný výrobek.
IPX7	Výrobek vydrží ponoření do vody v maximální hloubce 1 metr po dobu až 30 minut.		Tento symbol informuje o tom, že můžete výrobek omývat pod tekoucí vodou.

Zastřihovač vlasů a vousů Premium

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený výhradně k zastřihování lidských vlasů. Používejte výrobek jen na suchých vlasech. Výrobek je určený jen k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Výrobek se smí používat jen v interiéru. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné a může mít za následek vznik hmotných škod nebo újmy na zdraví. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce záruku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte výrobek na umělé vlasy nebo zvířecí srst.
- Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost dodávky a stav výrobku.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte kabel USB, síťový adaptér (není součástí dodávky) a výrobek, aby nedocházelo k nadměrnému zahřívání během používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani abrazivní čisticí prostředky.

⚠ VÝSTRAHA! K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér třídy II, který je schválen pro použití s domácími přístroji. Výstup SELV: 5V DC, max. 1 A.

● Popis dílů

- 1 Ruční díl
- 2 Vypínač
- 3 Displej
- 4 Zdička pro USB typu C
- 5 Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- 6 Symbol zástrčky

- 7 Symbol zámku
- 8 Holící strojek s fólií
- 9 Nástavec na zastřihování nosních/ušních chloupků
- 10 Zastřihovací hlava ve tvaru U
- 11 Přesná zastřihovací hlava na detaily
- 12 Zastřihovací hlava ve tvaru T
- 13 Nastavitelný hřebenový nástavec (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Regulátor délky střihu
- 15 Hřebenový nástavec (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Hřeben na vousy (1 – 5 mm)
- 17 Hřeben na vousy (5 – 1 mm)
- 18 Zástrčka pro USB typu A
- 19 Kabel pro USB (typ A na typ C)
- 20 Zástrčka pro USB typu C
- 21 Čisticí štěteček
- 22 Olej na bříty
- 23 Taška na uložení
- 24 Cestovní pouzdro
- 25 Uvolňovací tlačítko (holící strojek s fólií)
- 26 Krytka fólie

● Technická data

Zastřihovač vlasů a vousů:

Vstup:

Typ baterie:

Akumulátor:

Třída ochrany:

Druh ochrany:

Spotřeba proudu ve vypnutém stavu*:

Hladina emisního akustického tlaku:

HG12972

5V=~, 1 A

18650

1x 3,7V, 2000 mAh
lithium-iontový akumu-
látor (nelze vyměnit)

III/III

IPX7

0,3 W

<70 dB(A), K=3 dB

*Po ukončeném nabíjení se po odpojení USB kabelu výrobek automaticky vypne.

● Obsah dodávky

- 1 zastříhovač vlasů a vousů (ruční díl)
- 1 zastříhovací hlava ve tvaru U
- 1 zastříhovací hlava ve tvaru T
- 1 přesná zastříhovací hlava na detaily
- 1 holičí strojek s fólií
- 1 nástavec na zastříhování nosních/ušních chloupků
- 8 hřebenových nástavců (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 nastavitelný hřebenový nástavec (3/4/5/6/7 mm)
- 2 hřebeny na vousy (1 – 5, 5 – 1 mm)
- 1 čistící štěteček
- 1 olej na břitvy
- 1 kabel pro USB (typ A na typ C)
- 1 cestovní pouzdro
- 1 taška na uložení
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČÍ OHRO- ŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!**

Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti

nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Před čištěním odpojte z ručního dílu **1** kabel pro USB **19**.

- Vyčistěte výrobek (viz kapitola „Čištění a péče“).



Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu

- ⚠ VÝSTRAHA!** Tento výrobek nepoužívat v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou.

- ⚠ VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátoru používejte jen dodaný kabel pro USB **19**.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Jestliže spadne výrobek do vody, okamžitě odpojte kabel pro USB **19** od síťového adaptéru (není součástí dodávky) a teprve potom sahňte do vody.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy se nedotýkejte kabelu pro USB **19** nebo síťového adaptéru (není součástí dodávky) mokřýma nebo vlhkýma rukama, zejména při zapojování nebo odpojování ze zásuvky.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Nepoužívejte výrobek při koupání.

- Jako přídatná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) se spouštěcím proudem do 30 mA. Požádejte o radu vašeho instalatéra.
- Odpojte kabel pro USB [19] od síťového adaptéru (není součástí dodávky),
 - jestliže došlo k poruše,
 - před čištěním výrobku,
 - jestliže nebudete výrobek delší dobu používat,
 - za bouřky a
 - po každém použití.
 Vytáhněte přitom zástrčku pro USB typu A [18] z připojovací zdířky a netahejte za kabel pro USB [19].
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který nelze vyměnit.



Vyhnete se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství na zapnutém výrobku.
- Nepoužívejte výrobek, pokud zjistíte jakékoli viditelné vnější poškození. Poškozený výrobek nepoužívejte.
- Jestliže se do výrobku dostala tekutina, pak ho před dalším použitím zkontrolujte.
- Pokud se zjistí poškození na kabelu pro USB [19] nebo na jiných dílech, pak se výrobek nesmí dále používat.
- Opravy nechte provádět jen u specializovaného prodejce. Neodborné opravy mohou pro uživatele představovat značné riziko. Kromě toho zanikají veškeré nároky ze záruky.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nastavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.
- Výrobek nikdy nepoužívejte bez dohledu a jen v souladu s údaji na typovém štítku.
- Před připojením výrobku ke snadno přístupnému zdroji proudu nedříve připojte k výrobku kabel pro USB [19].
- Špičky nastavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nastavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Napájecí kabel pokládejte tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami,

na pokožce spálené sluncem
nebo v místě puchýřů.



Zabraňte věcným škodám

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel pro USB [19] uskrípnutý dvířky skříněk nebo vedený přes horké povrchy. Mohlo by dojít k poškození izolace kabelu pro USB [19].
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte kabel pro USB [19] a výrobek, aby nedocházelo k nadměrnému zahřívání během používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani abra- zivní čisticí prostředky.
- Uchovávejte olej na břity [22] mimo dosah dětí. Olej na břity [22] nekonzumujte, vyhněte se vniknutí do očí. Nepoužívaný

olej uchovávejte na bezpečném místě.

■ **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VÝROBKU!**

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo horku. Ideální teplota okolního prostředí pro použití výrobku je mezi +5 až +40 °C.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory



VÝSTRAHA! Používejte k nabíjení akumulátorů jen síťové adaptéry ochranné třídy II (nejsou součástí dodávky), které jsou schváleny pro používání s domácími přístroji. Výstup SELV: 5 V DC, max. 1 A.

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



NEBEZPEČÍ VÝBU- CHU!

Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i

- poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Akumulátor tohoto výrobku nelze vyměnit. Při likvidaci je třeba upozornit, že výrobek obsahuje akumulátory.

Nabíjení výrobku (viz obr. A)

Poznámka: Před prvním použitím a při dalších nabíjecích procesech nabíjejte výrobek vždy 180 minut.

Poznámka: Když je akumulátor téměř vybitý, bliká bílý symbol zástrčky  .

Poznámka: Pro prodloužení životnosti akumulátoru se doporučuje výrobek pravidelně nabíjet bez dlouhého skladování.

Poznámka: Po 5 minutách rychlého nabíjení lze výrobek používat cca 3 minuty.

Poznámka: Po úplném nabití akumulátoru je provozní doba cca 120 minut.

- Na displeji  se zobrazuje stav nabití akumulátoru v procentech (01, 02, 03, ..., 100 % v krocích po 1 %).
- Během nabíjení bliká symbol zástrčky   a svítí symbol akumulátoru  a stav nabíjení je indikován na ukazateli stavu nabití akumulátoru . Po úplném nabití akumulátoru se na displeji  zobrazí 100 % a symbol zástrčky   již nesvítí.
- Před dobíjením akumulátoru vždy výrobek vypněte, abyste předešli zranění a poškození výrobku. K vypnutí stiskněte a přidržte vypínač  , až se výrobek vypne.
- Připojte zástrčku pro USB typu C  kabelu pro USB  do zdířky pro USB typu C  na výrobku.
- Připojte zástrčku pro USB typu A  kabelu pro USB  do vhodné zdířky pro USB typu A síťového adaptéru s třídou ochrany II (není součástí dodávky). Ten musí být schválený pro používání s domácími přístroji a musí poskytovat výstup SELV 5V DC, max. 1 A. Zapojte síťový adaptér (není součástí dodávky) do zásuvky.

Před uvedením do provozu

- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.
- Výrobek je určený jen k úpravě suchých vlasů a k používání v suchém prostředí.
- Výrobek lze používat jen bez kabelu.

Poznámka: Před prvním použitím přístroje stiskněte a přidržte vypínač   na cca 3 vteřiny, aby se deaktivovala přepravní pojistka.

Mazání břitů olejem (viz obr. B)

K zajištění úplné pohyblivosti doporučujeme před prvním použitím a po vyčištění výrobku promazat břitý olejem.

- Před mazáním břitů výrobek vždy nejprve vypněte.
- Mezi břitý naneste jednu nebo dvě kapky oleje na břitý  a rovnoměrně ho rozdělte.
- Přebytkový olej otřete hadříkem.
- Můžete použít i každý jiný olej, který neobsahuje kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

● Přepravní pojistka

Pokud se stiskne tlačítko při aktivované přepravní pojistce, symbol zámku  [7] krátce blikne.

- Pro deaktivování přepravní pojistky stiskněte a přidržíte na cca 3 vteřiny vypínač  [2]. Symbol zámku  [7] třikrát blikne a potom zhasne.

● Obsluha

Poznámka: Při všech aplikacích držte ruční díl [1] v příměrném úhlu k pokožce (viz obr. D - I).

● Výměna nástavců [8], [9] a zastříhovacích hlav [10], [11], [12]

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před nasazením nebo sejmutím nástavců výrobek vypněte.

- Pro nasazení nástavců [8], [9] nebo zastříhovacích hlav [10], [11], [12] (viz obr. C), zasuněte spodní výstupek nástavce [8], [9]/zastříhovací hlavy [10], [11], [12] do lišty v ručním dílu [1] a zatlačte horní díl nástavce/zastříhovací hlavy na ruční díl [1], až slyšitelně zacvakne a pevně sedí.
- Pro sejmutí nástavců [8], [9] nebo zastříhovacích hlav [10], [11], [12] vytlačte palcem nástavec/zastříhovací hlavu směrem ven z ručního dílu [1].

● Výměna, hřebenových nástavců [13], [15], [16], [17]

Poznámka: Hřebenové nástavce lze používat jen ve spojení se zastříhovací hlavou ve tvaru U [10].

- Pro nasazení hřebenových nástavců [13], [15], [16], [17] opatrně nasuňte příslušný hřebenový nástavec na zastříhovací hlavu ve tvaru U [10] (viz obr. C). Pevně stiskněte dolní konec hřebenových nástavců [13], [15], [16], [17] až zacvakne.
- Pro sejmutí hřebenových nástavců [13], [15], [16], [17] uvolněte hřebenový nástavec na jeho dolním konci a stáhněte ho z ručního dílu [1].

● Stříhání vlasů (zastříhovací hlava ve tvaru U [10])

Poznámka: Upravované vlasy musí být suché.

- Připevněte požadovaný hřebenový nástavec [13], [15] na zastříhovací hlavu ve tvaru U [10] (viz „Výměna hřebenových nástavců“). Pevně zatlačte na dolní díl nástavce, až zacvakne.
- Zastříhujte vousy směrem dolů od ucha k bradě (viz obr. D). Zastříhujte nejprve na jedné a potom na druhé straně. Zastříhujte proti směru růstu vlasů.
- Při zastříhování vlasů na hlavě začněte zastříhování vlasů na zátýlku nebo na stranách a stříhejte směrem ke

středu hlavy. Potom stříhejte přední díl vlasů směrem ke středu hlavy.

Poznámka: Pohybujte ručním dílem [1] rovnoměrně skrz vlasy. Držte ruční díl [1] tak, aby plochá část nad stupnicí ležela na hlavě. Stříhejte proti směru růstu vlasů (viz obr. D).

- Pro zachycení všech vlasů pohybujte výrobkem několikrát po každé části vlasů.

● Stříhání přechodů

- Pro dosažení efektu přechodu nasadte na zastříhovací hlavu ve tvaru U [10] hřeben na vousy [16], [17].
- Přiložte holicí hlavu na stříhané vlasy v blízkosti ucha.
Poznámka: Dbejte na to, aby byla strana hřebenu na vousy s krátkými zuby nejbližší uchu.
- Pomalu pohybujte holicí hlavou kolem ucha a přitom držte ruční díl [1] stabilně (viz obr. E). Pohyby kolem ucha několikrát opakujte, abyste zajistili čisté odstřížení všech vlasů.
- Potom přeměňte na hřeben na vousy pro opačnou stranu hlavy (viz „Výměna hřebenových nástavců“) a stejným způsobem ostříhejte vlasy kolem druhého ucha (viz obr. E).

● Holení (kontur) (holicí strojek s fólií [8])

Poznámka: Vaše pokožka musí být čistá a suchá. Holicí strojek s fólií [8] je vhodný jen pro holení kontur vousů a linií vlasů.

- Držte ruční díl [1] v pravém úhlu k povrchu pokožky a jemně ho vedte po obličejí (viz obr. F). Holte se proti směru růstu chloupků. Pro dosažení lepších výsledků můžete pokožku v obtížných místech napnout, jako například na bradě.

● Zastříhování nosních a ušních chloupků (nástavec na zastříhování nosních/ušních chloupků [9])

- Zaveďte pomalu do nosní dírky nebo ucha jen kovovou špičku nástavce zastříhovače nosních/ušních chloupků [9] (viz obr. G). Při zastříhování chloupků pohybujte ručním dílem [1] pomalu a krouživými pohyby.

● Konturování šíje a stran (zastříhovací hlava ve tvaru T [12])

- Nasadte zastříhovací hlavu ve tvaru T [12], abyste mohli tvarovat šíji, strany a okolí uší.
- Pro úpravu kontury vlasů kolem uší pročešte konečky vlasů nad ušima. Než začnete stříhat, nakloňte stříhací hlavu tak, aby se vlasů dotýkala jen jedna hrana nástavce (viz obr. H).
- Pro tvarování šíje nebo kotlet výrobek otočte a vedte ho skrz vlasy shora dolů.

Poznámka: Výrobek vedte skrz vlasy jen mírným tlakem.

● Detailní stříhání kontur vlasů (přesná zastříhovávací hlava na detaily 11)

- ❑ Po předběžném zastříhování nasadíte přesnou zastříhovávací hlavu na detaily 11 (viz „Výměna hřebenových nástavců“), abyste odstranili nežádoucí chloupky podél kontur a zdokonalili svůj styl vousů.
- ❑ Přiložte okraj nástavce na požadovanou výšku vlasové linie a pohybujte ručním dílem 1 směrem dolů (viz obr. I).

● Čištění čistícím štětečkem 21

- ❑ Vypněte výrobek vypínačem 1. Před čištěním je třeba sejmut nástavce 8, 9, zastříhovací hlavy 10, 11, 12 nebo hřebenové nástavce 13, 15, 16, 17 pokud jsou k výrobku nasazené, jak je popsáno v kapitole „Obsluha“. Pro sejmutí nástavců 8, 9 nebo zastříhovacích hlav 10, 11, 12 vytlačte palcem nástavec/zastříhovávací hlavu směrem ven z ručního dílu 1.
- ❑ Odstraňte zbytky vlasů z nástavce čistícím štětečkem 21.

● Objednávání náhradních dílů

Pro následující díly si můžete objednat náhradní díly online:

Holicí strojek s fólií 8

Nástavec na zastříhování nosních/ušních chloupků 9

Zastříhovávací hlava ve tvaru U 10

Přesná zastříhovávací hlava na detaily 11

Zastříhovávací hlava ve tvaru T 12

Číslo výrobku: 515944_2510

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Čištění a péče

- Výrobek, USB kabel 19 a síťový adaptér (není součástí dodávky) se nesmí během nabíjení ponořovat do vody nebo jiných tekutin ani oplachovat pod tekoucí vodou.
- Před každým čištěním výrobek vypněte.
Poznámka: Před dalším použitím nechte všechny díly uschnout.
- Nepoužívejte k čištění ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ❑ Výrobek otírejte mírně navlhčeným hadrem.
- ❑ Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, uložte ruční díl 1 do cestovního pouzdra 24 a příslušenství do tašky na uložení 23.

Ruční díl 1

- ❑ Těleso ručního dílu 1 otírejte mírně navlhčeným hadrem.

Hřebenové nástavce 13, 15, 16, 17

- ❑ Sejměte hřebenový nástavec 13, 15, 16, 17. Omyjte hřebenový nástavec 13, 15, 16, 17 vodou a před dalším použitím ho nechte uschnout.

Zastříhovávací hlava ve tvaru U 10/Přesná zastříhovávací hlava na detaily 11/Zastříhovávací hlava ve tvaru T 12

- ❑ Pro sejmutí zastříhovacích hlav 10, 11, 12 zatlačte palcem zastříhovávací hlavu směrem ven z ručního dílu 1.
- ❑ Pomocí dodaného čistícího štětečku 21 odstraňte z nástavce zbytky vlasů.

Poznámka: Před prvním použitím a po čištění doporučujeme břitzy naolejovat, aby byla zajištěna jejich plná funkčnost (viz „Mazání břitů olejem“). Před naolejováním břitů výrobek vždy vypněte. Mezi břitzy naneste jednu nebo dvě kapky oleje na břitzy 22 a rovnoměrně ho rozdělte. Přebytky oleje otřete hadříkem. Můžete také použít olej bez obsahu kyselin (např. olej na šicí stroje).

Poznámka: Břitzy lze naolejovat s hřebenovým nástavcem 13, 15, 16, 17 nebo bez něj.

Holicí strojek s fólií 8

- ❑ Pro sejmutí holicího strojeku s fólií 8 ho palcem vytlačte z ručního dílu 1.
- ❑ Stisknutím uvolňovacích tlačítek 25 na obou stranách sejmete krytku fólie 26 z holicího strojeku s fólií 8 (viz obr. F).
- ❑ Pomocí dodaného čistícího štětečku 21 odstraňte z nástavce zbytky vlasů.

● Skladování

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD! Při nabíjení nikdy neukládejte výrobek do tašky na uložení 23 nebo do cestovního pouzdra 24. Nebezpečí přehřátí!

- ❑ Vyčištěný a vysušený výrobek uchovávejte v cestovním pouzdře 24 a příslušenství v dodané tašce na uložení 23.

Poznámka: Během skladování nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani teplu. Ideální teplota okolního prostředí se pohybuje mezi -10 a +60 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.

- ❑ Skladujte vše na čistém, neprašném a suchém místě.

Poznámka: Pro udržení optimální kapacity akumulátoru by se měl výrobek za provozu nejprve úplně vybit a při delším skladování přibližně každé 3 měsíce úplně nabít.

● Řešení problémů

Závada	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je pravděpodobně vybitý.	Výrobek znovu nabijte.
Stříhání jde ztuhle.	Uvniř břitů by mohly být vlasy.	Vyčistěte nástavce 8 , 9 hlavy zastřihačů 10 , 11 , 12 , hřebenové nástavce 13 , 15 , 16 , 17 i výrobek a v případě potřeby naolejujte bříty.
Akumulátor nelze nabíjet nebo je výkon akumulátoru velmi nízký.	Akumulátor dosáhl konce své životnosti.	Výrobek s vestavěným akumulátorem musíte správně zlikvidovat.
Výrobek nelze nabíjet.	Teplota okolního prostředí v místě použití je příliš vysoká.	Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením nebo horkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefaireindemarchés.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

Výrobek včetně příslušenství, návodu a obalových materiálů je recyklovatelný a vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce. Pro lepší zpracování odpadu proveďte při likvidaci třídění podle zobrazené Info-tri (informace o třídění). Logo Triman platí jen pro Francii.

Tento výrobek má integrovaný akumulátor, který uživatel nemůže vyměnit nebo vyjmout. Při likvidaci výrobku je třeba dbát na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezena.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 515944_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 515944_2510)

02

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN:

515944_2510

Identifikace produktu:

"Cien BEAUTY" Zastříhovač vlasů a vousů Premium

Číslo modelu:

HG12972

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Směrnice 2006/42/ES

EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 +
A11:2022 + A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +
A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Směrnice 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

12.03.2026

Místo

Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 76
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 76
Popis častí	Strana 76
Technické údaje	Strana 76
Obsah dodávky	Strana 77
Bezpečnostné upozornenia	Strana 77
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 80
Nabíjanie výrobku	Strana 81
Pred uvedením do prevádzky	Strana 81
Naolejovanie čepelí	Strana 81
Transportná poistka	Strana 81
Obsluha	Strana 81
Výmena nástavcov/zastrihávacích hlavíc	Strana 81
Výmena hrebeňových nástavcov	Strana 81
Strihanie vlasov (zastrihávacia hlavica v tvare U)	Strana 81
Strihanie prechodov	Strana 82
Holenie (kontúry) (fóliový holiaci strojček)	Strana 82
Zastrihávanie nosných a ušných chlpkov (nástavec na zastrihávanie nosných/ušných chlpkov)	Strana 82
Kontúrovanie šije a bokov (zastrihávacia hlavica v tvare T)	Strana 82
Detailné strihanie kontúr vlasov (zastrihávacia hlavica na zastrihávanie detailov)	Strana 82
Čistenie pomocou čistiaceho štetca	Strana 82
Objednávanie náhradných dielov	Strana 82
Čistenie a starostlivosť	Strana 82
Skladovanie	Strana 83
Odstraňovanie porúch	Strana 83
Likvidácia	Strana 83
Záruka	Strana 84
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 84
Servis	Strana 84
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 85

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Trieda ochrany III
	Volt		ZA-/VYPÍNAČ
	USB zástrčka typu C		Iba do interiéru
	Jednosmerný prúd/napätie		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
IPX7	Výrobok vydrží ponorenie do vody do maximálnej hĺbky 1 metra po dobu až 30 minút.		Tento symbol znamená, že výrobok môžete umývať pod tečúcou vodou.

Zastrihávač vlasov a brady Premium

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Používajte výrobok iba na suché vlasy. Výrobok je určený iba do súkromných domácností a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobok možno používať iba v interiéri. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo zraneniu osôb. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Nepoužívajte výrobok na syntetické alebo zvieracie vlasy.
- Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky a bezchybný stav výrobku.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- USB kábel, sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

VAROVANIE! Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy II, ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: 5 V DC, max. 1 A.

● Popis častí

- 1 Rukoväť
- 2 ZA-/VYPÍNAČ

- 3 Displej
- 4 USB zásuvka typu C
- 5 Zobrazenie stavu batérie
- 6 Symbol zástrčky
- 7 Symbol zámku
- 8 Fóliový holiaci strojček
- 9 Nástavec na zastrihávanie nosných/ušných chlpkov
- 10 Zastrihávacia hlavica v tvare U
- 11 Zastrihávacia hlavica na zastrihávanie detailov
- 12 Zastrihávacia hlavica v tvare T
- 13 Nastaviteľný hrebeňový nástavec (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Regulátor dĺžky strihu
- 15 Hrebeňový nástavec (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Hrebeň na strnisko brady (1–5 mm)
- 17 Hrebeň na strnisko brady (5–1 mm)
- 18 USB zástrčka typu A
- 19 USB kábel (typu A na typ C)
- 20 USB zástrčka typu C
- 21 Čistiaci štetec
- 22 Mazací olej
- 23 Úschovná taška
- 24 Cestovné puzdro
- 25 Odblokovacie tlačidlo (Fóliový holiaci strojček)
- 26 Fóliový kryt

● Technické údaje

Strihací a holiaci strojček:

Vstup:

Typ batérie:

Akumulátorová batéria:

HG12972

5 V , 1 A

18650

1 x 3,7 V, 2000 mAh
litium-iónová akumulátorová batéria (bez možnosti výmeny)

Trieda ochrany:

Druh ochrany:

III /

IPX7

Spotreba prúdu pri vypnutom stave*: 0,3 W
Hladina emitovaného akustického tlaku: <70 dB(A), K = 3 dB

* Produkt sa po nabití automaticky vypne, ak je USB kábel odpojený.

● Obsah dodávky

- 1 strihací a holiaci strojček (rukoväť)
- 1 zastrihávacia hlavica v tvare U
- 1 zastrihávacia hlavica v tvare T
- 1 zastrihávacia hlavica na zastrihávanie detailov
- 1 fóliový holiaci strojček
- 1 nástavec na zastrihávanie nosných/ušných chlpkov
- 8 hrebeňových nástavcov (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 nastaviteľný hrebeňový nástavec (3/4/5/6/7 mm)
- 2 hrebene na strnisko brady (1–5, 5–1 mm)
- 1 čistiaci štetec
- 1 mazací olej
- 1 USB kábel (typu A na typ C)
- 1 cestovné puzdro
- 1 úschovná taška
- 1 návod na obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

■ **VAROVANIE!** **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo

vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VAROVANIE! Pred čistením výrobku odpojte rukoväť  od USB kábla .

- Vyčistíte výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

⚠ VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.

⚠ VAROVANIE! Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba dodaný USB kábel .

⚠ VAROVANIE! Keď výrobok spadol do vody, okamžite najskôr odpojte USB kábel  od sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky) predtým, ako siahnete do vody.

⚠ VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte USB kábla  alebo

sieťového adaptéra (nie je súčasťou dodávky) mokrými alebo vlhkými rukami, najmä pri zapájaní do zásuvky alebo odpájania zo zásuvky.

VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok počas kúpania.

- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.

- Odpojte USB kábel [19] od sieťového dielu (nie je súčasťou dodávky),
 - keď sa vyskytne porucha,
 - pred čistením výrobku,
 - keď výrobok dlhšiu dobu nepoužívate,
 - počas búrky a
 - po každom použití.

Pritom ťahajte USB zástrčku typu A [18] priamo z pripojovacej zásuvky a nie za USB kábel [19].

- Tento výrobok obsahuje nabíjateľné batérie, ktoré nie sú vymeniteľné.



Predchádzanie nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné, vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na USB kábli [19] alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek nárok na záruku.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nastávkami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Chybné komponenty sa musia nahrádzať vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek možno zaručiť len vtedy, keď sa používajú originálne náhradné diely.

- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Zapojte USB kábel [19] do výrobku predtým, ako ho zapojíte do dobre dosiahnuteľného zdroja napájania.
- Špičky nástavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- Napájací kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok, ak máte otvorené rany, rezné poranenia, úpal alebo pľuzgiere.



Predchádzanie nebezpečenstvu vzniku vecných škôd

- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu poškodiť výrobok. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby USB kábel [19] nebol zachytený vo dverách skrine alebo ťahaný cez horúce

povrchy. Mohlo by dôjsť k poškodeniu izolácie USB kábla [19].

- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- USB kábel [19] a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Držte mazací olej [22] v bezpečnej vzdialenosti od detí. Neprehltnite mazací olej [22] a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA VÝROBKU!** Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia na používanie výrobku je od +5 do +40 °C.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií



VAROVANIE!

Používajte na nabíjanie akumulátorových batérií iba sieťový adaptér triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami do domácnosti. SELV výstup: 5 V DC, max. 1 A.

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Akumulátorovú batériu tohto výrobku nie je možné vymeniť. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu.

● Nabíjanie výrobku (pozri obr. A)

Poznámka: Pred prvým použitím a pri každom ďalšom nabíjaní nabíjajte výrobok vždy 180 minút.

Poznámka: Keď je akumulátorová batéria takmer prázdna, na displeji bielu farbu bliká symbol zástrčky  6.

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame výrobok nabíjať pravidelne a bez dlhého skladovania.

Poznámka: Po cca. 5 minútach rýchleho nabíjania možno výrobok používať cca. 3 minúty.

Poznámka: Ak je akumulátorová batéria úplne nabitá, prevádzkový čas je cca. 120 minút.

- Na displeji 3 sa zobrazuje úroveň nabitia batérie v percentách (01, 02, 03, ..., 100 % - v krokoch po 1 %).
- Počas nabíjania bliká symbol zástrčky  6 a symbol batérie  % sa rozsvieti, a stav nabitia indikuje zobrazenie stavu batérie 5. Keď je akum. batéria úplne nabitá, na displeji 3 sa objaví 100 % a symbol zástrčky  6 už nesvieti.
- Aby ste zabránili poraneniam a poškodeniu výrobku, pred nabíjaním akumulátorovej batérie vždy vypnite výrobok. Na tento účel stlačíte ZA-/VYPÍNAČ  2, kým sa výrobok nevypne.
- Zapojte USB zástrčku typu C 20 USB kábla 19 do USB zásuvky typu C 4 výrobku.
- Zapojte USB zástrčku typu A 18 USB kábla 19 do vhodnej USB zásuvky typu A sieťového dielu triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky). Tento musí byť schválený na použitie s domácimi spotrebičmi a mať výstup SELV DC 5V, max. 1 A. Zapojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) do sieťovej zásuvky.

● Pred uvedením do prevádzky

- Nepoužívajte výrobok, ak máte otvorené rany, rezné poranenia, úpal alebo pľuzgiere.
 - Výrobok je určený iba na suché vlasy a na používanie v suchých interiéroch.
 - Výrobok je možné používať iba bezdrôtovo.
- Poznámka:** Pred prvým použitím stlačte a podržte ZA-/VYPÍNAČ  2 cca. 3 sekundy, aby sa deaktivovala transportná poistka.

● Naolejovanie čepeľí (pozri obr. B)

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť.

- Pred namazaním čepeľí výrobok vždy vypnite.
- Kvapnite jednu až dve kvapky mazacieho oleja 22 medzi čepele a rovnomerne ich rozložte.
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (napr. olej pre šijacie stroje).

● Transportná poistka

Symbol zámku  7 nakrátko zabliká, ak sa tlačidlo stlačí vtedy, keď je aktivovaná transportná poistka.

- Stlačením a podržaním ZA-/VYPÍNAČA  2 na cca. 3 sekundy zapnete resp. vypnete transportnú poistku. Symbol zámku  7 trikrát zabliká a potom zhasne.

● Obsluha

Poznámka: Počas všetkých aplikácií držte rukoväť 1 vo vhodnom uhle k pokožke (pozri obr. D - I).

● Výmena nástavcov 8, 9 / zastrihávacích hlavíc 10, 11, 12

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred nasadením alebo odstránením nástavcov vypnite výrobok.

- Ak chcete nasadiť nástavce 8, 9 alebo zastrihávacie hlavice 10, 11, 12 (pozri obr. C), zaveďte spodnú prílohu v nástavci 8, 9 / v zastrihávacej hlavici 10, 11, 12 do líšty v rukoväti 1 a zatlačte hornú časť nástavca/zastrihávacej hlavice na rukoväť 1, kým počutefne zacvakne a zapadne.
- Ak chcete odobrať nástavce 8, 9 alebo zastrihávacie hlavice 10, 11, 12 zatlačte palcom nástavec/zastrihávaciu hlavicu smerom von z rukoväte 1.

● Výmena hrebeňových nástavcov 13, 15, 16, 17

Poznámka: Hrebeňové nástavce sa môžu používať len v spojení so zastrihávacou hlaviciou v tvare U 10.

- Ak chcete nasadiť hrebeňové nástavce 13, 15, 16, 17 opatrne nasuňte príslušný hrebeňový nástavec na zastrihávaciu hlavicu v tvare U 10 (pozri obr. C). Pevne zatlačte spodný koniec hrebeňových nástavcov 13, 15, 16, 17 kým nezacvakne na miesto.
- Ak chcete hrebeňové nástavce 13, 15, 16, 17 odstrániť, uvoľnite hrebeňový nástavec na jeho spodnom konci a vytiahnite ho z rukoväte 1.

● Strihanie vlasov (zastrihávacia hlavica v tvare U 10)

Poznámka: Vlasy, ktoré chcete strihať, musia byť suché.

- Nasadte požadovaný hrebeňový nástavec 13, 15 na zastrihávaciu hlavicu v tvare U 10 (pozri „Výmena hrebeňových nástavcov“). Pevne stlačte spodnú časť nástavca, kým nezacvakne na miesto.
- Zastrihávajte bradu od ucha k brade smerom nadol (pozri obr. D). Strihajte najprv na jednej strane, potom na druhej. Strihajte proti smeru rastu vlasov.

- Ak chcete zastrihnúť vlasy na hornej časti hlavy, začnite strihaním vlasov na zátýlku alebo po stranách a strihajte smerom k stredu hlavy. Potom zastrihnite prednú časť vlasov smerom k stredu hlavy.

Poznámka: Rukoväťou [1] pohybujte rovnomerne po vlasoch. Rukoväť [1] držte tak, aby plochá časť nad stupnicou ležala na hlave. Strihajte proti smeru rastu vlasov (pozri obr. D).

- Ak chcete zachytiť všetky vlasy, pohybujte výrobkom viackrát cez každú časť vlasov.

● Strihanie prechodov

- Pre povrchovú úpravu nasadíte hrebeň na strnisko brady [16], [17] na zastrihávaciu hlavicu v tvare U [10].
- Strihaciu hlavicu priložite na strihané vlasy v blízkosti ucha.
Poznámka: Uistite sa, že strana hrebeňa na strnisko brady s krátkymi zubami je najbližšie k uchu.
- Pomaly pohybujte strihacou hlavicom okolo ucha a držte pritom rukoväť [1] stabilne (pozri obr. E). Pohyb okolo ucha niekoľkokrát zopakujte, aby ste sa uistili, že ste všetky vlasy čisto odstrihali.
- Potom nasadíte hrebeň na strnisko brady na opačnej strane hlavy (pozri „Výmena hrebeňových nástavcov“) a rovnakým spôsobom zastrihnite vlasy okolo druhého ucha (pozri obr. E).

● Holenie (kontúry) (fóliový holiaci strojček [8])

Poznámka: Pokožka musí byť čistá a suchá. Fóliový holiaci strojček [8] je vhodný len na holenie kontúr fúzov a chĺpkov.

- Rukoväť [1] držte v pravom uhle k povrchu pokožky a jemne ním prechádzajte po tvári (pozri obr. F). Holte sa proti smeru rastu chĺpkov. Napnite pokožku v náročných oblastiach, ako je napríklad brada, aby ste dosiahli lepšie výsledky.

● Zastrihávanie nosných a ušných chĺpkov (nástavec na zastrihávanie nosných/ušných chĺpkov [9])

- Do nosnej diery alebo ucha pomaly zasuňte len kovovú špičku nástavca na zastrihávanie nosných/ušných chĺpkov [9] (pozri obr. G). Pomalým krúživým pohybom rukoväte [1] zastrihávajte chĺpky.

● Kontúrovanie šije a bokov (zastrihávací hlavica v tvare T [12])

- Nasadíte zastrihávaciu hlavicu v tvare T [12] na kontúrovanie krku, bokov a oblasti okolo uší.
- Ak chcete vytvarovať líniu vlasov okolo uší, prečesajte končeky vlasov cez uši. Pred začatím strihania nakloňte strihaciu

hlavicu tak, aby sa vlasov dotýkala len jedna hrana nástavca (pozri obr. H).

- Ak chcete vytvarovať zátýlok alebo bokombrady, otočte výrobok a prejdite ním po vlasoch zhora nadol.

Poznámka: Výrobok vedte po vlasoch len miernym tlakom.

● Detailné strihanie kontúr vlasov (zastrihávací hlavica na zastrihávanie detailov [11])

- Po predbežnom zastrihnutí nasadíte zastrihávaciu hlavicu na zastrihávanie detailov [11] (pozri „Výmena hrebeňových nástavcov“), aby ste odstránili nežiaduce vlasy pozdĺž kontúr a zdokonalili Váš štyl brady.
- Umiestnite okraj nástavca do požadovanej výšky vlasovej línie a pohybujte rukoväťou [1] smerom nadol (pozri obr. I).

● Čistenie pomocou čistiacieho štetca [21]

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom ZA-/VYPÍNAČA [2]. Ak sú na výrobku nasadené nástavce [8], [9], zastrihávacie hlavice [10], [11], [12] alebo hrebeňové nástavce [13], [15], [16], [17] pred čistením ich odstráňte tak, ako je popísané v kapitole „Obsluha“. Ak chcete odobrať nástavce [8], [9] alebo zastrihávacie hlavice [10], [11], [12] zatlačte palcom nástavec/zastrihávaciu hlavicu smerom von z rukoväte [1].
- Odstráňte zvyšky vlasov z nástavca pomocou čistiacieho štetca [21].

● Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať online pre nasledujúce diely:

Fóliový holiaci strojček [8]

Nástavec na zastrihávanie nosných/ušných chĺpkov [9]

Zastrihávací hlavica v tvare U [10]

Zastrihávací hlavica na zastrihávanie detailov [11]

Zastrihávací hlavica v tvare T [12]

Číslo výrobku: 515944_2510

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok, USB kábel [19] a sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) nesmú byť počas procesu nabíjania ponorené do vody alebo iných tekutín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- Pred každým čistením výrobok vypnite.
Poznámka: Pred ďalším použitím nechajte všetky diely vyschnúť.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, uskladnite rukoväť [1] v cestovnom puzdre [24] a príslušenstvo v úschovnej taške [23].

Rukoväť [1]

- Schránu rukoväte [1] utrite jemne navlhčenou handričkou.

Hrebeňové nástavce [13, 15, 16, 17]

- Odstráňte hrebeňový nástavec [13, 15, 16, 17]. Pred opätovným použitím opláchnite hrebeňový nástavec [13, 15, 16, 17] vodou a nechajte ho vyschnúť.

Zastrihávacía hlavica v tvare U [10]/Zastrihávacía hlavica na zastrihávanie detailov [11]/Zastrihávacía hlavica v tvare T [12]

- Ak chcete vybrať zastrihávacie hlavice [10, 11, 12] zatlačte palcom zastrihávaciu hlavicu smerom von z rukoväte [1].
- Pomocou priloženého čistacieho štetca [21] odstráňte zvyšky vlasov z nástavca.

Poznámka: Odporúčame naolejovať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby sa zaručila plná funkčnosť (pozri „Naolejovanie čepeľí“). Pred olejovaním čepele výrobok vždy vypnite. Kvapnite jednu až dve kvapky mazacieho oleja [22] medzi čepele a rovnomerne ich rozložte. Prebytočný olej utrite handričkou. Môžete použiť aj olej bez obsahu kyselín (napr. olej na šijacie stroje).

Poznámka: Čepele možno naolejovať s hrebeňovým nástavcom [13, 15, 16, 17] alebo bez neho.

Fóliový holiaci strojček [8]

- Ak chcete vybrať fóliový holiaci strojček [8], zatlačte palcom smerom von z rukoväte [1].
- Odstráňte fóliový kryt [26] z fóliového holiaceho strojčka [8] stlačením odblokovacích tlačidiel [25] na oboch stranách (pozri obr. F).
- Pomocou priloženého čistacieho štetca [21] odstráňte zvyšky vlasov z nástavca.

● Skladovanie

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKŔD! Nikdy nenechávajte výrobok v úschovnej taške [23] alebo v cestovnom puzdre [24], zatiaľ čo sa nabíja. Nebezpečenstvo prehriatia!

- Vyčistený a vysušený výrobok a jeho príslušenstvo uschovajte do cestovného puzdra [24] a jeho príslušenstvo uschovajte do dodanej úschovnej tašky [23].

Poznámka: Výrobok počas skladovania nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi -10 a +60 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.

- Všetko skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Poznámka: Na udržanie optimálnej kapacity akumulátorovej batérie by sa výrobok počas prevádzky nemal úplne vybiť a počas dlhšieho skladovania približne každé 3 mesiace úplne nabíť.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok nefunguje.	Akumulátorová batéria je pravdepodobne vybitá.	Znova nabite výrobok.
Strihanie prebieha ťažko.	Vo vnútri čepeľí sa môžu nachádzať vlasy.	Vyčistite nástavce [8, 9] zastrihávacie hlavice [10, 11, 12], hrebeňové nástavce [13, 15, 16, 17] a výrobok, a ak je to potrebné, naolejujte čepele.
Akumulátorovú batériu nie je možné nabíť alebo má veľmi slabý výkon.	Akumulátorová batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Výrobok so zabudovanou akumulátorovou batériou sa musí správne zlikvidovať.
Výrobok nie je možné nabíjať.	Teplota okolia v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhadzte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vráť. príslušenstva, návodu a obalových materiálov je recyklovateľný a podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ich likvidujte oddelene podľa uvedených informácií o triedení. Logo Triman platí iba pre Francúzsko.

Tento výrobok má zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú používateľ nemôže vymeniť ani vybrať. Pri likvidácii výrobku si uvedomte, že tento výrobok obsahuje nabíjateľnú akumulátorovú batériu.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 515944_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

na výhradnú zodpovednosť vyhlasovať, že výrobok:

IAN:

515944_2510

Identifikácia produktu:

"Cien BEAUTY" Prémiový zastrihávač vlasov a brady

Číslo modelu:

HG12972

Spĺňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]

2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]

2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EÚ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

12.03.2026

Dátum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 87
Uso adecuado	Página 87
Descripción de los componentes	Página 87
Características técnicas	Página 87
Volumen de suministro	Página 88
Indicaciones de seguridad	Página 88
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 91
Cargar el producto	Página 92
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 92
Engrasar las cuchillas	Página 92
Seguro para transporte	Página 92
Manejo	Página 92
Cambiar los cabezales/cabezales de corte	Página 92
Cambiar los cabezales de peine	Página 92
Cortar el pelo (cabezal de corte en forma de U)	Página 92
Cortar transiciones con degradado	Página 93
Rasurar (contornos) (rasuradora de láminas)	Página 93
Cortar el pelo de la nariz y las orejas (cabezal de corte para nariz y orejas)	Página 93
Perfilar la nuca y los laterales (cabezal de corte en forma de T)	Página 93
Corte detallado del contorno del pelo (cabezal de corte de precisión)	Página 93
Limpieza con el cepillo de limpieza	Página 93
Pedido de piezas de repuesto	Página 93
Limpieza y cuidado	Página 94
Almacenamiento	Página 94
Solución de problemas	Página 94
Eliminación	Página 94
Garantía	Página 95
Tramitación de la garantía	Página 95
Asistencia	Página 95
Declaración ue de conformidad	Página 96

Leyenda de pictogramas utilizados

	¡Leer las instrucciones de uso!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	¡Respete las advertencias e indicaciones de seguridad!		Clase de protección III
	Voltios		Botón de ENCENDIDO/APAGADO
	Conector USB tipo C		Solo para espacios interiores
	Corriente/tensión continua		El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
IPX7	El producto puede soportar una profundidad de inmersión máxima de 1 metro en agua hasta 30 minutos.		Este símbolo indica que el producto puede limpiarse con agua corriente.

Recortadora de pelo y barba premium

● Uso adecuado

Este producto está diseñado únicamente para cortar cabello humano. Utilice el producto solo en cabello seco. Este producto ha sido concebido exclusivamente para uso doméstico y no puede emplearse con fines comerciales. Este producto únicamente debe utilizarse en espacios interiores. Cualquier otra utilización se considerará inadecuada y puede provocar daños materiales o personales. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice el producto en pelo sintético o animal.
 - Compruebe la integridad del contenido y el perfecto estado del producto inmediatamente después de desembalarlo.
 - Utilice solo accesorios originales.
 - No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
 - No cubra el cable USB, la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar un calentamiento excesivo.
 - No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para cargar la batería, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase II aprobada para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5V CC, máx. 1 A.

● Descripción de los componentes

- 1 Pieza de mano
- 2 Botón de ENCENDIDO/APAGADO

- 3 Pantalla
- 4 Clavija USB tipo C
- 5 Indicador de estado de la pila
- 6 Símbolo de conector
- 7 Símbolo de candado
- 8 Rasuradora de láminas
- 9 Cabezal de corte para nariz y orejas
- 10 Cabezal de corte en forma de U
- 11 Cabezal de corte de precisión
- 12 Cabezal de corte en forma de T
- 13 Cabezal de peine ajustable (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Regulador de la longitud de corte
- 15 Cabezal de peine (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Peine para cañón de la barba (1 - 5 mm)
- 17 Peine para cañón de la barba (5 - 1 mm)
- 18 Conector USB tipo A
- 19 Cable USB (tipo A a tipo C)
- 20 Conector USB tipo C
- 21 Cepillo de limpieza
- 22 Aceite para cuchillas
- 23 Bolsa de almacenaje
- 24 Estuche de viaje
- 25 Botón de desbloqueo (rasuradora de láminas)
- 26 Cubierta para láminas

● Características técnicas

Afeitadora para pelo y barba:

Entrada:	5V 1 A
Tipo de pila:	18650
Batería:	1 batería de iones de litio de 3,7V, 2000 mAh (no reemplazable)
Clase de protección:	III/
Tipo de protección:	IPX7

Consumo eléctrico en estado apagado*: 0,3 W
Nivel de presión acústica de emisión: <70 dB(A), K=3 dB

*El producto se apagará automáticamente una vez cargado si se desconecta el cable USB.

● Volumen de suministro

- 1 afeitadora para pelo y barba (pieza de mano)
- 1 cabezal de corte en forma de U
- 1 cabezal de corte en forma de T
- 1 cabezal de corte de precisión
- 1 rasuradora de láminas
- 1 cabezal de corte para nariz y orejas
- 8 cabezales de peine (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 cabezal de peine ajustable (3/4/5/6/7 mm)
- 2 peines para cañón de la barba (1-5, 5-1 mm)
- 1 cepillo de limpieza
- 1 aceite para cuchillas
- 1 cable USB (tipo A a tipo C)
- 1 estuche de viaje
- 1 bolsa de almacenaje
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE

Y DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe peligro de asfixia.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y

cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin supervisión.



- ¡ADVERTENCIA!** Desconecte la pieza de mano [1] del cable USB [19] antes de limpiarla.
- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidados»).



Evite peligros mortales por descarga eléctrica



- ¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua.



- ¡ADVERTENCIA!** Utilice para cargar la batería únicamente el cable USB suministrado [19].



- ¡ADVERTENCIA!** Si el producto cae al agua, desconecte inmediatamente el cable USB [19] de la fuente de alimentación (no incluida en el volumen

de suministro) antes de tocar el agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca toque el cable USB **[19]** o la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) con las manos húmedas o mojadas, especialmente al conectarlo o desconectarlo de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto mientras se baña.

■ Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.

■ Desconecte el cable USB **[19]** de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro),

- cuando se produzca una avería,
- antes de limpiar el producto,
- cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado,
- durante una tormenta y
- después de cada uso.

Para ello, desconecte el conector USB tipo A **[18]** directamente de la clavija de conexión y no estirando del cable USB **[19]**.

■ Este producto contiene pilas recargables no reemplazables.



Evite el peligro de lesiones

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño externo visible. No ponga en funcionamiento un producto dañado.
- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si se detecta cualquier daño en el cable USB **[19]** o alguna otra pieza, no debe seguir utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede

garantizar el cumplimiento de las exigencias de seguridad.

- Ponga siempre el producto en funcionamiento con vigilancia y solo según los datos de la placa de características.
- Conecte el cable USB [19] al producto antes de enchufarlo a una toma de corriente de fácil acceso.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.
- Coloque el cable de corriente de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- No utilice el producto en heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.



Evite el peligro de daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga a los animales alejados de los productos eléctricos.

- Proteja el producto de la humedad, así como de gotas y salpicaduras de agua.
- Asegúrese de que el cable USB [19] no quede aplastado por puertas de armarios y que no entre en contacto con superficies calientes. Esto podría dañar el aislamiento del cable USB [19].
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra el cable USB [19] ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Mantenga el aceite para cuchillas [22] fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas [22] ni se lo aplique en los ojos. Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.
- **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑAR EL PRODUCTO!**
Nunca exponga el producto a la luz directa del sol o al calor. La temperatura ambiental ideal para el uso del producto se halla entre los +5 y los +40 °C.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice para cargar la batería únicamente un adaptador de red de la clase de protección II (no incluido en el volumen de suministro) aprobado para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

■ **¡PELIGRO DE MUERTE!**

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

■ **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

■ Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.

■ No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

■ Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

■ ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

■ **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!**

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

■ Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. La batería del producto no puede reemplazarse. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● Cargar el producto (ver fig. A)

Nota: Cargue el producto durante 180 minutos antes del primer uso y durante todos los procesos de carga siguientes.

Nota: Cuando la batería está casi agotada, el símbolo de conector  [6] parpadea en color blanco.

Nota: Para alargar la vida útil de la batería, se recomienda cargar el producto regularmente y sin tiempos de almacenamiento largos.

Nota: Tras una carga rápida de 5 minutos, el producto se podrá utilizar durante aprox. 3 minutos.

Nota: Cuando la batería esté completamente cargada, el tiempo de funcionamiento es de aprox. 120 minutos.

- La pantalla [3] muestra el estado de la batería en porcentaje (01, 02, 03, ..., 100 % en divisiones de 1 %).
- Durante el proceso de carga, el símbolo de conector  [6] y el símbolo de pila  % se iluminan, y el estado de carga se muestra mediante el indicador de estado de la pila [5]. Cuando la batería está completamente cargada, la pantalla [3] muestra 100 % y el símbolo de conector  [6] deja de iluminarse.
- Para evitar lesiones y daños en el producto, apague siempre el producto antes de cargar la batería. Para ello, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO  [2] hasta que el producto se apague.
- Conecte el conector USB tipo C [20] del cable USB [19] a la clavija USB tipo C [4] del producto.
- Conecte el conector USB tipo A [18] del cable USB [19] a una clavija USB tipo A adecuada de una fuente de alimentación de clase de protección II (no incluida en volumen de suministro). Esta debe estar aprobada para su uso con electrodomésticos y tener una salida SELV CC de 5 V, máx. 1A. Conecte la fuente de alimentación (no incluida) a la toma de corriente.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- No utilice el producto en heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- El producto está diseñado solo para pelo seco y para el uso en espacios interiores secos.
- El producto solo puede utilizarse sin cable.

Nota: Antes del primer uso, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO  [2] durante aprox. 3 segundos para desactivar el seguro para transporte.

● Engrasar las cuchillas (ver fig. B)

Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total.

- Apague siempre el producto antes de engrasar las cuchillas.
- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas [22] entre las cuchillas y repártalo uniformemente.
- Limpie el aceite sobrante con un paño.

- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como por ej. aceite para máquinas de coser).

● Seguro para transporte

El símbolo de candado  [7] parpadea brevemente si se presiona un botón con el seguro para transporte activo.

- Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO  [2] durante aprox. 3 segundos para activar o desactivar el seguro para transporte. El símbolo de candado  [7] parpadea tres veces y luego se apaga.

● Manejo

Nota: Sujete la pieza de mano [1] en todas las aplicaciones a un ángulo adecuado respecto de la piel (ver fig. D - I).

● Cambiar los cabezales [8], [9]/cabezales de corte [10], [11], [12]

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Apague el producto antes de insertar o retirar cualquier cabezal.

- Para insertar los cabezales [8], [9] o los cabezales de corte [10], [11], [12] (ver fig. C), introduzca la pestaña inferior en el cabezal [8], [9]/en el cabezal de corte [10], [11], [12] en la guía en la pieza de mano [1] y presione la parte superior del cabezal en la pieza de mano [1] hasta que encaje audiblemente y firmemente.
- Para retirar los cabezales [8], [9] o los cabezales de corte [10], [11], [12], presione el cabezal/el cabezal de corte con los pulgares hacia fuera y sáquelo de la pieza de mano [1] ab.

● Cambiar los cabezales de peine [13], [15], [16], [17]

Nota: Los cabezales de peine solo pueden utilizarse junto con el cabezal de corte en forma de U [10].

- Para insertar los cabezales de peine [13], [15], [16], [17], deslice el cabezal de peine correspondiente con cuidado sobre el cabezal de corte en forma de U [10] (ver fig. C). Presione el extremo inferior de los cabezales de peine [13], [15], [16], [17] firmemente hasta que encaje.
- Para retirar los cabezales de peine [13], [15], [16], [17], afloje el cabezal de peine en su extremo inferior y sáquelo de la pieza de mano [1].

● Cortar el pelo (cabezal de corte en forma de U [10])

Nota: el pelo que vaya a cortar debe estar seco.

- Coloque el cabezal de peine deseado [13], [15] en el cabezal de corte en forma de U [10] (ver «Cambiar los

cabezales de peine»). Presione firmemente el extremo inferior del cabezal hasta que encaje.

- ❑ Recorte el pelo de la barba desde la oreja hasta la barbilla desde abajo (ver fig. D). Recorte primero un lado y luego el otro. Recorte en el sentido contrario al del crecimiento del pelo.
- ❑ Para cortar el pelo de la cabeza, empiece a cortar el pelo de la nuca o los laterales y corte en dirección al centro de la cabeza. Luego, corte la parte delantera del pelo hasta el centro de la cabeza.
Nota: Mueva la pieza de mano [1] uniformemente por el pelo. Sujete la pieza de mano [1] de modo que la parte plana por encima de la escala quede sobre la cabeza. Corte en la dirección contraria a la del crecimiento del pelo (ver fig. D).
- ❑ Para repasar todo el pelo, mueva el producto varias veces por cada parte del pelo.

● Cortar transiciones con degradado

- ❑ Para un acabado con degradado, coloque un peine para cañón de la barba [16], [17] en el cabezal de corte en forma de U [10].
- ❑ Coloque el cabezal de corte sobre el pelo que cortar cerca de la oreja.
Nota: Procure que el lado del peine para cañón de la barba con los dientes cortos sea el que quede más cerca de la oreja.
- ❑ Mueva el cabezal de corte lentamente alrededor de la oreja sujetando la pieza de mano [1] de forma estable (ver fig. E). Repita el movimiento varias veces alrededor de la oreja para asegurarse de que todo el pelo se ha cortado limpiamente.
- ❑ Luego, cambie al peine para cañón de la barba para el lado opuesto de la cabeza (ver «Cambiar los cabezales de peine») y corte el pelo del mismo modo alrededor de la otra oreja (ver fig. E).

● Rasurar (contornos) (rasuradora de láminas [8])

Nota: Su piel debe estar limpia y seca. La rasuradora de láminas [8] solo es adecuada para rasurar contornos de barba y la línea donde comienza el cabello.

- ❑ Sujete la pieza de mano [1] en ángulo recto sobre la superficie de la piel y guíela suavemente por su rostro (ver fig. F). Rasure en la dirección contraria a la del crecimiento del pelo. Tense la piel en las zonas difíciles, p. ej. la barbilla, para obtener mejores resultados.

● Cortar el pelo de la nariz y las orejas (cabezal de corte para nariz y orejas [9])

- ❑ Introduzca solo la punta metálica del cabezal de corte para nariz y orejas [9] lentamente en una fosa nasal o una

oreja (ver fig. G). Mueva la pieza de mano [1] lentamente con movimientos circulares para cortar el pelo.

● Perfilar la nuca y los laterales (cabezal de corte en forma de T [12])

- ❑ Coloque el cabezal de corte en forma de T [12] para perfilar la nuca, los laterales y la zona de las orejas.
- ❑ Para perfilar el nacimiento del pelo alrededor de las orejas, peine las puntas del pelo sobre las orejas. Incline el cabezal de corte de modo que solo un borde del cabezal toque el pelo antes de empezar a cortar (ver fig. H).
- ❑ Para perfilar la nuca o las patillas, dele la vuelta al producto y guíelo de arriba hacia abajo por el pelo.
Nota: Guíe el producto por el pelo solo con una ligera presión.

● Corte detallado del contorno del pelo (cabezal de corte de precisión [11])

- ❑ Coloque el cabezal de corte de precisión [11] (ver «Cambiar los cabezales de corte») tras el corte previo para eliminar pelo no deseado a lo largo de los contornos y refinar su estilo de barba.
- ❑ Coloque el borde del cabezal a la altura deseada del nacimiento del cabello y mueva la pieza de mano [1] hacia abajo (ver fig. I).

● Limpieza con el cepillo de limpieza [21]

- ❑ Apague el producto mediante el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2]. Si los cabezales [8], [9], los cabezales de corte [10], [11], [12] o los cabezales de peine [13], [15], [16], [17] están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Manejo». Para retirar los cabezales [8], [9] o los cabezales de corte [10], [11], [12], presione el cabezal/el cabezal de corte con los pulgares hacia fuera y sáquelo de la pieza de mano [1].
- ❑ Retire los restos de cabello del cabezal con el cepillo de limpieza [21].

● Pedido de piezas de repuesto

Puede pedir las siguientes piezas de repuesto en línea:

Rasuradora de láminas [8]
Cabezal de corte para nariz y orejas [9]
Cabezal de corte en forma de U [10]
Cabezal de corte de precisión [11]
Cabezal de corte en forma de T [12]

Número de artículo: 515944_2510
Página web: www.optimex-shop.com

● **Limpieza y cuidado**

- El producto, el cable USB [19] y la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) no deben sumergirse en agua u otros líquidos ni limpiarse con agua corriente durante la carga.
- Apague el producto antes de cada limpieza.
Nota: Deje que todas las piezas se sequen antes de volver a utilizarlas.
- No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos.
- Frote el producto con un paño ligeramente húmedo.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo, guarde la pieza de mano [1] en el estuche de viaje [24] y los accesorios en la bolsa de almacenaje [23].

Pieza de mano [1]

- Limpie la carcasa de la pieza de mano [1] con un paño ligeramente humedecido.

Cabezales de peine [13, 15, 16, 17]

- Retire el cabezal de peine [13, 15, 16, 17]. Enjuague el cabezal de peine [13, 15, 16, 17] con agua y déjelo secar antes de volver a utilizarlo.

Cabezal de corte en forma de U [10]/cabezal de corte de precisión [11]/cabezal de corte en forma de T [12]

- Para retirar los cabezales de corte [10, 11, 12] presione el cabezal de corte con los pulgares hacia fuera y sáquelo de la pieza de mano [1].
- Retire los restos de cabello del cabezal con el cepillo de limpieza suministrado [21].

Nota: Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar la funcionalidad completa (ver «Engrasar las cuchillas»). Apague siempre el producto antes de engrasar la cuchilla. Aplique una

o dos gotas de aceite para cuchillas [22] entre las cuchillas y repártalo uniformemente. Limpie el aceite sobrante con un paño. También puede utilizar un aceite libre de ácido (p. ej. aceite para máquinas de coser).

Nota: Las cuchillas se pueden engrasar con o sin cabezal de peine [13, 15, 16, 17].

Rasuradora de láminas [8]

- Para retirar la rasuradora de láminas [8], presiónela con los pulgares hacia fuera y sáquelo de la pieza de mano [1].
- Saque la cubierta para láminas [26] de la rasuradora de láminas [8] presionando los botones de desbloqueo [25] a ambos lados (ver fig. F).
- Retire los restos de cabello del cabezal con el cepillo de limpieza suministrado [21].

● **Almacenamiento**

 ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No guarde nunca el producto en la bolsa de almacenaje [23] o el estuche de viaje [24] mientras el producto esté cargando. ¡Peligro de sobrecalentamiento!

- Guarde el producto limpio y seco en el estuche de viaje [24] y los accesorios en la bolsa de almacenaje suministrada [23].

Nota: Nunca exponga el producto a la luz directa del sol o al calor durante el almacenaje. La temperatura ambiente ideal se halla entre -10 y +60 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la pila o el propio producto.

- Guárdelo todo en un lugar limpio, libre de polvo y seco.

Nota: Para mantener una capacidad de la batería óptima, el producto no debe descargarse completamente durante el funcionamiento y debe volver a cargarse completamente aprox. cada 3 meses en almacenamientos largos.

● **Solución de problemas**

Problema	Causa	Solución
El producto no funciona.	Es posible que la batería esté agotada.	Recargue el producto.
Resulta difícil cortar el pelo.	Es posible que haya pelos dentro de la cuchilla.	Limpie los cabezales [8, 9] los cabezales de corte [10, 11, 12], los cabezales de peine [13, 15, 16, 17] y el producto y, si es necesario, engrase las cuchillas.
No se puede cargar la batería o el rendimiento de la batería es muy bajo.	La batería ha llegado al final de su vida útil.	El producto junto con la batería integrada debe desecharse correctamente.
El producto no se puede cargar.	La temperatura ambiente de la ubicación de carga es demasiado alta.	No exponga el producto a la luz directa del sol o al calor.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

El producto, incl. accesorios, el manual y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelos por separado, siguiendo la información (información de clasificación) indicada a continuación, para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Este producto cuenta con una batería incorporada que no puede ser reemplazada ni retirada por el usuario. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería recargable.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 515944_2510) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 515944_2510)



Nosotros, la empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:

IAN: 515944_2510

Identificación del producto: "Cien BEAUTY" Recortadora de pelo y barba premium

Número de modelo: HG12972

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]

2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]

2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes

Directiva 2006/42/EC

EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 +

A11:2022 + A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +

A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +

A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Directiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

12.03.2026

Fecha

ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 98
Formålsbestemt anvendelse	Side 98
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 98
Tekniske data	Side 98
Leverede dele	Side 99
Sikkerhedsanvisninger	Side 99
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier	Side 101
Opladning af produktet	Side 102
Før ibrugtagning	Side 102
Oliesmøring af klingerne	Side 102
Transportsikring	Side 103
Betjening	Side 103
Skift af opsatser/trimmerhoveder	Side 103
Skift af kamopsatser	Side 103
Klipning af hår (U-formet trimmerhoved)	Side 103
Klipning af fade-overgange	Side 103
Barbering (konturer) (folie-barberenhed)	Side 103
Trimning af næse- og ørehår (næse-/ørehårstrimmer-opsats)	Side 103
Konturstudsning af nakke og sider (T-formet trimmerhoved)	Side 103
Detaljeret klipning af hårkonturerne (præcisions-detalle-trimmerhoved)	Side 104
Rengøring med rengøringspensel	Side 104
Bestilling af reservedele	Side 104
Rengøring og pleje	Side 104
Opbevaring	Side 104
Fejlafhjælpning	Side 105
Bortskaffelse	Side 105
Garanti	Side 105
Afvikling af garantisager	Side 106
Service	Side 106
EU-overensstemmelseserklæring	Side 107

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Beskyttelsesklasse III
	Volt		TÆND-/ SLUK-knap
	USB-type-C-stik		Kun til indendørs brug
	Jævnstrøm/-spænding		CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
IPX7	Produktet kan modstå en maksimal neddypningsdybde på 1 meter i vand i op til 30 minutter.		Dette symbol viser, at du kan rengøre produktet under rindende vand.

Premium hår-og skægtrimmer

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til klipning af menneskehår. Anvend kun produktet til tørt hår. Produktet er kun beregnet til privat brug og må ikke anvendes til erhvervmæssige formål. Produktet må kun anvendes inden døre. Al anden anvendelse betragtes som ikke formålsbestemt og kan føre til materiel skade eller personskaade. For skader som følge af formålsstridig anvendelse påtager producenten sig intet ansvar.

ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til syntetisk hår eller dyrehår.
- Kontroller umiddelbart efter udpakningen, om produktet er komplet og fejlfrit.
- Anvend kun det originale tilbehør.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- For at undgå overophedning under brugen og opladningen må USB-ledningen, strømforsyningen (medfølger ikke) og produktet ikke tildækkes.
- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.

ADVARSEL! Til opladning af batteriet må der kun benyttes en strømforsyning af klasse II, som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater. SELV-udgang: 5V DC, maks. 1A.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Hånddel
- 2 TÆND-/SLUK-knap
- 3 Display
- 4 USB-type-C-port
- 5 Batteriindikator
- 6 Stiksymbol

- 7 Låssymbol
- 8 Folie-baberenhed
- 9 Næse-/ørehaartrimmer-opsats
- 10 U-formet trimmerhoved
- 11 Præcisions-detalletrimmerhoved
- 12 T-formet trimmerhoved
- 13 Justerbar kamopsats (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Klippelængderegulator
- 15 Kamopsats (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Skægstubbekam (1 – 5 mm)
- 17 Skægstubbekam (5 – 1 mm)
- 18 USB-type-A-stik
- 19 USB-ledning (type A til type C)
- 20 USB-type-C-stik
- 21 Rengøringspensel
- 22 Skærolie
- 23 Opbevaringstaske
- 24 Rejseetui
- 25 Frigøringsknap (folie-barberenhed)
- 26 Folieafdækning

● Tekniske data

Hår- og skægtrimmer:	HG12972
Indgang:	5V , 1 A
Batteritype:	18650
Batteri:	Genopladeligt 1 x 3,7V, 2000 mAh litium-ion-batteri (kan ikke udskiftes)
Beskyttelsesklasse:	III /
Beskyttelsesart:	IPX7
Strømforsyning til slukket tilstand*:	0,3 W
Lyddrykniveau:	<70 dB(A), K=3 dB

*Produktet slukker automatisk efter opladning, når USB-ledningen trækkes ud.

● Leverede dele

- 1 hår- og skægtrimmer (hånddel)
- 1 U-formet trimmerhoved
- 1 T-formet trimmerhoved
- 1 præcisions-detalle-trimmerhoved
- 1 folie-baberenhed
- 1 næse-/ørehaarstrimmer-opsats
- 8 kamopsatser (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 justerbar kamopsats (3/4/5/6/7 mm)
- 2 skægstubbekamme (1-5, 5-1 mm)
- 1 rengøringspensel
- 1 skærolie
- 1 USB-ledning (type A til type C)
- 1 rejseetui
- 1 opbevaringstaske
- 1 betjeningsvejledning



Sikkerheds-anvisninger

-  **ADVARSEL!**
LIVS- OG ULYKKE-FARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet eller produktet. Fare for kvælning.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de hermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedlig-

holdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

- **ADVARSEL!** Kobl hånddelen **1** fra USB-ledningen **19**, før du rengør den.

- Rengør produktet (se afsnit "Rengøring og pleje").



Undgå livsfare som følge af elektrisk stød

- **ADVARSEL!** Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand.

- **ADVARSEL!** Brug kun den medfølgende USB-ledning **19** til opladning af batteriet.

- **ADVARSEL!** Hvis produktet falder i vandet, skal du omgående trække USB-ledningen **19** ud af strømforsyningen (medfølger ikke), før du stikker hånden ned i vandet.

- **ADVARSEL!** Tag aldrig fat i USB-ledningen **19** eller strømforsyningen (medfølger ikke) med fugtige eller våde hænder, navnlig ved isætning i og udtagning af stikkontakten.

- **ADVARSEL!** Benyt ikke produktet, når du er i bad.
- Som yderligere beskyttelse anbefales installation af en

fejlstrøms-sikringsindretning (FI/RCD) med en udløserstrøm på ikke mere end 30 mA i det elektriske kredsløb på badeværelseset. Spørg en uddannet elektriker til råds.

- Træk USB-ledningen [19] ud af strømforsyningen (medfølger ikke)
 - hvis der optræder en fejl
 - inden du rengør produktet
 - når du ikke bruger produktet i længere tid
 - i tordenvejr og
 - hver gang efter brug.

Tag her USB-type-A-stikket [18] direkte ud af porten, træk ikke i USB-ledningen [19].

- Dette produkt indeholder genopladelige batterier, som ikke kan udskiftes.



Undgå risiko for tilskadekomst

- Skift ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer synlige udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, skal produktet

kontrolleres, inden du bruger det igen.

- Hvis du opdager en skade på USB-ledningen [19] eller på andre dele, må produktet ikke længere benyttes.
- Reparationer skal overlades til en fagperson. U hensigtsmæssige reparationer kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren. Garantien vil desuden miste sin gyldighed.
- Brug ikke produktet med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte dele skal altid erstattes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.
- Brug aldrig produktet uden opsyn og kun iht. angivelserne på mærkepladen.
- Slut USB-ledningen [19] til produktet, inden du slutter det til en lettilgængelig strømkilde.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne samt inden rengøring.
- Arranger strømledningen, så ingen kan træde på den eller snuble over den.

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.



Undgå fare for materielle skader

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.
- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og stænkvand.
- Pas på, at USB-ledningen 19 ikke klemmes fast i skabsdøre eller trækkes hen over varme flader. Det vil kunne beskadige isoleringen på USB-ledningen 19.
- Anvend kun det originale tilbehør.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- USB-ledningen 19 og produktet må ikke tildækkes for at undgå overophedning under brugen og opladningen.
- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Hold skærolien 22 på afstand af børn. Skærolien 22 må ikke sluges eller påføres på øjnene. Opbevar den på et sikkert sted, når den ikke benyttes.

- **VIGTIGT! FARE FOR PRODUKTBESKADIGELSE!** Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme. Den ideelle omgivelsestemperatur under anvendelse af produktet ligger på mellem +5 og +40 °C.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier



- **ADVARSEL!** Til opladning af batterierne må der kun benyttes en strømadapter af beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater. SELV-udgang: 5 V DC, maks. 1 A.

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikke-opladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan

opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes. Vær opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, når du bortskaffer det.

● Opladning af produktet (se afb. A)

Bemærk: Oplad produktet i 180 minutter, inden det bruges første gang og ved hver efterfølgende opladning.

Bemærk: Når batteriet er næsten tomt, blinker stiksymbolet   hvidt.

Bemærk: For at forlænge batteriets levetid anbefaler vi, at du bruger produktet regelmæssigt og uden lange opbevaringsperioder.

Bemærk: Efter en kvikopladning på 5 minutter kan produktet anvendes i ca. 3 minutter.

Bemærk: Når batteriet er ladet helt op, er der strøm til ca. 120 minutters barbering.

- Displayet  viser batteristatus i procent (01, 02, 03, ..., 100 %-i 1 %-trin).
- Under opladningen blinker stiksymbolet  , batterisymbolet  % lyser, og ladestatusen angives af batteriindikatoren . Når batteriet er ladet helt op, viser displayet  100 %, og stiksymbolet   lyser ikke mere.
- For at undgå personskader og skader på produktet skal du altid slukke produktet, inden du oplader batteriet. Det gør du ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen   indtil produktet slukker.
- Slut USB-type-C-stikket  på USB-ledningen  til USB-type-C-porten  på produktet.
- Sæt USB-type-A-stikket  på USB-ledningen  i et egnet USB-type-A-hunstik på en strømforsyning i beskyttelsesklasse II (medfølger ikke). Denne skal være godkendt til brug med husholdningsapparater og have en SELV-udgang på DC 5V, maks. 1 A. Sæt strømforsyningen (medfølger ikke) i stikkontakten.

● Før ibrugtagning

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- Produktet er kun beregnet til tørt hår i tørre rum inden døre.
- Produktet kan kun anvendes uden ledning.

Bemærk: Tryk inden første ibrugtagning på TÆND-/SLUK-knappen   og hold den inde i ca. 3 sekunder for at deaktivere transportsikringen.

● Oliesmøring af klingerne (se afb. B)

Det anbefales at oliere klingerne før brug første gang og efter rengøring for at sikre fuld bevægelighed.

- Sluk altid for produktet, inden du smører klingerne.
- Påfør en til to dråber skærolie  mellem klingerne, og fordel den jævnt.
- Tør overskydende olie af med en klud.
- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som f.eks. symaskineolie).

● Transportsikring

Låssymbolet  7 blinker kort, hvis en knap trykkes ind med transportsikringen aktiveret.

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen  2 og hold den trykket ind i ca. 3 sekunder for at slå transportsikringen til og fra. Låsesymbolet  7 blinker tre gange og går så ud.

● Betjening

Bemærk: Hold altid hånddelen 1 i en passende vinkel i forhold til huden under brugen (se afb. D-I).

● Skift af opsatser 8, 9 / trimmerhoveder 10, 11, 12

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!

Sluk for produktet, inden en opsats sættes på eller tages af.

- For at sætte opsatserne 8, 9 eller trimmerhovederne 10, 11, 12 på (se afb. C) fører du den nederste lask i opsatsen 8, 9 i trimmerhovedet 10, 11, 12 ind i skinnen i hånddelen 1 og trykker opsatsens/trimmerhovedets øverste del på hånddelen 1, så den går hørbart i indgreb og sidder fast.
- For at tage opsatserne 8, 9 eller trimmerhovederne 10, 11, 12 af trykker du opsatsen/trimmerhovedet udad med tommelfingeren, så den/det går af hånddelen 1.

● Skift af kamopsatser 13, 15, 16, 17

Bemærk: Kamopsatserne kan kun anvendes i forbindelse med det U-formede trimmerhoved 10.

- For at sætte kamopsatserne 13, 15, 16, 17 på skubber du den pågældende kamopsats forsigtigt hen over det U-formede trimmerhoved 10 (se afb. C). Tryk den nederste ende af kamopsatsen 13, 15, 16, 17 fast, så den går i indgreb.
- For at tage en kamopsats 13, 15, 16, 17 af løsner du den nederste del af kamopsatsen og trækker den af hånddelen 1.

● Klipping af hår (U-formet trimmerhoved 10)

Bemærk: Håret skal være tørt.

- Anbring den ønskede kamopsats 13, 15 på det U-formede trimmerhoved 10 (se „Skift af kamopsats“). Tryk den nederste del af kamopsatsen fast, så den går i indgreb.
- Trim skæghåret fra øret ned mod hagen (se afb. D). Klip først på den ene side, så på den anden. Klip mod hårets vækstretning.
- For at trimme hårene på hovedet begynder du med at klippe hårene i nakken eller i siderne, idet du klipper ind mod hovedets midte. Klip så den forreste del af håret i retning mod hovedets midte.

Bemærk: Før hånddelen 1 jævnt gennem håret. Hold hånddelen 1 sådan, at det flade område oven over ska-læn ligger på hovedet. Klip mod hårets vækstretning (se afb. D).

- For at få fat i alt håret føres produktet flere gange gennem håret.

● Klipping af fade-overgange

- For at opnå en fade-finish sættes en skægstubbekam 16, 17 på det U-formede trimmerhoved 10.
- Sæt skærehovedet på det hår, der skal klippes i nærheden af øret.

Bemærk: Sørg for, at siden af skægstubbekammen med de korte tænder er nærmest øret.

- Før langsomt skærehovedet omkring øret, mens du holder hånddelen 1 stabilt (se afb. E). Gentag bevægelsen flere gange omkring øret for at sikre, at alt håret klippes ordentligt af.
- Skift så om til skægstubbekammen til den anden side af hovedet (se „Skift af kamopsatser“), og klip på samme måde hårene omkring det andet øre (se afb. E).

● Barbering (konturer) (folie-barberenhed 8)

Bemærk: Din hud skal være ren og tør. Folie-barberenheden 8 er kun beregnet til barbering af skægkonturer og hårkanter.

- Hold hånddelen 1 i en ret vinkel i forhold til hudens overflade, og før den forsigtigt hen over dit ansigt (se afb. F). Barber mod hårets vækstretning. Stram huden ud på vanskelige steder, f.eks. ved hagen, for at få et bedre resultat.

● Trimning af næse- og ørehår (næse-/ørehårstrimmer-opsats 9)

- Før kun metalspidsen af næse-/ørehårstrimmer-opsatsen 9 langsomt ind i næseboret eller øret (se afb. G). Bevæg hånddelen 1 langsomt med cirkelnde bevægelser for at trimme hårene.

● Konturstudsning af nakke og sider (T-formet trimmerhoved 12)

- Sæt det T-formede trimmerhoved 12 på for at konturstudse nakken, siderne og området omkring ørerne.
 - For at konturstudse hårgårnsen omkring ørerne kæmmes hårspidserne hen over ørerne. Hæld skærehovedet således, at kun en opsatskant berører håret, før du begynder med at klippe (se afb. H).
 - For at konturstudse nakken eller bakkenbarterne vender du produktet om og fører det gennem håret oppefra og ned.
- Bemærk:** Før produktet gennem håret med et ganske let tryk.

● Detaljeret klipning af hårkonturerne (præcisions-detalle-trimmerhoved [11])

- Sæt præcisions-detalle-trimmerhovedet [11] (se "Skift af kamopsatser") på efter den forudgående trimning for målrettet at fjerne uønsket hår langs konturerne og forfine skægget.
- Læg kanten af opsatsen an i den ønskede højde af hårgården, og før hånddelen [1] nedad (se afb. I).

● Rengøring med rengøringspensel [21]

- Sluk for produktet med TÆND-/SLUK-knappen [2]. Hvis opsatserne [8], [9], trimmerhovederne [10], [11], [12] eller kamopsatserne [13], [15], [16], [17] er sat på produktet, skal du tage dem af inden rengøringen som beskrevet i kapitlet „Betjening“. For at tage en opsats [8], [9] eller et trimmerhoved [10], [11], [12] af trykker du opsatsen/trimmerhovedet udad med tommelfingeren, så den/det går af hånddelen [1].
- Fjern hårresterne fra opsatsen med rengøringspenslen [21].

● Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online til de følgende dele:

Folie-barberenhed [8]

Næse-/ørehårstrimmer-opsats [9]

U-formet trimmerhoved [10]

Præcisions-detalle-trimmerhoved [11]

T-formet trimmerhoved [12]

Varenummer: 515944_2510

Hjemmeside: www.optimax-shop.com

● Rengøring og pleje

- Under opladningen må produktet, USB-ledningen [19] og strømforsyningen (medfølger ikke) ikke nedsænkes i vand eller andre væsker og må ikke skylles under rindende vand.
- Sluk altid for produktet, før du går i gang med at rengøre det.
Bemærk: Lad alle dele tørre, inden du anvender dem igen.
- Anvend ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Tør produktet af med en hårdt opvredet klud.
- Hvis du ikke benytter produktet i længere tid, skal hånddelen [1] puttes i rejseetuiet [24] og tilbehøret i opbevarings-tasken [23].

Hånddel [1]

- Tør hånddelens hus [1] af med en hårdt opvredet klud.

Kamopsatser [13], [15], [16], [17]

- Tag kamopsatsen [13], [15], [16], [17] af. Skyl kamopsatsen [13], [15], [16], [17] med vand, og lad den tørre, før du anvender den igen.

U-formet trimmerhoved [10]/præcisions-detalle-trimmerhoved [11]/T-formet trimmerhoved [12]

- For at tage et trimmerhoved [10], [11], [12] af trykker du trimmerhovedet udad med tommelfingeren, så det går af hånddelen [1].
- Fjern hårrester fra opsatsen med rengøringspenslen [21].
Bemærk: Det anbefales at smøre klingerne inden den første brug og efter rengøringen for at garantere en fuldstændig bevægelighed (se "Oliesmøring af klinger"). Sluk altid for produktet, inden du smører klingene. Påfør en til to dråber skærolie [22] mellem klingerne, og fordel den jævnt. Tør overskydende olie af med en klud. Du kan også bruge almindelig, syrefri olie (f.eks. symaskineolie).
Bemærk: Klingerne kan olieres med eller uden kamopsatser [13], [15], [16], [17].

Folie-barberenhed [8]

- For at tage folie-barberenheden [8] af trykker du den udad med tommelfingeren, så den går af hånddelen [1].
- Tag folieafdækningen [26] af folie-barberenheden [8] ved at trykke på frigøringsknapperne [25] i begge sider (se afb. F).
- Fjern hårrester fra opsatsen med rengøringspenslen [21].

● Opbevaring

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR MATERIELLE SKADER! Op-

bevar aldrig produktet i opbevaringsasken [23] eller rejseetuiet [24], når produktet oplades. Fare for overophedning!

- Opbevar det rengjorte og tørrede produkt i rejseetuiet [24] og tilbehøret i den medfølgende opbevaringstaske [23].

Bemærk: Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme under opbevaringen. Den ideelle omgivelsestemperatur er på mellem -10 og +60 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.

- Opbevar alle dele på et rent, støvfrit og tørt sted.

Bemærk: For at opnå en optimal batterikapacitet skal produktet ikke aflades fuldstændigt ved brug; ved længere tids opbevaring skal produktet lades helt op ca. hver 3. måned.

● Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er muligvis afladet.	Oplad produktet på ny.
Klipningen synes at være svær.	Der er muligvis hår i det indre af klingerne.	Rengør opsatser [8] , [9] trimmerhoveder [10] , [11] , [12] , kamopsatser [13] , [15] , [16] , [17] og produktet, og smør olie på klingerne om nødvendigt.
Batteriet kan ikke oplades eller batterieffekten er meget lav.	Batteriet har nået slutningen af dets levetid.	Produktet med det indbyggede genopladelige batteri skal bortskaffes forsvarligt.
Produktet kan ikke oplades.	Omgivelsestemperaturen på opladningsstedet er for høj.	Undgå, at produktet udsættes for direkte solindfald eller høj varme.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemedesochets.fr
Privilegier la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

Produktet inklusive tilbehør, vejledningen samt emballagen kan genanvendes og er underlagt et udvidet producentansvar. Af hensyn til en bedre affaldsbehandling skal disse bortskaffes hver for sig i overensstemmelse med de angivne emballagesymboler. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Dette produkt er forsynet med et indbygget genopladeligt batteri, der ikke kan skiftes ud eller fjernes af brugeren. Når produktet bortskaffes, skal man være opmærksom på, at det indeholder et genopladeligt batteri.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøsikker gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer der brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det-efter vores valg-gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger,

farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 515944_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Vi, firmaet

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN: 515944_2510

Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" Premium hår-og skægtrimmer

Modelnummer: HG12972

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele

Direktiv 2006/42/EF

EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Direktiv 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Ihændeager af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

12.03.2026

Dato

ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 109
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 109
Descrizione dei componenti	Pagina 109
Specifiche tecniche	Pagina 109
Contenuto della confezione	Pagina 110
Avvertenze di sicurezza	Pagina 110
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 113
Ricarica del prodotto	Pagina 114
Prima della messa in funzione	Pagina 114
Lubrificazione delle lame.....	Pagina 114
Sicura di trasporto.....	Pagina 114
Utilizzo	Pagina 114
Sostituzione degli inserti/delle testine di taglio.....	Pagina 114
Sostituzione degli inserti a pettine.....	Pagina 114
Taglio dei capelli (testina di taglio a forma di U)	Pagina 114
Realizzazione di sfumature	Pagina 115
Rasatura (profilo) (rasoio a lamina)	Pagina 115
Taglio dei peli di naso e orecchie (testina tagliapeli per naso e orecchie)	Pagina 115
Rifinitura della nuca e dei lati (testina di taglio a forma di T)	Pagina 115
Taglio di precisione dei contorni dei capelli (testina di taglio di precisione).....	Pagina 115
Pulizia con il pennello per la pulizia.....	Pagina 115
Ordine dei pezzi di ricambio	Pagina 115
Pulizia e cura	Pagina 115
Conservazione	Pagina 116
Risoluzione dei problemi	Pagina 116
Smaltimento	Pagina 116
Garanzia	Pagina 117
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 117
Assistenza	Pagina 117
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 118

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza!		Classe di isolamento III
	Volt		Tasto ON/OFF
	Connettore USB di tipo C		Solo per ambienti interni
	Tensione/corrente continua		Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
IPX7	Il prodotto può sopportare una profondità di immersione massima di 1 metro nell'acqua fino a 30 minuti.		Questo simbolo indica che il prodotto può essere lavato sotto acqua corrente.

Tagliacapelli-regolabarba premium

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio di capelli e peli umani. Utilizzare il prodotto solo su capelli e peli asciutti. Il prodotto è destinato all'uso privato e non può essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni. Tutti gli altri utilizzi sono considerati non conformi e possono provocare lesioni personali o danni materiali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo improprio.

A ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare il prodotto per il pelo degli animali o per il pelo sintetico.
- Verificare sempre la completezza e l'eventuale presenza di difetti del prodotto subito dopo aver aperto l'imballaggio.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
- Non coprire il cavo USB, l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e il prodotto per evitare un surriscaldamento non ammesso durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

A ATTENZIONE! Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe II, ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: 5V DC, max. 1 A.

● Descrizione dei componenti

- 1 Dispositivo manuale
- 2 Tasto ON/OFF 
- 3 Display

- 4 Porta USB di tipo C
- 5 Indicatore dello stato della batteria
- 6 Simbolo del connettore 
- 7 Simbolo del lucchetto 
- 8 Rasoio a lamina
- 9 Inserto tagliapeli per naso e orecchie
- 10 Testina di taglio a forma di U
- 11 Testina di taglio di precisione
- 12 Testina di taglio a forma di T
- 13 Inserto a pettine regolabile (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Regolatore della lunghezza di taglio
- 15 Inserto a pettine (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Pettine per barba corta (1-5 mm)
- 17 Pettine per barba corta (5-1 mm)
- 18 Connettore USB di tipo A
- 19 Cavo USB (tipo A su tipo C)
- 20 Connettore USB di tipo C
- 21 Pennello per la pulizia
- 22 Olio per le lame
- 23 Custodia
- 24 Astuccio da viaggio
- 25 Tasto di sblocco (rasoio a lamina)
- 26 Copertura della lamina

● Specifiche tecniche

Tagliacapelli e regolabarba: HG12972

Ingresso: 5V==, 1 A
 Tipo di batteria: 18650
 Batteria: 1 batteria agli ioni di litio da 3,7V, 2000 mAh (non sostituibile)
 Classe di isolamento: III/
 Tipo di protezione: IPX7
 Consumo elettrico in spegnimento*: 0,3 W

Livello di pressione acustica
delle emissioni:

<70 dB(A), K=3 dB

*Il prodotto si spegne automaticamente dopo la ricarica se il cavo USB viene staccato dalla presa.

● **Contenuto della confezione**

- 1 regolabarba e tagliacapelli (dispositivo manuale)
- 1 testina di taglio a forma di U
- 1 testina di taglio a forma di T
- 1 testina di taglio di precisione
- 1 rasoio a lamina
- 1 inserto tagliapeli per naso e orecchie
- 8 inserti a pettine (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 inserto a pettine regolabile (3/4/5/6/7 mm)
- 2 pettini per barba corta (1-5, 5-1 mm)
- 1 pennello per la pulizia
- 1 olio per le lame
- 1 cavo USB (tipo A su tipo C)
- 1 astuccio da viaggio
- 1 custodia
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza



⚠️ ATTENZIONE! **PERICOLO DI**

MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate

o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠️ ATTENZIONE! Staccare il dispositivo manuale **[1]** dal cavo USB **[19]** prima di pulirlo.

- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e cura").



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

⚠️ ATTENZIONE! Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.

⚠️ ATTENZIONE! Per la ricarica delle batterie utilizzare solo il cavo USB **[19]** in dotazione.

⚠️ ATTENZIONE! Se il prodotto cade in acqua, prima di prenderlo dall'acqua staccare tempestivamente il cavo USB **[19]**

dall'alimentatore (non incluso nella fornitura).

⚠ ATTENZIONE! Non toccare mai il cavo USB **19** o l'alimentatore (non incluso nella fornitura) con le mani bagnate o umide, in particolare quando lo si collega alla presa elettrica o lo si stacca da quest'ultima.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare il prodotto durante il bagno.

- Come ulteriore protezione si suggerisce l'installazione di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.
- Staccare il cavo USB **19** dall'alimentatore (non incluso nella fornitura)
 - quando si verifica un guasto;
 - prima di pulire il prodotto;
 - quando il prodotto rimane inutilizzato per molto tempo;
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.

A tal fine, rimuovere direttamente il connettore USB di tipo A **18** dalla presa di collegamento e non tirare il cavo USB **19**.

- Questo prodotto contiene batterie ricaricabili che non sono sostituibili.



Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danni visibili dall'esterno. Se danneggiato, non mettere in funzione il prodotto.
- Se penetra del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di riutilizzarlo.
- Se si rilevano danneggiamenti del cavo USB **19** o di altre parti, non si deve continuare ad utilizzare il prodotto.
- Far eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, decadrebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare degli spigoli affilati.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio originali. I

- requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Non attivare mai il prodotto lasciandolo incustodito e utilizzarlo soltanto secondo i dati riportati sulla targhetta.
 - Collegare il cavo USB [19] al prodotto prima di collegarlo a una fonte di alimentazione ben raggiungibile.
 - Le punte degli inserti sono affilate.
 - Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere il prodotto.
 - Sistemare il cavo di corrente in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
 - Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
 - Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
 - Assicurarsi che il cavo USB [19] non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga posizionato su superfici calde. Questo potrebbe danneggiare l'isolamento del cavo USB [19].
 - Utilizzare soltanto accessori originali.
 - Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
 - Non coprire il cavo USB [19] e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
 - Tenere l'olio per le lame [22] fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per le lame [22] e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.



Evitare il pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO!

Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o calore. La temperatura ambiente ideale per l'utilizzo del prodotto è compresa tra +5 e +40°C.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori



ATTENZIONE!

Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: 5 V DC, max. 1 A.

■ PERICOLO DI MORTE!

Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. La batteria di questo prodotto non può essere sostituita. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● Ricarica del prodotto (vedi Fig. A)

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 180 minuti.

Nota: se la batteria è quasi scarica il simbolo del connettore  [6] lampeggia di bianco.

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di ricaricare regolarmente il prodotto senza lunghi periodi di inutilizzo.

Nota: dopo una ricarica rapida di 5 minuti, il prodotto può essere utilizzato per ca. 3 minuti.

Nota: la durata operativa a batteria completamente carica è di ca. 120 minuti.

- Il display [3] indica il livello della batteria in percentuale (01, 02, 03, ..., 100% - ad intervalli dell'1%).
- Durante la ricarica il simbolo del connettore  [6] e il simbolo della batteria  % si illuminano e il livello di carica viene visualizzato attraverso la spia dello stato della batteria [5]. Quando la batteria è completamente carica sul display [3] viene visualizzata l'indicazione 100% e il simbolo del connettore  [6] si spegne.
- Per evitare lesioni personali e danneggiamenti al prodotto, spegnere sempre il prodotto prima di ricaricare la batteria. Spegnerlo premendo il tasto ON/OFF  [2] fino a che il prodotto non si spegne.
- Collegare il connettore USB di tipo C [20] del cavo USB [19] nella porta USB di tipo C [4] del prodotto.
- Collegare il connettore USB di tipo A [18] del cavo USB [19] con una porta USB di tipo A idonea di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura). Questo deve essere ammesso per l'uso con elettrodomestici e avere un'uscita SELV DC da 5 V, max. 1 A. Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.

● Prima della messa in funzione

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su capelli/peli asciutti e in ambienti interni e asciutti.
- Il prodotto può essere utilizzato solo senza cavo.

Nota: prima del primo utilizzo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF  [2] per ca. 3 secondi per disinserire la sicura di trasporto.

● Lubrificazione delle lame (vedi Fig. B)

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia, per garantirne un movimento completo.

- Spegnerlo sempre il prodotto prima di lubrificare le lame.
- Versare fino a due gocce di olio per lame [22] tra le lame e distribuirlo uniformemente.
- Rimuovere con un panno l'olio in eccesso.
- È possibile utilizzare qualsiasi olio privo di acidi (ad es. olio per macchine da cucire).

● Sicura di trasporto

Se con la sicura di trasporto inserita viene premuto un tasto, il simbolo del lucchetto  [7] lampeggia brevemente.

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF  [2] per ca. 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto. Il simbolo del lucchetto  [7] lampeggia tre volte e si spegne.

● Utilizzo

Nota: per qualsiasi uso tenere il dispositivo manuale [1] con un'angolazione idonea rispetto alla superficie della pelle (vedi Fig. D - I).

● Sostituzione degli inserti [8], [9]/delle testine di taglio [10], [11], [12]

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Spegnerlo il prodotto prima di montare o smontare gli inserti.

- Per montare gli inserti [8], [9] o le testine di taglio [10], [11], [12] (vedi Fig. C), far passare la linguetta inferiore nell'inserto [8], [9]/ sulla testina di taglio [10], [11], [12] sulla guida ubicata nel dispositivo manuale [1] e premere la parte superiore dell'inserto/della testina di taglio sul dispositivo manuale [1] finché non si sente l'innesto in sede.
- Per smontare gli inserti [8], [9] o le testine di taglio [10], [11], [12], premere verso l'esterno l'inserto/la testina di taglio con il pollice per staccarlo dal dispositivo manuale [1].

● Sostituzione degli inserti a pettine [13], [15], [16], [17]

Nota: gli inserti a pettine possono essere utilizzati soltanto con la testina di taglio a forma di U [10].

- Per montare gli inserti a pettine [13], [15], [16], [17] spingere con cautela il relativo inserto a pettine sulla testina di taglio a forma di U [10] (vedi Fig. C). Premere l'estremità inferiore degli inserti a pettine [13], [15], [16], [17] fin quando non si innesta in sede.
- Per smontare gli inserti a pettine [13], [15], [16], [17] allentare l'inserto a pettine dalla sua estremità inferiore ed estrarlo dal dispositivo manuale [1].

● Taglio dei capelli (testina di taglio a forma di U [10])

Nota: i capelli da acconciare devono essere asciutti.

- Montare l'inserto a pettine prescelto [13], [15] sulla testina di taglio a forma di U [10] (vedi "Sostituzione degli inserti a pettine"). Premere la parte inferiore dell'inserto fin quando non si innesta in sede.
- Tagliare la barba procedendo verso il basso, dall'orecchio verso il mento (vedi Fig. D). Tagliare prima su un lato, poi sull'altro. Tagliare contropelo.

- ❑ Per tagliare i capelli iniziare il taglio dei capelli sulla nuca o sui lati e tagliare verso il centro della testa. Tagliare poi la parte anteriore dei capelli fino al centro della testa.
Nota: muovere il dispositivo manuale [1] in modo regolare sui capelli. Tenere il dispositivo manuale [1] in modo che la zona piatta poggi sulla testa. Tagliare contropelo (vedi Fig. D).
- ❑ Per togliere tutti i capelli, passare il prodotto più volte su ogni parte dei capelli.

● Realizzazione di sfumature

- ❑ Per creare una sfumatura montare un pettine per barba corta [16] [17] sulla testina di taglio a forma di U [10].
- ❑ Posizionare la testina di taglio sui capelli da tagliare vicino all'orecchio.
Nota: accertarsi che il lato del pettine per barba corta con i denti corti si trovi vicino all'orecchio.
- ❑ Muovere lentamente la testina di taglio intorno all'orecchio mantenendo il dispositivo manuale [1] stabile (vedi Fig. E). Ripetere il movimento più volte intorno all'orecchio per assicurarsi che tutti i capelli vengano tagliati in modo pulito e regolare.
- ❑ Quindi passare al pettine per barba corta per l'altro lato della testa (vedi "Sostituzione degli inserti a pettine") e tagliare i capelli intorno all'altro orecchio nello stesso modo (vedi Fig. E).

● Rasatura (profilo) (rasoio a lamina [8])

Nota: la pelle deve essere pulita e asciutta. Il rasoio a lamina [8] è ideato per la rasatura del profilo della barba e dei punti di attaccatura dei capelli.

- ❑ Posizionare il dispositivo manuale [1] formando un angolo retto rispetto alla superficie della pelle e farlo scorrere delicatamente sul viso (vedi Fig. F). Radere contropelo. Tendere la pelle sui punti difficili, come ad esempio il mento, per ottenere risultati migliori.

● Taglio dei peli di naso e orecchie (testina tagliapeli per naso e orecchie [9])

- ❑ Inserire ora lentamente la punta di metallo dell'inserto tagliapeli per naso e orecchie [9] in una narice o in un orecchio (vedi Fig. G). Muovere lentamente il dispositivo manuale [1] effettuando dei movimenti circolari per tagliare i peli.

● Rifinitura della nuca e dei lati (testina di taglio a forma di T [12])

- ❑ Montare la testina di taglio a forma di T [12] per rifinire nuca, lati e zona intorno alle orecchie.

- ❑ Per rifinire l'attaccatura dei capelli intorno alle orecchie pettinare le punte dei capelli sopra le orecchie. Prima di iniziare a tagliare, inclinare la testina di taglio in modo che solo un bordo tocchi i capelli (vedi Fig. H).
- ❑ Per rifinire la nuca o le basette, ruotare il prodotto e muoverlo dall'alto verso il basso attraverso i capelli.
Nota: far scorrere il prodotto tra i capelli esercitando solamente una leggera pressione.

● Taglio di precisione dei contorni dei capelli (testina di taglio di precisione [11])

- ❑ Dopo la pre-rasatura montare la testina di taglio di precisione [11] (vedi "Sostituzione degli inserti a pettine") per rimuovere i peli indesiderati lungo i contorni e perfezionare il proprio stile di barba.
- ❑ Posizionare il bordo dell'inserto all'altezza desiderata dell'attaccatura dei capelli e muovere il dispositivo manuale [1] verso il basso (vedi Fig. I).

● Pulizia con il pennello per la pulizia [21]

- ❑ Spegnerne il prodotto con il tasto ON/OFF [2]. Se gli inserti [8], [9], le testine di taglio [10], [11], [12] o gli inserti a pettine [13], [15], [16], [17] sono applicati al prodotto, rimuoverli prima della pulizia come descritto nel capitolo "Utilizzo". Per smontare gli inserti [8], [9] o le testine di taglio [10], [11], [12], premere verso l'esterno l'inserto/la testina di taglio con il pollice per staccarlo dal dispositivo manuale [1].
- ❑ Rimuovere i residui di capelli dall'inserto con il pennello per la pulizia [21].

● Ordine dei pezzi di ricambio

I seguenti pezzi possono essere ordinati online:

Rasoio a lamina [8]

Inserto tagliapeli per naso e orecchie [9]

Testina di taglio a forma di U [10]

Testina di taglio di precisione [11]

Testina di taglio a forma di T [12]

Codice articolo: 515944_2510

Sito web: www.optimex-shop.com

● Pulizia e cura

- Durante la ricarica il prodotto, il cavo USB [19] e l'alimentatore (non incluso nella fornitura) non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- Prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.
Nota: farli asciugare tutti i pezzi prima di riutilizzarli.

- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, riporre il dispositivo manuale [1] nell'astuccio da viaggio [24] e gli accessori nella custodia [23].

Dispositivo manuale [1]

- Pulire l'alloggiamento del dispositivo manuale [1] con un panno leggermente inumidito.

Inseri a pettine [13, 15, 16, 17]

- Rimuovere l'inserito a pettine [13, 15, 16, 17]. Sciacquare l'inserito a pettine [13, 15, 16, 17] con acqua e farlo asciugare prima di riutilizzarlo.

Testina di taglio a forma di U [10]/testina di taglio di precisione [11]/testina di taglio a forma di T [12]

- Per smontare le testine di taglio [10, 11, 12], premere verso l'esterno la testina di taglio con il pollice per staccarla dal dispositivo manuale [1].

- Rimuovere i residui di capelli dall'inserito utilizzando il pennello per pulizia [21] in dotazione.

Nota: si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per garantirne una funzionalità completa (vedi "Lubrificazione delle lame"). Spegnerne sempre il prodotto prima di lubrificare la lama. Versare fino a due gocce di olio per lame [22] tra le lame e distribuirlo uniformemente. Rimuovere con un panno l'olio in eccesso. Utilizzare soltanto olio privo di acidi (ad es. l'olio per macchine da cucire).

Nota: le lame possono essere lubrificate con o senza inserto a pettine [13, 15, 16, 17].

Rasoio a lamina [8]

- Per smontare il rasoio a lamina [8], premerlo verso l'esterno con il pollice per staccarlo dal dispositivo manuale [1].
- Rimuovere la copertura della lamina [26] dal rasoio a lamina [8], premendo i tasti di sblocco [25] su entrambi i lati (vedi Fig. F).
- Rimuovere i residui di capelli dall'inserito utilizzando il pennello per pulizia [21] in dotazione.

● Conservazione

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI! Non conservare mai il prodotto nella custodia [23] o nell'astuccio di viaggio [24] se questo sta ricaricando. Pericolo di surriscaldamento!

- Conservare il prodotto pulito e asciutto nell'astuccio di viaggio [24] e gli accessori nella custodia [23] in dotazione.

Nota: durante la conservazione non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra -10 e +60°C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.

- Conservare il tutto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

Nota: per mantenere una capacità ottimale della batteria, il prodotto non deve scaricarsi completamente durante l'uso e deve essere completamente ricaricato ogni 3 mesi circa.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare di nuovo il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei capelli/peli tra le lame.	Pulire gli inserti [8, 9], le testine di taglio [10, 11, 12] gli inserti a pettine [13, 15, 16, 17] e il prodotto e se necessario lubrificare le lame.
La batteria non può essere ricaricata oppure la potenza della batteria è molto bassa.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.	Il prodotto con la batteria integrata deve essere smaltito in maniera conforme.
Non è possibile ricaricare il prodotto.	La temperatura ambientale del sito di ricarica è troppo alta.	Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri



(b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, accessori inclusi, le istruzioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e rientrano sotto la responsabilità estesa del produttore. Smaltirli separatamente in conformità all'Info-tri illustrato (informazioni sul riciclo) per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido soltanto per la Francia.

Questo prodotto ha una batteria integrata, che non può essere né rimossa né sostituita dall'utente. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 515944_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: ovim@lidl.it



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 515944_2510)



Noi, l'azienda

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:

IAN:

515944_2510

Identificazione del prodotto:

"Cien BEAUTY" Tagliacapelli-regolarbarba premium

Numero di modello:

HG12972

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti

Direttiva 2006/42/CE

EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 +
A11:2022 + A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +
A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Direttiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

12.03.2026

Data

ppa. Jens Buchheim
Firmatario
autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario
autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 120
Rendeltetésszerű használat	Oldal 120
Alkatrészleírás	Oldal 120
Műszaki adatok	Oldal 120
A csomag tartalma	Oldal 121
Biztonsági tudnivalók	Oldal 121
Az elemekre/akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 124
A termék töltése	Oldal 124
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 125
A pengék olajozása	Oldal 125
Szállítási biztosíték	Oldal 125
Kezelés	Oldal 125
Rátétek/trimmelőfejek cseréje	Oldal 125
A fésű rátétek cseréje	Oldal 125
Hajvágás (U-alakú trimmelőfej)	Oldal 125
Átmenetek vágása	Oldal 126
Borotválkozás (kontúrok) (fólia-borotva)	Oldal 126
Orr- és fülszőrzet nyírása (Orr-/fülszőrzet trimmelő rátét)	Oldal 126
A nyak és az oldalak kontúrozása (T-alakú trimmelőfej)	Oldal 126
A haj kontúrjainak részletes vágása (precíziós-részlet trimmelőfej)	Oldal 126
Tisztítás a tisztítóecsettel	Oldal 126
Pótalkatrészek rendelése	Oldal 126
Tisztítás és ápolás	Oldal 126
Tárolás	Oldal 127
Hibaelhárítás	Oldal 127
Mentesítés	Oldal 127
Garancia	Oldal 128
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 128
Szerviz	Oldal 128
Jótállási tájékoztató	Oldal 129
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 131

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		III. érintésvédelmi osztály
	Volt		BE/KI gomb
	USB-C típusú dugó		Csak beltéri használatra
	Egyenáram-/feszültség		A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
IPX7	A termék legfeljebb 1 méter merítési mélységig akár 30 percig is ellenáll a víznek.		Ez a szimbólum azt jelzi, hogy folyóvíz alatt lemoshatja a terméket.

Prémium haj- és szakállvágó

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag emberi haj vágására szolgál. A terméket csak száraz hajon használja. A terméket magáncélú felhasználásra terveztek, nem használható közületi célokra. A terméket csak beltéren szabad használni. Minden egyéb felhasználás szakszerűtlennek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használja a terméket szintetikus vagy állati szőrre.
- Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a termék teljességét és kifogástalan állapotát.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- A használat és a töltés során való felmelegedés elkerülésére ne takarja le az USB kábelt, a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószerkeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátor töltéséhez csak olyan II. osztályú hálózati tápegységet használjon, amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: 5V DC, max. 1 A.

● Alkatrészleírás

- 1 Markolat
- 2 BE/KI gomb
- 3 Kijelző
- 4 USB-C típusú hüvely
- 5 Elemállapot-kijelzés

- 6 Csatlakozódugó szimbólum
- 7 Lakat szimbólum
- 8 Fólia-borotva
- 9 Orr-/fülszűrőzet trimmelő rátét
- 10 U-alakú trimmelőfej
- 11 Precíziós-részlet trimmelőfej
- 12 T-alakú trimmelőfej
- 13 Beállítható fésű rátét (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Vágáshossz szabályozó
- 15 Fésű rátét (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Borostafésű (1–5 mm)
- 17 Borostafésű (5–1 mm)
- 18 USB-A típusú dugó
- 19 USB kábel (USB-A/USB-C típus)
- 20 USB-C típusú dugó
- 21 Tisztító ecset
- 22 Kenőolaj
- 23 Tárolótáska
- 24 Úti tok
- 25 Kioldógomb (fólia-borotva)
- 26 Fóliaborítás

● Műszaki adatok

Haj- és szakállnyíró: HG12972

Bemenet: 5V 1 A

Elemtípus: 18650

Akkumulátor: 1 db 3,7V, 2000 mAh lítium-ion akkumulátor (nem cserélhető)

Érintésvédelmi osztály: III/

Védettség fokozat: IPX7

Áramfelvétel kikapcsolt állapotban *: 0,3 W

Hangnyomásszint-kibocsátás: <70 dB(A), K=3 dB

* A termék a töltés után automatikusan kikapcsol, ha az USB-kábelt kihúzzák.

● A csomag tartalma

- 1 haj- és szakállnyíró (markolat)
- 1 U-alakú trimmelőfej
- 1 T-alakú trimmelőfej
- 1 precíziós-részlet trimmelőfej
- 1 fólia-borotva
- 1 orr-/fülszőrzet trimmelő rátét
- 8 fésű rátét (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 beállítható fésű rátét (3/4/5/6/7 mm)
- 2 borostafésű (1–5, 5–1 mm)
- 1 tisztítóecset
- 1 kenőolaj
- 1 USB kábel (USB-A/USB-C típus)
- 1 úti tok
- 1 tárolótáska
- 1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a

termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás előtt válassza le a markolatot ¹ az USB kábeltől ¹⁹.

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).



Kerülje az áramütés általi életveszélyt

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket fürdőkádak, mosdókagylók vagy más, folyadékokkal töltött edények közelében.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor feltöltéséhez csak a mellékelt USB kábelt ¹⁹ használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha vízbe esik a termék, azonnal válassza le az USB kábelt ¹⁹ a hálózati tápegységről (nincs a csomagban), mielőtt a vízbe nyúl.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne fogja meg nedves vagy

vizes kézzel az USB kábelt [19] vagy a hálózati tápegységet (nincs a csomagban), különösen amikor bedugja a konnektorba vagy kihúzza a konnektorból.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket fürdés közben.

- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD-relé) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki szakember tanácsát.
- Válassza le az USB-kábelt [19] a hálózati tápegységről (nincs a csomagban),
 - ha üzemzavar lép fel,
 - mielőtt tisztítja a terméket,
 - ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
 - vihar esetén és
 - minden használat után.Ennek során távolítsa el az USB-A típusú dugót [18] közvetlenül a csatlakozóhüvelyből, és ne az USB kábelnél [19] fogva húzza.
- Ez a termék újratölthető elemeket tartalmaz, amelyek nem cserélhetők.



Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
- Ha folyadék hatol a termékbe, ellenőrizze, mielőtt újra használná.
- Ha sérülést észlel az USB kábel [19] vagy más alkatrészekon, tilos tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedővel végeztessen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.
- Ne használja a terméket hibás fejekkel, mivel annak szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre kell cserélni. A biztonsági követelmények csak eredeti pótalkatrészek használata esetén biztosíthatók.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül, és mindig tartsa

be az típustáblán feltüntetett adatokat.

- Csatlakoztassa az USB kábelt 19 a termékre, mielőtt csatlakoztatja egy jól hozzáférhető áramforrásra.
- A fejek hegyesek.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt kicseréli a fejet, vagy tisztítja a terméket.
- Úgy helyezze el a tápkábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.
- Óvja a terméket nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy az USB kábel 19 ne csípődjön be a szekrényajtókba, és ne érjen forró felületekhez. Ezáltal

károsodhat az USB kábel 19 szigetelése.

- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- Ne takarja le az USB kábelt 19 és a terméket, hogy elkerülje a nem megengedett felmelegedést a használat és a töltés során.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A kenőolajat 22 tartsa gyermekektől távol. Ne nyelje le a kenőolajat 22, és ne juttassa a szemébe. Tárolja biztonságos helyen, ha nem használja.
- **FIGYELEM! A TERMÉK MEGRONGÁLÓDÁSÁNAK VESZÉLYE!** Ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet a termék használatához +5 és +40 °C között van.



Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

A FIGYELMEZTETÉS! Az

akkumulátorok töltéséhez csak olyan II. érintésvédelmi osztályú hálózati adattart (nincs a csomagban) használjon, amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: 5 V DC, max. 1 A.

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!

-  **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy

sérült elemek/akkuk a bőrrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A termék akkumulátorja nem cserélhető. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

● **A termék töltése (lásd A ábra)**

Tudnivaló: Az első használat előtt, valamint a következő töltési folyamatok során 180 percig töltsen a terméket.

Tudnivaló: Ha már szinte lemerült az akkumulátor, fehéren villog a csatlakozódugó szimbóluma  .

Tudnivaló: Az akkumulátorok élettartamának meghosszabbításához javasolt rendszeren és hosszú tárolási idők nélkül feltölteni a terméket.

Tudnivaló: 5 perc gyorsöltés után a termék kb. 3 percig használható.

Tudnivaló: Az üzemidő teljesen feltöltött akkumulátor esetén kb. 120 perc.

- A kijelző  számalékban (01, 02, 03, ..., 100% - 1%-os lépésekben) mutatja az elem töltésszintjét.
- A töltési folyamat során világít a csatlakozódugó szimbóluma   és az elemszimbólum  %, a töltés állapotát az elemállapot-kijelzés  jelzi. Ha teljesen feltöltődött az akkumulátor, a kijelzőn  100% jelenik meg, és a csatlakozódugó szimbólum   már nem világít.
- A sérülések és a termék károsodásának elkerülésére mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt tölti az akkumulátort. Ehhez nyomja meg a BE/KI gombot   amíg kikapcsol a termék.
- Csatlakoztassa az USB kábel  USB-C típusú dugóját  a termék USB-C típusú csatlakozóhüvelyéhez .
- Kösse össze az USB kábel  USB-A típusú dugóját  egy II. érintésvédelmi osztályú hálózati tápegység (nincs a csomagban) USB-A típusú csatlakozóhüvelyével. Ennek háztartási készülékekkel való használatra vonatkozó engedéllyel és egy DC 5 V, max. 1 A SELV-kimenettel kell rendelkeznie. Csatlakoztassa a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) az aljzathoz.

● Az üzembe helyezés előtt

- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.
- A terméket csak száraz hajon és száraz beltérben használja.
- A termék csak kábel nélkül használható.

Tudnivaló: Az első használat előtt kérjük, tartsa lenyomva a BE/KI gombot   kb. 3 másodpercig a szállítási biztosíték deaktiválásához.

● A pengék olajozása (lásd B ábra)

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékony-ságot.

- A pengék olajozása előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Cseppentsen egy-két csepp kenőolajat  a pengék közé, és oszlassa el egyenletesen.
- Törölje le a felesleges olajat egy kendővel.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat (mint pl. varrógépolajat) is.

● Szállítási biztosíték

A lakat szimbólum   röviden villog, ha aktivált szállítási biztosíték mellett megnyom egy gombot.

- Nyomja meg és tartsa kb. 3 másodpercig lenyomva a BE/KI gombot   a szállítási biztosíték be- vagy

kikapcsolásához. A lakat szimbólum   háromszor felvillan, majd kialszik.

● Kezelés

Tudnivaló: Tartsa a markolatot  mindig az adott használathoz megfelelő szögben a bőrhöz (lásd D-I ábra).

● Rátétek /trimmelőfejek cseréje

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Kapcsolja ki a terméket, mielőtt felteszi vagy leveszi a kívánt rátétet.

- A rátétek   vagy a trimmelőfejek    rögzítéséhez (lásd C ábra) illeszse bele a rátétben  /trimmelőfejekben    lévő alsó fület a markolatban  lévő sínbe, és nyomja a rátét/trimmelőfej felső részét a markolatra  amíg az hallhatóan bekattan és rögzül.
- A rátétek   vagy a trimmelőfejek    eltávolításához nyomja le a rátétet/trimmelőfejet a hüvelykujjával kifelé a markolatról .

● A fésű rátétek cseréje

Tudnivaló: A fésű rátétek csak az U-alakú trimmelőfejjel  használhatók.

- A fésű rátét     rögzítéséhez tolja a megfelelő fésű rátétet óvatosan az U-alakú trimmelőfejre  (lásd C ábra). Nyomja oda szorosan a fésű rátét     alsó végét, amíg bekattan.
- A fésű rátétek     eltávolításához lazítsa meg a fésű rátét alsó végét, és húzza le a markolatról .

● Hajvágás (U-alakú trimmelőfej)

Tudnivaló: A vágni kívánt haj legyen száraz.

- Rögzítse a kívánt fésű rátétet   az U-alakú trimmelőfejre  (lásd „A fésű rátétek cseréje”). Nyomja meg erősen a rátét alsó részét, amíg a helyére nem kattan.
- Vágja le a szakállszőrt a fültől az állig lefelé (lásd D ábra). Vágja először az egyik, majd a másik oldalát. Vágja a szőrzet növekedési irányával ellentétesen.
- A haj levágásához először nyírja le a hajat a tarkónál vagy oldalt, és nyírja a fej közepe felé. Ezután vágja le a haj elülső részét a fej közepe felé.

Tudnivaló: Mozgassa a markolatot  egyenletesen a hajon. Tartsa a markolatot  úgy, hogy a skála feletti lapos rész felfeküdjön a fejre. A haj növekedésének irányával ellentétesen nyírja (lásd D ábra).

- Az összes hajszál befogásához a terméket többször mozgassa végig az egyes hajszálakon.

● Átmenetek vágása

- Átmenetek vágásához rögzítsen egy borostafésűt [16], [17] az U-alakú trimmelőfejre [10].
- Helyezze a vágófejet a levágandó hajra a fül közelében.
Tudnivaló: Ügyeljen arra, hogy a borostafésű rövid fogú oldala legyen a fülhöz legközelebb.
- Mozdassa a borotvafejet lassan a fül körül, ennek során tartsa stabilan a markolatot [1] (lásd E ábra). Ismételje meg a mozdulatot többször a fül körül, hogy az összes szőrszálát tisztán levágja.
- Ezután a fej másik oldalához váltsa a borostafésűre (lásd „A fésű rátétek cseréje”), és ugyanígy vágja le a másik fül körüli haját (lásd E ábra).

● Borotválkozás (kontúrok) (fólia-borotva [8])

Tudnivaló: Bőre legyen tiszta és száraz. A fólia-borotva [8] csak a szakáll-kontúr és a hajtó borotválására alkalmas.

- Tartsa a markolatot [1] derékszögben a bőrfelületre, és óvatosan vezesse végig az arcán (lásd F ábra). A haj növekedésének irányával ellentétesen borotválja. Jobb eredmények eléréséhez feszítse meg a bőrt a nehezen borotválható részekben, például az állon.

● Orr- és fülszőrzet nyírása (Orr-/fülszőrzet trimmelő rátét [9])

- Tolja be az orr-/fülszőrzet trimmelő rátét [9] fém hegyét lassan az egyik orrlyukba vagy az egyik fülbe (lásd G ábra). Lassú körkörös mozdulatokkal mozgassa a markolatot [1] a szőrzet lenyírásához.

● A nyak és az oldalak kontúrozása (T-alakú trimmelőfej [12])

- A nyak, az oldalak és a fülek körülötte terület kontúrozásához [12] illesse oda a T-alakú trimmelőfejet.
- A fül körüli hajvonal kontúrozásához fésűlje a hajvégeket a fülek fölé. Döntse meg a vágófejet úgy, hogy a vágás megkezdése előtt csak a rátét egyik éle érjen a hajhoz (lásd H ábra).
- A tarkó vagy a pajesz kontúrozásához fordítsa meg a terméket, és futtassa végig a hajon fentről lefelé.

Tudnivaló: Csak enyhé nyomással vezesse végig a terméket a hajon.

● A haj kontúrjainak részletes vágása (precíziós-részlet trimmelőfej [11])

- Rögzítse a precíziós-részlet trimmelőfejet [11] (lásd „A fésű rátétek cseréje”) az előzetes trimmelés után, a kontúrok

mentén található nem kívánt hajszálak célzott eltávolításához és a szakállstílus finomításához.

- Helyezze a rátét szélét a hajvonal kívánt magasságba, és mozgassa a markolatot [1] lefelé (lásd I ábra).

● Tisztítás a tisztítóecsettel [21]

- Kapcsolja ki a terméket a BE/Ki gombbal [2]. Ha a rátétek [8], [9], a trimmelőfejek [10], [11], [12] vagy a fésű rátétek [13], [15], [16], [17] a termékre vannak rögzítve, távolítsa el azokat a tisztítás előtt a „Kezelés” c. fejezetben leírtak szerint. A rátétek [8], [9] vagy a trimmelőfejek [10], [11], [12] eltávolításához nyomja le a rátétet/trimmelőfejet a hüvelykujjával kifelé a markolatról [1].
- Távolítsa el a haj maradványokat a rátétből a tisztítóecsettel [21].

● Pótalkatrészek rendelése

A következő alkatrészekhez online rendelhet pótalkatrészeket:

Fólia-borotva [8]

Orr-/fülszőrzet trimmelő rátét [9]

U-alakú trimmelőfej [10]

Precíziós-részlet trimmelőfej [11]

T-alakú trimmelőfej [12]

Cikkszám: 515944_2510

Honlap: www.optimex-shop.com

● Tisztítás és ápolás

- Tilos a terméket, az USB kábelt [19] és a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) a töltési folyamat során vízbe vagy más folyadékba meríteni vagy folyó víz alatt leöblíteni.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
Tudnivaló: A további használat előtt hagyja megszáradni az összes alkatrészt.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószerkeket.
- Enyhén nedves kendővel törölje le a terméket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tárolja a markolatot [1] az úti tokban [24] és a tartozékokat a tároláskor [23].

Markolat [1]

- Törölje le a markolat [1] burkolatát egy enyhén megnedvesített kendővel.

Fésű rátétek [13], [15], [16], [17]

- Vegye le a fésűrátétet [13], [15], [16], [17]. Öblítse le a fésű rátétet [13], [15], [16], [17] vízzel, és hagyja megszáradni, mielőtt újra használja.

U-alakú trimmelőfej [10]/precíziós-részlet trimmelőfej [11]/T-alakú trimmelőfej [12]

- A trimmelőfejek [10], [11], [12] eltávolításához nyomja le a trimmelőfejet a hüvelykujjával kifelé a markolatról [1].
- Távolítsa el a hajmaradékokat a mellékelt tisztítóecsettel [21] a rátétről.

Tudnivaló: Az első használat előtt és tisztítás után javasolt megolajozni a pengéket annak érdekében, hogy biztosított legyen a teljes működőképesség (lásd „A pengék olajozása”). Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt megolajozza a pengét. Cseppentsen egy-két csepp kenőolajat [22] a pengék közé, és oszlassa el egyenletesen. A felesleges olajat törölje le egy kendővel. Használhat más savmentes olajat is (pl. varrógép olajat).

Tudnivaló: A pengék a fésű rátéttel [13], [15], [16], [17] vagy anélkül is megolajozhatók.

Fólia-borotva [8]

- Eltávolításához nyomja le a fólia-borotvát [8] a hüvelykujjával kifelé a markolatról [1].
- Távolítsa el a fóliaborítást [26] a fólia-borotváról [8] úgy, hogy mindkét oldalon lefelé nyomja a kioldógombot [25] (lásd F ábra).

Hibaelhárítás

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem működik.	Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült.	Tölts fel ismét a terméket.
A vágás nehézkes.	Haj vagy szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a rátéteket [8], [9], a trimmelőfejeket [10], [11], [12], a fésű rátéteket [13], [15], [16], [17] és a terméket, és olajozza meg a pengéket, ha szükséges.
Az akkumulátort nem lehet feltölteni, vagy az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony.	Az akkumulátor élettartama végéhez ért.	A beépített akkumulátorral rendelkező terméket megfelelően kell ártalmatlanítani.
A termék nem töltődik.	A töltés helyének környezeti hőmérséklete túl magas.	Tartsa távol a terméket a közvetlen napsugárzástól vagy hőtől.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

- Távolítsa el a hajmaradékokat a mellékelt tisztítóecsettel [21] a rátétről.

Tárolás

VIGYÁZAT! ANYAGI KÁR VESZÉLYE! Soha ne tárolja a terméket a tárolótáskában [23] vagy az úti tokban [24], miáltal tölti a terméket. Túlhevülés veszélye!

- Tárolja a megöltöltött és szárazra törölt terméket az úti tokban [24] és a tartozékokat a mellékelt tárolótáskában [23].
Tudnivaló: Tárolás közben ne tegye ki a terméket közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet -10 és +60 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az elemet vagy a terméket.

- Tároljon mindent tiszta, pormentes és száraz helyen.

Tudnivaló: Az akkumulátor optimális kapacitásának megőrzése érdekében használat közben ne hagyja teljesen lemerülni a terméket, és hosszabb idejű tárolás esetén mintegy 3 havonta tölts teljesen fel.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, annak tartozékai, az útmutató és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá

tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrázolt információ (szelektálási tájékoztató) szerint, külön ártalmatlanítsa azokat. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Ez a termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud cserélni vagy eltávolítani. A termék ártalmatlanításánál ügyelni kell arra, hogy ez a termék egy újratölthető akkumulátort tartalmaz.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemetébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 515944_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: ovim@idl.hu



A termék megnevezése: Prémium haj- és szakállvágó	Gyártási szám: 515944_2510
A termék típusa: CBMT 2000 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG E-mail: owim@lidl.hu	Szervíz neve, címe, telefonszáma: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG Tel.: 0680021536
Az importáló/forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádli árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szervíz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szervíz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Mi, a vállalat
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:

IAN: 515944_2510
Termékazonosító: "Cien BEAUTY" Prémium haj- és szakállvágó
Típuszám: HG12972

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]
2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29.]
2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	12.03.2026		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 133
Utilização correta	Página 133
Descrição das peças	Página 133
Dados técnicos	Página 133
Material fornecido	Página 134
Indicações de segurança	Página 134
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias	Página 137
Carregar o produto	Página 138
Antes da colocação em funcionamento	Página 138
Aplicar óleo nas lâminas	Página 138
Segurança de transporte	Página 138
Utilização	Página 138
Mudar os acessórios/cabeças de corte	Página 138
Trocar os acessórios de pente	Página 138
Cortar cabelo (cabeça de corte em forma de U)	Página 139
Cortar as transições de degradê	Página 139
Barbear (contornos) (máquinas de barbear de lâmina)	Página 139
Aparar os pelos do nariz e das orelhas (acessório para aparar pelos do nariz/ orelhas)	Página 139
Contornar o pescoço e as laterais (cabeça de corte em forma de T)	Página 139
Corte detalhado dos contornos do cabelo (cabeça de corte de precisão para detalhes)	Página 139
Limpeza com um pincel de limpeza	Página 139
Encomendar peças sobresselentes	Página 140
Limpeza e conservação	Página 140
Armazenamento	Página 140
Resolução de avarias	Página 140
Eliminação	Página 141
Garantia	Página 141
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 141
Assistência técnica	Página 142
Declaração de Conformidade UE	Página 143

Legenda dos pictogramas utilizados

	Ler o manual de operação!		Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Respeitar as indicações de aviso e de segurança!		Classe de proteção III
	Volt		Botão de LIGAR / DESLIGAR
	Ficha USB tipo C		Apenas para o uso em interiores
	Corrente/tensão contínua		A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
	O produto pode suportar uma profundidade máxima de imersão de 1 metro em água por até 30 minutos.		Este símbolo indica que o produto pode ser lavado sob água corrente.

Aparador de cabelo e barba Premium

● Utilização correta

O produto destina-se exclusivamente ao corte de cabelo humano. Utilize o produto apenas em cabelos secos. O produto destina-se apenas à utilização doméstica e não pode ser utilizado para fins comerciais. O produto só pode ser utilizado em espaços interiores. Todas as outras utilizações são consideradas impróprias e podem resultar em danos materiais ou danos pessoais. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização incorreta.

AVISO! RISCO DE DANOS MATERIAIS!

- Não utilize o produto em cabelos artificiais ou pelos de animais.
- Imediatamente após desembalar, verifique se o produto está completo e em perfeitas condições.
- Utilize apenas os acessórios originais.
- Não coloque o produto sobre superfícies quentes, perto de superfícies quentes ou chamas abertas.
- Não cubra o cabo USB, o adaptador de corrente (não incluído) e o produto para evitar um aquecimento excessivo durante a utilização e o carregamento.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.

 **AVISO!** Para carregar a pilha, utilize apenas um adaptador de corrente de classe II aprovado para utilização com aparelhos domésticos. Saída SELV: 5V CC, máx. 1 A.

● Descrição das peças

- 1 Peça de mão
- 2 Botão de LIGAR/DESLIGAR 
- 3 Visor
- 4 Tomada USB tipo C

- 5 Indicador do estado da pilha
- 6 Símbolo da ficha 
- 7 Símbolo de cadeado 
- 8 Máquina de barbear de lâmina
- 9 Acessório para aparar pelos do nariz e das orelhas
- 10 Cabeça de corte em forma de U
- 11 Cabeça de corte de precisão para detalhes
- 12 Cabeça de corte em forma de T
- 13 Acessório para pente ajustável (3/4/5/6/7 mm)
- 14 Regulador do comprimento de corte
- 15 Acessório para pente (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 16 Pente para barba curta (1 – 5 mm)
- 17 Pente para barba curta (5 – 1 mm)
- 18 Ficha USB tipo A
- 19 Cabo USB (tipo A para tipo C)
- 20 Ficha USB tipo C
- 21 Pincel de limpeza
- 22 Óleo para lâminas
- 23 Saco de arrumação
- 24 Bolsa de transporte
- 25 Botão de desbloqueio (máquina de barbear de lâmina)
- 26 Tampa da lâmina

● Dados técnicos

Aparador de cabelo e barba:

Entrada: 5V==, 1 A
 Tipo de pilha: 18650
 Pilha: 1 x pilha de iões de lítio de 3,7V, 2000 mAh (não substituível)
 Classe de proteção: III/
 Tipo de proteção: IPX7

HG12972

Consumo de energia em modo desligado*: 0,3 W
Nível de pressão sonora: <70 dB(A), K=3 dB

*O produto desliga-se automaticamente após o carregamento, quando o cabo USB é removido.

● Material fornecido

- 1 Aparador de cabelo e barba (peça de mão)
- 1 Cabeça de corte em forma de U
- 1 Cabeça de corte em forma de T
- 1 Cabeça de corte de precisão para detalhes
- 1 Máquina de barbear de lâmina
- 1 Acessório para aparar pelos do nariz e das orelhas
- 8 Acessórios para pente (1, 2, 3, 4, 5, 9, 12, 16)
- 1 Acessório para pente ajustável (3/4/5/6/7 mm)
- 2 Pentes para barba por fazer (1-5, 5-1 mm)
- 1 Pincel de limpeza
- 1 Óleo para lâminas
- 1 Cabo USB (tipo A para tipo C)
- 1 Bolsa de transporte
- 1 Saco de arrumação
- 1 Manual de instruções

tenham recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

-  **AVISO!** Retire a peça de mão  do cabo USB  antes da limpeza.
- Limpe o produto (ver "Limpeza e conservação").



Indicações de segurança

-   **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS!** Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem ou com o produto. Existe perigo de asfixia.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que



Evite o perigo de morte por choque elétrico

-  **AVISO!** Este produto não deve ser utilizado perto de banheiras, bases de chuveiro ou outros recipientes que contenham água.
-  **AVISO!** Para carregar a pilha, utilize apenas o cabo USB fornecido .
-  **AVISO!** Caso o produto caia à água, desligue imediatamente o cabo USB  do adaptador de corrente (não incluído) antes de o retirar da água.

⚠️ AVISO! Nunca toque no cabo USB [19] ou no adaptador de corrente (não incluído) com as mãos molhadas ou húmidas, especialmente ao ligá-lo ou desligá-lo da tomada.

⚠️ AVISO! Não utilize o produto durante o banho.

- Como proteção adicional, recomenda-se a instalação no circuito de corrente da casa de banho de um dispositivo de proteção contra corrente de fuga (FI/RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Se necessário, consulte um eletricista.
- Desligue o cabo USB [19] do adaptador de corrente (não incluído),
 - se ocorrer uma avaria,
 - antes de limpar o produto,
 - se não utilizar o produto durante um longo período de tempo,
 - durante uma tempestade e
 - após cada utilização.Para tal, retire a ficha USB tipo A [18] diretamente da tomada e não pelo cabo USB [19].
- Este produto contém pilhas recarregáveis que não são substituíveis.



Evite riscos de acidente

- Não troque os acessórios enquanto o produto estiver ligado.
- Não utilize o produto se notar qualquer dano externo visível. Nunca coloque um produto danificado em funcionamento.
- Caso líquidos entrem no produto, verifique ele novamente antes da utilização.
- Se for detetado algum dano no cabo USB [19] ou noutras peças, não continue a utilizar o produto.
- Deixe as reparações serem feitas por um comerciante especializado. Reparações incorretas podem causar riscos para o utilizador. Adicionalmente, as garantias perdem a validade.
- Não utilize o produto com suportes defeituosos, pois eles podem ter cantos afiados.
- Componentes defeituosos precisam sempre ser trocados por originais. A conformidade com os requisitos de segurança só pode ser garantida se forem utilizadas peças sobresselentes originais.

- Não opere o produto sem vigi-
lância e apenas de acordo com
as especificações na placa de
identificação.
- Ligue o cabo USB [19] ao pro-
duto antes de o ligar a uma
fonte de alimentação de fácil
acesso.
- As pontas dos suportes são
afiadas.
- Desligue o produto antes de
colocar ou retirar os acessórios,
bem como antes da limpeza.
- Coloque o cabo de alimentação
de forma que ninguém possa
pisar ou tropeçar no mesmo.
- Não utilize o produto em caso
de feridas abertas, cortes,
queimaduras de sol e bolhas.
- Certifique-se de que o cabo
USB [19] não fica preso nas
portas dos armários e não
é puxado sobre superfícies
quentes. Isso pode danificar
o isolamento do cabo USB [19].
- Utilize apenas os acessórios
originais.
- Não coloque o produto sobre
superfícies quentes, perto de
superfícies quentes ou chamas
abertas.
- Não cubra o cabo USB [19] nem
o produto para evitar o aque-
cimento excessivo durante a
utilização e o carregamento.
- Não utilize produtos de limpeza
corrosivos ou abrasivos.
- Mantenha o óleo para lâminas
[22] longe de crianças. Não
engula o óleo para lâminas [22]
nem o não coloque nos olhos.
Em caso de não utilização, guar-
de-o num local seguro.



Evite o perigo de danos materiais

- Produtos elétricos podem re-
presentar um perigo para ani-
mais. Adicionalmente, animais
também podem causar danos
ao produto. Mantenha sempre
os animais longe de produtos
elétricos.
- Proteja o produto de humidade,
salpicos de água e gotas de
água.
- **ATENÇÃO! PERIGO DE
DANOS AO PRODUTO!**
Não exponha o produto à luz
solar direta ou ao calor. A tem-
peratura ambiente ideal para
a utilização do produto situa-se
entre +5 e +40 °C.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias



AVISO! Para carregar as pilhas, utilize apenas adaptadores de corrente da classe de proteção II (não incluídos no fornecimento) aprovados para utilização com aparelhos domésticos. Saída SELV: 5 V DC, máx. 1 A.

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!



PERIGO DE EXPLO-SÃO!

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO!

- As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Este produto possui uma pilha integrada que não pode ser trocada pelo utilizador. A desmontagem ou troca da bateria apenas pode ser efetuada pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos. Durante a eliminação deve ser indicado que o produto contém uma bateria.

● Carregar o produto (ver Fig. A)

Nota: carregue o produto durante 180 minutos antes da primeira utilização e em cada carregamento subsequente.

Nota: Quando a pilha está quase vazia, o símbolo da ficha

 6 pisca a branco.

Nota: Para prolongar a vida útil da pilha, é aconselhável carregar o produto regularmente e sem longos períodos de armazenamento.

Nota: Após um carregamento rápido de 5 minutos, o produto pode ser utilizado durante aprox. 3 minutos.

Nota: Quando a pilha está totalmente carregada, a autonomia sem ligação à rede é de aprox. 120 minutos.

- O visor 3 mostra o nível da pilha em percentagem (01, 02, 03, ..., 100% – em incrementos de 1%).
- Durante o processo de carregamento, o símbolo da ficha  6 e o símbolo da pilha  % piscam e o estado de carregamento é indicado pelo indicador de estado da pilha 5. Quando a pilha estiver totalmente carregada, o visor 3 indicará 100% e o símbolo da ficha  6 deixará de estar aceso.
- Para evitar ferimentos e danos ao produto, desligue-o sempre antes de carregar a pilha. Para isso, pressione o botão de LIGAR/DESLIGAR  2 até que o produto se desligue.
- Ligue a ficha USB tipo C 20 do cabo USB 19 à tomada USB tipo C 4 do produto.
- Ligue a ficha USB tipo A 18 do cabo USB 19 a uma tomada USB tipo A adequada de um adaptador de corrente da classe de proteção II (não fornecida). Este deve ser aprovado para utilização com eletrodomésticos e fornecer uma saída SELV de 5 V DC, máx. 1 A. Ligue o adaptador de corrente (não fornecido) à tomada.

● Antes da colocação em funcionamento

- Não utilize o produto em caso de feridas abertas, cortes, queimaduras de sol e bolhas.
- O produto destina-se apenas a cabelos secos e a ser utilizado em áreas interiores secas.
- O produto só pode ser utilizado sem fios.

Nota: Antes da primeira utilização, mantenha premido o botão de LIGAR/DESLIGAR  2 durante aprox. 3 segundos para desativar a proteção de transporte.

● Aplicar óleo nas lâminas (ver Fig. B)

Recomenda-se olear as lâminas antes da primeira utilização e após a limpeza para garantir a total mobilidade.

- Desligue sempre o produto antes de aplicar óleo nas lâminas.
- Aplique uma ou duas gotas de óleo para lâminas 22 entre as lâminas e distribua uniformemente.

- Limpe o óleo excedente com um pano.
- Pode também utilizar qualquer óleo sem ácido (como o óleo para máquinas de costura).

● Segurança de transporte

O símbolo de cadeado  7 pisca brevemente se for pressionado um botão quando o dispositivo de segurança de transporte está ativado.

- Pressione e mantenha pressionado o botão de LIGAR/DESLIGAR  2 durante aprox. 3 segundos para ligar ou desligar o bloqueio de transporte. O símbolo de cadeado  7 pisca três vezes e depois apaga-se.

● Utilização

Nota: Mantenha a peça de mão 1 num ângulo adequado em relação à pele durante todas as aplicações (ver Fig. D - I).

● Mudar os acessórios 8, 9/cabeças de corte 10, 11, 12

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTO!

Desligue o produto antes de colocar ou retirar os acessórios.

- Para encaixar os acessórios 8, 9 ou as cabeças de corte 10, 11, 12 (ver fig. C), insira a aba inferior do acessório 8, 9/na cabeça de corte 10, 11, 12 na calha da peça de mão 1 e pressione a parte superior do acessório/da cabeça de corte sobre a peça de mão 1 até ouvir um clique e sentir que está bem encaixado.
- Para retirar os acessórios 8, 9 ou as cabeças de corte 10, 11, 12, pressione o acessório/cabeça de corte com o polegar para fora da peça de mão 1.

● Trocar os acessórios de pente 13, 15, 16, 17

Nota: Os acessórios de pente só podem ser utilizados em conjunto com a cabeça de corte em forma de U 10.

- Para encaixar os acessórios para pente 13, 15, 16, 17, deslize cuidadosamente o acessório de pente correspondente sobre a cabeça de corte em forma de U 10 (ver Fig. C). Pressione firmemente a extremidade inferior dos acessórios para pente 13, 15, 16, 17 até encaixar.
- Para remover os acessórios para pente 13, 15, 16, 17, solte o acessório do pente na sua extremidade inferior e retire-o da peça de mão 1.

● Cortar cabelo (cabeça de corte em forma de U ¹⁰)

Nota: O cabelo a pentear deve estar seco.

- Coloque o acessório para pente desejado ¹³, ¹⁵ na cabeça de corte em forma de U ¹⁰ (ver “Trocar acessórios de pente”). Pressione firmemente a parte inferior do acessório até encaixar.
- Apare os pelos da barba desde a orelha até ao queixo, em direção para baixo (ver Fig. D). Comece por cortar um lado e, em seguida, o outro. Corte na direção contrária ao crescimento dos pelos.
- Para aparar o cabelo, comece por cortar a partir da nuca ou das laterais e vá avançando em direção ao centro da cabeça. Em seguida, corte a parte da frente do cabelo em direção ao meio da cabeça.
Nota: Mova a peça de mão ¹ uniformemente pelo cabelo. Segure a peça de mão ¹ de forma que a área plana acima da escala fique sobre a cabeça. Corte na direção contrária ao crescimento do cabelo (ver Fig. D).
- Para apanhar todo o cabelo, mova o produto várias vezes através de cada parte do cabelo.

● Cortar as transições de degradê

- Para um acabamento esbatido, coloque o pente para barba por fazer ¹⁶, ¹⁷ na cabeça de corte em forma de U ¹⁰.
- Coloque a cabeça de corte sobre o cabelo a cortar, perto da orelha.
Nota: Certifique-se de que o lado do pente para barba curta com os dentes curtos fica mais próximo da orelha.
- Mova a cabeça de corte lentamente ao redor da orelha e mantenha a peça de mão ¹ estável (ver Fig. E). Repita o movimento várias vezes ao redor da orelha para garantir que todos os cabelos tenham sido cortados corretamente.
- Em seguida, mude para o pente para barba por fazer do lado oposto da cabeça (ver “Trocar acessórios do pente”) e corte o cabelo à volta da outra orelha da mesma forma (ver Fig. E).

● Barbear (contornos) (máquinas de barbear de lâmina ⁸)

Nota: A sua pele deve estar limpa e seca. A máquina de barbear de lâmina ⁸ é adequada apenas para barbear os contornos da barba e a linha do cabelo.

- Mantenha a peça de mão ¹ em ângulo reto com a superfície da pele e passe-a suavemente pelo rosto (ver Fig. F). Faça a barba na direção contrária ao crescimento dos pelos. Estique a pele nas áreas difíceis, como o queixo, para obter melhores resultados.

● Aparar os pelos do nariz e das orelhas (acessório para aparar pelos do nariz/orelhas ⁹)

- Introduza lentamente apenas a ponta metálica do acessório para aparar pelos do nariz/orelhas ⁹ numa narina ou orelha (ver Fig. G). Mova a peça de mão ¹ lentamente com movimentos circulares para aparar os pelos.

● Contornar o pescoço e as laterais (cabeça de corte em forma de T ¹²)

- Coloque a cabeça de corte em forma de T ¹² para contornar o pescoço, as laterais e a área ao redor das orelhas.
- Para contornar a linha do cabelo ao redor das orelhas, penteie as pontas do cabelo por cima das orelhas. Incline a cabeça de corte de forma que apenas uma borda do acessório toque o cabelo antes de começar a cortar (ver Fig. H).
- Para contornar o pescoço ou as patilhas, vire o produto e passe-o pelo cabelo de cima para baixo.
Nota: Passe o produto pelo cabelo com uma leve pressão.

● Corte detalhado dos contornos do cabelo (cabeça de corte de precisão para detalhes ¹¹)

- Após o pré-corte, coloque a cabeça de corte de precisão para detalhes ¹¹ (consulte “Trocar acessórios de pente”) para remover os pêlos indesejados ao longo dos contornos e refinar o estilo da sua barba.
- Coloque o canto do acessório na altura desejada da linha do cabelo e mova a peça de mão ¹ para baixo (ver Fig. I).

● Limpeza com um pincel de limpeza ²¹

- Desligue o produto com o botão de LIGAR/DESLIGAR ². Se os acessórios ⁸, ⁹, as cabeças de corte ¹⁰, ¹¹, ¹² ou os acessórios de pente ¹³, ¹⁵, ¹⁶, ¹⁷ estiverem colocados no produto, remova-os antes da limpeza, conforme descrito no capítulo “Utilização”. Para retirar os acessórios ⁸, ⁹ ou as cabeças de corte ¹⁰, ¹¹, ¹², pressione o acessório/cabeça de corte com o polegar para fora da peça de mão ¹.
- Retire os resíduos de cabelo do acessório com o pincel de limpeza ²¹.

● Encomendar peças sobresselentes

Pode encomendar peças sobresselentes online para as seguintes peças:

Máquina de barbear de lâmina [8]

Acessório para aparar pelos do nariz e das orelhas [9]

Cabeça de corte em forma de U [10]

Cabeça de corte de precisão para detalhes [11]

Cabeça de corte em forma de T [12]

Número do artigo: 515944_2510

Website: www.optimex-shop.com

● Limpeza e conservação

- O produto, o cabo USB [19] e o adaptador de corrente (não incluído) não devem ser mergulhados em água ou outros líquidos durante o processo de carregamento, nem devem ser lavados com água corrente.

- Desligue sempre o produto antes da limpeza.

Nota: Deixe todas as peças secarem antes de voltar a utilizá-las.

- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido.
- Se não utilizar o produto durante um longo período de tempo, guarde a peça de mão [1] na bolsa de transporte [24] e os acessórios no saco de arrumação [23].

Peça de mão [1]

- Limpe a estrutura da peça de mão [1] com um pano ligeiramente humedecido.

Acessórios para pente [13, 15, 16, 17]

- Retire o acessório para pente [13, 15, 16, 17]. Lave o acessório para pente [13, 15, 16, 17] com água e deixe-o secar antes de o voltar a utilizar.

Cabeça de corte em forma de U [10]/Cabeça de corte de precisão para detalhes [11]/Cabeça de corte em forma de T [12]

- Para remover as cabeças de corte [10, 11, 12], empurre a cabeça de corte para fora da peça de mão [1] com o polegar.

● Resolução de avarias

Erro	Causa	Solução
O produto não funciona.	A pilha pode estar descarregada.	Carregue o produto novamente.
Cortar é difícil.	Os cabelos podem estar dentro das lâminas.	Limpe os acessórios [8, 9], as cabeças de corte [10, 11, 12], os acessórios para pente [13, 15, 16, 17] e o produto e, se necessário, lubrifique as lâminas.
A bateria não pode ser carregada ou o desempenho da bateria é muito baixo.	A bateria atingiu o fim da sua vida útil.	O produto com a bateria incorporada deve ser eliminado de forma adequada.

- Retire os resíduos de pelos do acessório com o pincel de limpeza [21] fornecido.

Nota: Recomenda-se lubrificar as lâminas antes da primeira utilização e após a limpeza, para garantir o seu pleno funcionamento (ver "Aplicar óleo nas lâminas"). Desligue sempre o produto antes de aplicar óleo nas lâminas. Aplique uma ou duas gotas de óleo para lâminas [22] entre as lâminas e distribua uniformemente. Limpe o óleo excedente com um pano. Pode também utilizar um óleo sem ácido (por ex., óleo para máquinas de costura).

Nota: As lâminas podem ser lubrificadas com ou sem o acessório para pente [13, 15, 16, 17].

Máquina de barbear de lâmina [8]

- Para a máquina de barbear de lâmina [8], empurre-a para fora com o polegar, afastando-a da peça de mão [1].
- Remova a tampa da lâmina [26] da máquina de barbear de lâmina [8] pressionando os botões de desbloqueio [25] em ambos os lados (ver Fig. F).
- Retire os resíduos de pelos do acessório com o pincel de limpeza [21] fornecido.

● Armazenamento



CUIDADO! RISCO DE DANOS MATERIAIS! Nunca guarde o produto no saco de arrumação [23] ou na bolsa de transporte [24] enquanto estiver a ser carregado. Perigo de sobreaquecimento!

- Guarde o produto limpo e seco na bolsa de transporte [24] e os acessórios no saco de arrumação [23] fornecido.

Nota: Não exponha o produto à luz solar direta ou ao calor durante o armazenamento. A temperatura ambiente ideal situa-se entre os -10 e +60 °C. Temperaturas extremamente baixas ou altas podem danificar a bateria ou o produto.

- Arrume tudo num local limpo, sem pó e seco.

Nota: Para manter a capacidade ideal da pilha, o produto não deve ser totalmente descarregado durante o funcionamento e, em caso de armazenamento prolongado, deve ser totalmente carregado aprox. a cada 3 meses.

Erro	Causa	Solução
O produto não pode ser carregado.	A temperatura ambiente do local de carregamento é demasiado elevada.	Manter o produto afastado da luz solar direta ou do calor.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

Este produto tem uma bateria incorporada que não pode ser substituída ou removida pelo utilizador. Quando eliminar o produto, tenha em atenção que este produto contém uma bateria recarregável.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.



O produto, incluindo os acessórios, as instruções e os materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os mesmos separadamente, seguindo as informações de triagem indicadas (informações

de classificação) na imagem, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Com este produto, o período de garantia também se aplica à bateria.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 515944_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 515944_2510)



Nós, a empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:

IAN:

515944_2510

Identificação do produto:

"Cien BEAUTY" Aparador de cabelo e barba Premium

Número do Modelo:

HG12972

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças

Diretiva 2006/42/CE

EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 +
A11:2022 + A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +
A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Diretiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

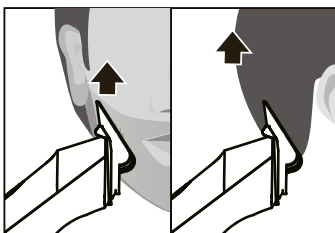
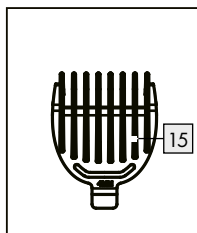
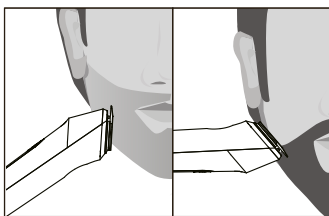
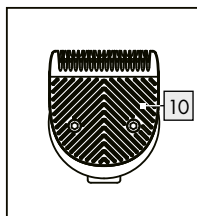
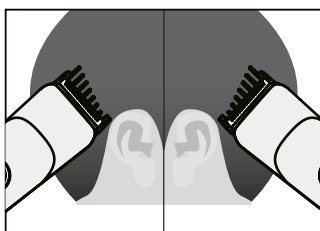
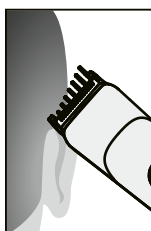
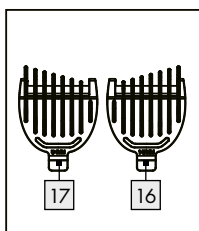
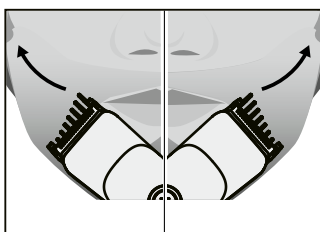
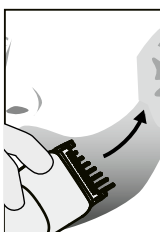
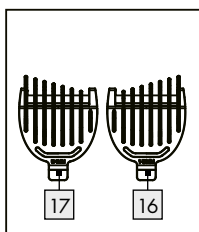
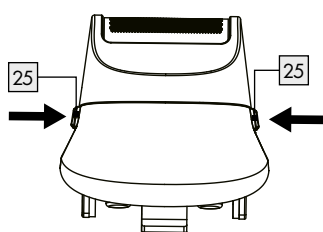
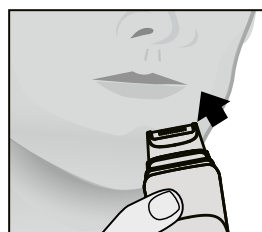
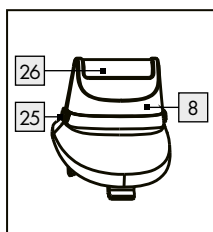
12.03.2026

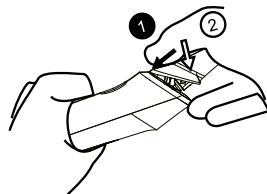
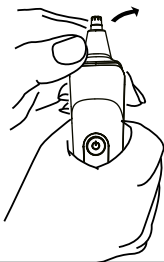
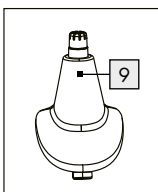
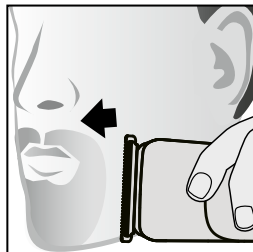
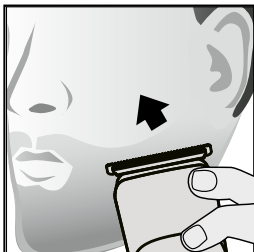
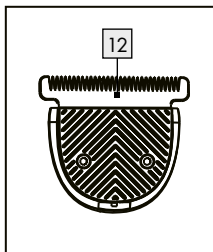
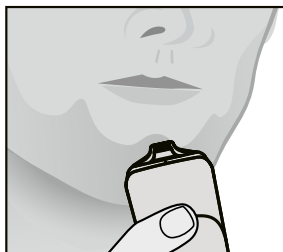
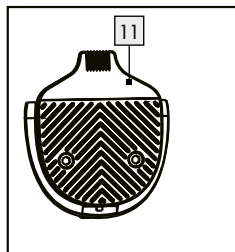
Lugar

Data

ppa. Jens Buchheim
Signatário
autorizado

ppa. Dr. Thorsten Maier
Signatário
autorizado

D**E****F**

G**H****I**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12972

Version: 05/2026

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása
Estado das informações: 02/2026
Ident.-No.: HG12972022026-8

